



HANOI UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

No.1, Dai Co Viet Road, Hanoi, Vietnam

Phone: (84) 4 8693796 * Fax: (84) 4 8696720 * E-mail: qhqt@mail.hut.edu.vn

Prof. Dr. Arjuna Chaiyasena
Acting Director
Center for International Affairs

Center for International Affairs
No. 308/45
Date 1 Jan. 8. 2545
Time 0905

Hanoi, March 28, 2002

Dear Prof. Dr. Arjuna Chaiyasena,

Thank you very much for your letter dated March 14th 2001 to Prof. Dr. Banh Tien Long to kindly request our confirmation of the visit dates to SUT of Ms. Nguyen Thi Thu Hien.

On behalf of Hanoi University of Technology (HUT) we are glad to inform you that Prof. Dr. Banh Tien Long has just been nominated a new position as the Head of Graduate Training Department, Ministry of Education and Training.

It our great pleasure to introduce to you Prof. Dr. Le Cong Hoa, the Vice Rector of HUT, who will take responsibility for the cooperation of HUT with your respective university under the GMSARN.

With regards to the case of Ms. Nguyen Thi Thu Hien, the staff of Institute of Environment Science and Technology, I have contacted with her for her arrival in Thai land. Regrettably, I am very sorry to inform you that it is impossible for her to go to SUT this time for some private reasons. Therefore, I would highly appreciate it if you could cancel her trip to your university. Please let me apology for so much inconvenience we cause for you.

Thank you very much for your continuous cooperation. We would like to confirm that the cooperation between us will be further strengthen and intensified in the future.

Best regards,

Boye

Prof. Dr. Ha Duyen Tu
Director
International Relations Office

Ms. Mantana,
For your kind handling

1 Apr 02

11. $\int_0^1 x \ln x \, dx = -\frac{1}{2}$

International Relation Department - TNLU

Director - Dr. Trinh Quang Vinh

Deputy Chief; Dr. Hoang Van Phu
Vice Director phu oanh @ hn.vnn.vn

Phone no : 84-280-851588

mobile : 091 2141837

Int'l Relation Dept: HLU

Vice Director. Prof. Ta Phuong Hoa



**SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS**

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima 30000, Thailand

Tel : (66-44) 224141-44 **Fax :** (66-44) 224140 **E-mail :** cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. MUA 5136/ 84

/A March, 2002

Prof. Dr. Banh Tien Long
Vice Rector, Hanoi University of Technology
Dai Co Viet road, Hanoi, Vietnam
Phone : 84 4 8 693796
Fax : 84 4 8 692006

Dear Prof. Dr. Banh Tien Long,

Re : Mrs. Nguyen Thi Thu Hien's SUT Visit

Please refer to your letter of June 6, 2001 confirming the dates of visit and our invitation letter dated June 18, 2001 regarding faculty fellowships to SUT under T-GMS 2001. Mrs. Nguyen Thi Thu Hien, Institute of Environment Science and Technology, Hanoi University of Technology, has been granted a fellowship from the Thai Ministry of University Affairs to carry out her research at Suranaree University of Technology. She is scheduled to visit the University for 3 months from April 15 until July 15 2002.

We, therefore, would like to receive official confirmation from HUT of her visit and her arrival date to SUT so that we can arrange her air ticket.

Thank you for your kind assistance.

Yours sincerely,

(Asst. Prof. Dr. Arjuna Chaiyasena)
Acting Director
Center for International Affairs

EMS
14.04.02

Status: U
Return-Path: <manutswee@ccs.sut.ac.th>
Received: from columbia ([203.158.5.71]) by ccs.sut.ac.th
(Netscape Messaging Server 3.62) with SMTP id 205
for <cenintaf@ccs.sut.ac.th>; Mon, 11 Mar 2002 14:14:32 +0700
Message-ID: <000501c1c8cd\$948e7720\$47059ecb@sut.ac.th>
From: "Manutswee Thipsaeng" <manutswee@ccs.sut.ac.th>
To: <cenintaf@ccs.sut.ac.th>
Subject: Fw: Recruit qualified students from Pakistan - URGENT
Date: Mon, 11 Mar 2002 14:23:01 +0700
MIME-Version: 1.0
Content-Type: text/plain;
charset="iso-8859-1"
Content-Transfer-Encoding: 7bit
X-Priority: 3
X-MSMail-Priority: Normal
X-Mailer: Microsoft Outlook Express 6.00.2600.0000
X-MimeOLE: Produced By Microsoft MimeOLE V6.00.2600.0000

----- Original Message -----

From: "11th Pakistan Int'l Education Exhibition - April 2-7, 2002"
<infoedu@cyber.net.pk>
To: <foraff@silp.thapra.su.ac.th>; <stoupres@sansom.stou.ac.th>;
<sut@ccs.sut.ac.th>; <pr@ccs.sut.ac.th>; <ira@ubu.ac.th>;
<Schaivit@mozart.inet.co.th>; <itms@samart.co.th>; <webmaster@bu.ac.th>;
<janjira@samart.co.th>; <dpuinfo@dpu.ac.th>; <veera@dusit.com>;
<info@eau.ac.th>; <Hatyai4@hotmail.com>; <Education@hcu.ac.th>;
<silthichai@mut.ac.th>; <admission@nivadhana.ac.th>; <webmaster@rsu.ac.th>;
<info@mail.pkc.ac.th>; <rujaga@lox.info.co.th>; <rujaga@loxinfo.co.th>;
<nida@mozart.inet.co.th>; <info@stjohn.ac.th>; <Info@siamhost.siamu.ac.th>;
<tchanwit@buntharik.spu.ac.th>
Sent: Friday, March 08, 2002 8:18 PM
Subject: Recruit qualified students from Pakistan - URGENT

*Mr. Seeporn,
No need to flr.
d 7 h
13 March*

> Director,
> International Marketing Officer
>
> It was a great pleasure when I met personally the high officials in the
> MINISTRY OF UNIVERSITY AFFAIRS and the EXPORT PROMOTION DEPARTMENT in
> Bangkok on January 28, 2002 regarding the participation
> of Thai universities and colleges in the largest exhibition of Pakistan
>
> which is
> the only event of Pakistan supported by the Ministry of Education.
>
> This is the best time for you to participate in our exhibition because
> most of
> the Pakistani students are now interested to study in Thailand after

**HANOI UNIVERSITY OF TECHNOLOGY***No.1, Dai Co Viet Road, Hanoi, Vietnam*

Phone: (84) 4 8693796 * Fax: (84) 4 8696720 * E-mail: qhqt@mail.hut.edu.vn

February 18, 2002

Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena
Acting Director, Suranaree University of Technology
Nakhon Ratchasima 30000
Thailand
Fax: (044) 223000

Center for International Affairs	
No.	167/45
Date	19.03.2002
Time	1015

Dear Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena,

I am be very pleased to inform you that I have received your acceptance letter dated February 5, 2002 about fellowship for Ms. Hoang Thi Ngoc Chau from the Institute of Biological and Food Technology. I have contacted the grantee so that she can apply for her visa and make her travel plan.

Thank you very much for your cooperation and I do hope for the more succesful cooperation between Suranaree University of Technology and Hanoi University of Technology.



Prof. Banh Tien Long
Vice-Rector

*Ms. Mantana,
For your kind handling.*

A P h
19 Feb 02



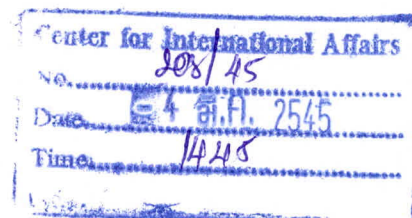
HANOI UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

No.1, Dai Co Viet Road, Hanoi, Vietnam

Phone: (84) 4 8693796 * Fax: (84) 4 8696720 * E-mail: qhqt@mail.hut.edu.vn

February 18, 2002

Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena
Acting Director, Suranaree University of Technology
Nakhon Ratchasima 30000
Thailand
Fax: (044) 223000



Dear Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena,

I am be very pleased to inform you that I have received your acceptance letter dated February 5, 2002 about fellowship for Ms. Hoang Thi Ngoc Chau from the Institute of Biological and Food Technology. I have contacted the grantee so that she can apply for her visa and make her travel plan.

Thank you very much for your cooperation and I do hope for the more succesful cooperation between Suranaree University of Technology and Hanoi University of Technology.

Best regards,



Prof. Binh Tien Long
Vice-Rector

MUA 5136/ 51

COPY



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

14 February, 2002

Assoc. Prof. Dr. Dang Vu Binh
Rector, Hanoi Agricultural University
Chau Quy, Gia Lam, Hanoi, Vietnam

Dear Assoc. Prof. Dr. Dang Vu Binh,

Re : Ticket Refunding of Three Faculty under T-GMS Project year 2000

Please refer to our letter No. MUA 5136/447 dated 1 November 2000, regarding the invitation for three faculty members from Hanoi Agricultural University to Suranaree University of Technology under the T-GMS Program.

Three faculty members from Hanoi Agricultural University whose names are shown below were granted a fellowship from Ministry of University Affairs under the T-GMS program to carry out their study and research at SUT for a period of 4 months commencing January 2001. The fellowship granted to them included the airfare for an economy round trip ticket to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). When refunding their tickets at SUT, the Division of Financial and Accounting included the domestic airfare since the tickets showed only a total price (including domestic ticket price). Since the Ministry of University Affairs' regulations state that only refunds of the round trip airfare Hanoi-Bangkok-Hanoi are possible, the University requested the Thai Airlines International (TG) Hanoi to provide the University with the ticket price clarification. (Attached please find a copy of the letter from TG office Hanoi.)

I would like to request you to inform the grantees of this matter and to ask each of them to transfer the money of Baht 1,866.00 or US \$ 42.25 as soon as possible to the SUT's bank account. Below please find the detailed information of the account :

Account :	Suranaree University of Technology
Account number :	580-2-15772-8
Branch code :	580
Bank code :	014
Bank :	Siam Commercial Bank Public Company Ltd. (Bank code : SICOTHBK)
Branch:	Mukhamontri

EMS
14 Feb 2002

In addition, please inform them to send the bank slip by fax or by post to be the evidence of their money transfer to the following address.:

Head, Division of Financial and Accounting

Suranaree University of Technology

Nakhon Ratchasima 30000

THAILAND

Fax : +66 44 22 40 90

Thank you in advance for your kind assistance and cooperation in this matter.

Yours sincerely



(Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena)

Acting Director, Center for International Affairs

Name List of Three Faculty

Mr. Khuyen Tran Nhu (Mr. Tran Nhu Khuyen)

Mr. Hai Nguyen Thanh (Mr. Nguyen Thanh Hai)

Ms. Dung Nguyen Dang (Ms. Nguyen Dang Dung)

Center for International Affairs

Phone : +66 44 22 41 41 – 44

Fax : +66 44 22 41 40

กลุ่มสาขาวิชา	รายวิชาที่นำมาพิจารณาคัดเลือก									คะแนนรวม ขั้นต่ำที่ กำหนด
	01 ภาษาไทย	02 สังคม ศึกษา	03 ภาษา อังกฤษ	04 คณิต ศาสตร์ 1	05 เคมี	06 ฟิสิกส์	07 ชีววิทยา	08 วิทยา กายภาพ	16 พื้นฐาน วิชา	
วิศวกรรมศาสตร์	01*	02*	03	04	05	06			16	215
เทคโนโลยีการเกษตร	01*	02*	03	04	05	06	07			215
เทคโนโลยีสารสนเทศ (วิทยา)	01	02	03	04	05	06				310
เทคโนโลยีสารสนเทศ (ศิลปคำนวณ)	01	02	03	04				08		300

หมายเหตุ 1) * วิชา 01 และ 02 ต้องสอบให้ได้คะแนนรวมกันไม่น้อยกว่าร้อยละ 30 แต่ไม่นำคะแนนไป รวมกับวิชาอื่นเพื่อตัดสินผลการคัดเลือก

2) กลุ่มสาขาวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ เกณฑ์ขั้นต่ำแต่ละรายวิชาไม่ต่ำกว่า 2๕

- 2.5 ไม่เคยต้องโทษตามคำพิพากษาของศาลถึงที่สุดให้จำคุก เว้นแต่ในกรณีความผิดอันได้กระทำโดยประมาท หรือ ความผิดอันเป็นลหุโทษ
- 2.6 ต้องไม่เป็นผู้ที่ถูกลงโทษ เนื่องจากกระทำผิด หรือรวมกระทำทุจริตในการสอบคัดเลือกบุคคลเข้าศึกษาในสถาบัน อุดมศึกษา

3. การซื้อใบสมัคร

- 3.1 **สั่งซื้อทางไปรษณีย์** ระหว่างวันศุกร์ที่ 1 กุมภาพันธ์ - วันศุกร์ที่ 8 กุมภาพันธ์ 2545 **ราคาชุดละ 50 บาท** รวมค่าส่ง โดยส่ง "ธนณัติ" ส่งจ่ายปลายทาง "ปทจ. นครราชสีมา" ในนาม "มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี" ส่งถึง ฝ่ายรับนักศึกษา มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา รหัสไปรษณีย์ 30000
- 3.2 **ซื้อด้วยตนเอง** ระหว่างวันศุกร์ที่ 1 กุมภาพันธ์ - วันศุกร์ที่ 15 กุมภาพันธ์ 2545 **ราคาชุดละ 30 บาท** ที่ฝ่ายรับนักศึกษา อาคารเรียนรวม มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี จังหวัดนครราชสีมา หรือ ที่หน่วยประสานงาน มหาวิทยาลัยเทคโนโลยี อาคารพญาไท พลาซ่า ชั้น 22 เลขที่ 128/237 ถนนพญาไท เขตราชเทวี กรุงเทพฯ

4. การยื่นใบสมัคร

ผู้สมัครต้องตรวจสอบด้วยตนเองว่า มีคุณสมบัติครบถ้วน ตามที่ระบุไว้ในประกาศมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี เรื่อง การรับสมัครเพื่อคัดเลือกนักเรียนเข้าศึกษาในมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ระดับปริญญาตรี ประเภทรับตรง ประจำปี การศึกษา 2545

- 4.1 **สมัครทางไปรษณีย์** ตั้งแต่วันจันทร์ที่ 11 กุมภาพันธ์ - วันศุกร์ที่ 15 กุมภาพันธ์ 2545 โดยให้ผู้สมัครส่งใบสมัคร และเอกสารประกอบการสมัคร ตามข้อ 5. และธนณัติค่าธรรมเนียมการสมัคร **จำนวน 100 บาท** ส่งจ่าย "ปทจ.นครราชสีมา" ในนาม "มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี" ส่งถึง ฝ่ายรับนักศึกษา มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา รหัสไปรษณีย์ 30000

โดยมหาวิทยาลัยจะถือเอาวันซึ่งปรากฏบนตราประจำวันที่ประทับโดยที่ทำการไปรษณีย์ต้นทาง เป็นวันรับสมัคร กรณีผู้สมัครไม่ส่งค่าธรรมเนียมการสมัครหรือชำระเงินไม่ครบ หรือมิได้ชำระเป็น "ธนณัติ" มหาวิทยาลัยจะไม่พิจารณาใบสมัครดังกล่าว



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. MUA 5136/ ๔๔๗

สำเนา

1 November 2000

Prof. Dr. Vu Duy Giang
Vice Rector
Hanoi Agricultural University
Chau Quy, Gia Lam
Hanoi, Vietnam
Fax : 84 4 8276554

Dear Prof. Dr. Vu Duy Giang,

**Re : Invitation for Hanoi Agricultural University Faculty
to SUT Under the T-GMS Program**

I am pleased to inform you that the following faculty from Hanoi Agricultural University

Mr. Khuyen Tran Nhu
Mr. Hai Nguyen Thanh
Ms. Dung Nguyen Dang

have been granted a fellowship from the Ministry of University Affairs to conduct their training/research at Suranaree University of Technology for a duration of 1-4 months.

They are requested to start their assignment at Suranaree University of Technology in trimester 3/2000 commencing January 3, 2001. They, therefore, should arrive at SUT the latest January 2, 2001.

With this letter, they can apply for the necessary visa documentation for their trip to Thailand.

I am looking forward to welcome them at SUT.

Your cooperation is highly appreciated.

Sincerely,

(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, center for International Affairs

MUA 5136/52



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

14 February, 2002

Assoc. Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President , Thai Nguyen University
Thai Nguyen, Vietnam
Fax : 84 280 852665

Dear Assoc. Prof. Dr. Le Luong Tai,

Re : Ticket Refunding of Six Faculty under T-GMS Project year 2000

Please refer to our letter No. MUA 5136/446 dated 1 November 2000 regarding the invitation for six faculty of Thai Nguyen University to Suranaree University of Technology under the T-GMS Program.

Six faculty members from Thai Nguyen University whose names are shown below were granted a fellowship under the said program to carry out their study and research at SUT for a period of 1-4 months commencing January 2001. The fellowships granted to all of them included the airfare for an economy round trip ticket to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). When refunding their tickets at SUT, the Division of Financial and Accounting included the domestic airfare since the tickets showed only a total price (including domestic ticket price). Since the Ministry of University Affairs' regulations state that only refunds of the round trip airfare Hanoi-Bangkok-Hanoi are possible, the University requested the Thai Airlines International (TG) Hanoi to provide the University with the ticket price clarification. (Attached please find a copy of the letter from TG office Hanoi.)

I would like to request you to inform the grantees of this matter and to ask each of them to transfer the money of Baht 1,866.00 or US \$ 42.25 as soon as possible to the SUT's bank account. Below please find the detailed information of the account :

Account :	Suranaree University of Technology
Account number :	580-2-15772-8
Branch code :	580
Bank code :	014
Bank :	Siam Commercial Bank Public Company Ltd. (Bank code : SICOTHBK)
Branch:	Mukhamontri



ประกาศมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
เรื่อง การรับสมัครเพื่อคัดเลือกนักเรียนเข้าศึกษาในมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
ระดับปริญญาตรี ประเภทรับตรง ประจำปีการศึกษา 2545

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี จะรับสมัครนักเรียนที่กำลังเรียนชั้น ม. 6 ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) กระทรวงศึกษาธิการ ของโรงเรียนมัธยมศึกษาทั่วประเทศ เพื่อคัดเลือกเข้าศึกษาในมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ระดับปริญญาตรี ประเภทรับตรง ประจำปีการศึกษา 2545 โดยมีรายละเอียดและหลักเกณฑ์ดังนี้

1. สาขาวิชาที่เปิดรับสมัคร และจำนวนรับเข้าศึกษา

ลำดับ	กลุ่มสาขาวิชา	จำนวนรับ
1	กลุ่มสาขาวิชาวิศวกรรมศาสตร์ ซึ่งได้แก่สาขาวิชา วิศวกรรมเกษตร วิศวกรรมขนส่ง วิศวกรรมคอมพิวเตอร์ วิศวกรรมเคมี วิศวกรรมเครื่องกล วิศวกรรมเซรามิก วิศวกรรมโทรคมนาคม วิศวกรรมพอลิเมอร์ วิศวกรรมไฟฟ้า วิศวกรรมโยธา วิศวกรรมโลหการ วิศวกรรมสิ่งแวดล้อม วิศวกรรมอุตสาหการ และเทคโนโลยีธรณี	500
2	กลุ่มสาขาวิชาเทคโนโลยีการเกษตร ซึ่งได้แก่สาขาวิชา เทคโนโลยีการผลิตพืช เทคโนโลยีการผลิตสัตว์ และเทคโนโลยีอาหาร	100
3	กลุ่มสาขาวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ ซึ่งได้แก่ สาขาวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ	20

2. คุณสมบัติผู้มีสิทธิ์สมัคร

- 2.1 เป็นผู้ที่อยู่ในประเทศไทยอย่างถูกต้องตามกฎหมาย
- 2.2 เป็นนักเรียนที่กำลังเรียนอยู่ในชั้น ม.6 แผนการเรียนวิทยาศาสตร์ - คณิตศาสตร์ ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) ของกระทรวงศึกษาธิการ สำหรับนักเรียนที่สมัครในกลุ่มสาขาวิชาวิศวกรรมศาสตร์ กลุ่มสาขาวิชาเทคโนโลยีการเกษตร
- 2.3 เป็นนักเรียนที่กำลังเรียนอยู่ในชั้น ม.6 แผนการเรียนวิทยาศาสตร์ - คณิตศาสตร์ หรือแผนการเรียนศิลป์คำนวณ ตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) ของกระทรวงศึกษาธิการ สำหรับนักเรียนที่สมัครกลุ่มสาขาวิชาเทคโนโลยีสารสนเทศ
- 2.4 มีผลการสอบวัดความรู้เพื่อสมัครเข้าศึกษาในสถาบันอุดมศึกษาทบวงมหาวิทยาลัย ครั้งที่ 2/2544 ในรายวิชาที่กำหนด และได้คะแนนรวมขั้นต่ำตามเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยกำหนด ดังนี้

In addition, please inform them to send the bank slip by fax or by post to be the evidence of their money transfer to the following address.:

Head, Division of Financial and Accounting

Suranaree University of Technology

Nakhon Ratchasima 30000

THAILAND

Fax : +66 44 22 40 90

Thank you in advance for your kind assistance and cooperation in this matter.

Yours sincerely



(Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena)

Acting Director, Center for International Affairs

Name List of Six Faculty :

Mr. Quang The Phan (Mr. Phan Quang The)

Mr. Truong Huu Dung

Ms. Suu Nguyen Van (Ms. Nguyen Van Suu)

Ms. Ha Duong Thi Than (Ms. Duong Thi Than Ha)

Mr. Nhan Dang Quy (Mr. Dang Quy Nhan)

Mr. Hung Pham Van (Mr. Pham Van Hung)

Center for International Affairs

Phone : +66 44 22 41 41 – 44

Fax : +66 44 22 41 40

ที่ ทม. 5102(10)/

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถ.มหาวิทยาลัย ต.สุรนารี
อ.เมือง จ.นครราชสีมา 30000

1 กุมภาพันธ์ 2545

เรื่อง ขอเชิญร่วมเป็นเกียรติและทำข่าวในพิธีลงนามความร่วมมือทางวิชาการ

เรียน

สิ่งที่ส่งมาด้วย กำหนดการ จำนวน 1 ฉบับ

ด้วยมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี (มทส) ได้จัดให้มีพิธีลงนามในบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ^{ร.ว.} และสำนักงานวิทยาการตำรวจ สำนักงานตำรวจแห่งชาติ ในวันอังคารที่ 5 กุมภาพันธ์ 2544 เวลา 10.00 น ณ ห้องสารนิเทศ อาคารบริหาร ในการนี้มี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ทวี เลิศปัญญาวิทย์ อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ พล.ต.ท. บุญฤทธิ์ รัตนะพร ผู้บัญชาการสำนักงานวิทยาการตำรวจ สำนักงานตำรวจแห่งชาติ เป็นผู้ลงนาม ดังรายละเอียดที่แนบ

จึงขอเรียนเชิญท่านร่วมทำข่าวกิจกรรมดังกล่าว ทั้งนี้ ได้อำนวยความสะดวก จัดรถบริการรับ - ส่ง ณ สำนักงานประชาสัมพันธ์จังหวัด ศาลากลางจังหวัดนครราชสีมา เวลา 09.30 น. มหาวิทยาลัยหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความร่วมมือจากท่านด้วยดี และขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ นายสัตวแพทย์ ดร.บัญชา ลิขิตเดชาโรจน์)

รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร

ปฏิบัติกรแทนอธิการบดี

ส่วนประชาสัมพันธ์ สำนักงานอธิการบดี

โทรศัพท์/โทรสาร (044) 224080-3



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

สำเนา

No. MUA 5136/ 446

1 November 2000

Assoc. Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Thai Nguyen City, Thai Nguyen
Vietnam
Fax : 84 280 852665

Dear Assoc. Prof. Dr. Le Luong Tai,

**Re : Invitation for Thai Nguyen University Faculty
to SUT Under the T-GMS Program**

I am pleased to inform you that the following faculty from Thai Nguyen University

Mr. Quang The Phan
Mr. Truong Huu Dung
Ms. Suu Nguyen Van
Dr. Van Dao Thanh
Dr. Duong Van Son
Ms. Ha Duong Thi Than
Mr. Nhan Dang Quy
Mr. Hung Pham Van

have been granted a fellowship from the Ministry of University Affairs to conduct their training/research at Suranaree University of Technology for a duration of 1-4 months.

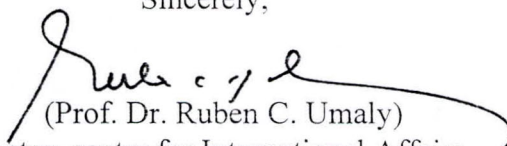
They are requested to start their assignment at Suranaree University of Technology in trimester 3/2000 commencing January 3, 2001. They, therefore, should arrive at SUT the latest January 2, 2001.

With this letter, they can apply for the necessary visa documentation for their trip to Thailand.

I am looking forward to welcome them at SUT.

Your cooperation is highly appreciated.

Sincerely,


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, center for International Affairs



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

11 February, 2002

Prof. Banh Tien Long
Vice Rector, Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road, Hanoi, Vietnam
Fax : 84 4 8 692006

Dear Prof. Banh Tien Long,

Re : Ticket Refunding of Two Faculty under T-GMS Project year 2000

Please refer to our letter No. MUA 5136/445 dated 1 November 2000 regarding the invitation for two faculty members of Hanoi University of Technology to Suranaree University of Technology under the T-GMS Program.

Two faculty members from Hanoi University of Technology, Ms. Luong Hong Nga and Ms. Lan Chi Le Thi (Ms. Le Thi Lan Chi) were granted a fellowship under the said program to carry out their study and research at SUT for a period of 4 months commencing January 2001. The fellowships granted to both of them included the airfare for an economy round trip ticket to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). When refunding their tickets at SUT, the Division of Financial and Accounting included the domestic airfare since the tickets showed only a total price (including domestic ticket price). Since the Ministry of University Affairs' regulations state that only refunds of the round trip airfare Hanoi-Bangkok-Hanoi are possible, the University requested the Thai Airlines International (TG) Hanoi to provide the University with the ticket price clarification. (Attached please find a copy of the letter from TG office Hanoi.)

I would like to request you to inform the grantees of this matter and to ask each of them to transfer the money of Baht 1,866.00 or US \$ 42.25 as soon as possible to the SUT's bank account. Below please find the detailed information of the account :

Account :	Suranaree University of Technology
Account number :	580-2-15772-8
Branch code :	580
Bank code :	014
Bank :	Siam Commercial Bank Public Company Ltd. (Bank code : SICOTHBK)
Branch:	Mukhamontri

In addition, please inform them to send the bank slip by fax or by post to be the evidence of their money transfer to the following address.:

Head, Division of Financial and Accounting

Suranaree University of Technology

Nakhon Ratchasima 30000

THAILAND

Fax : +66 44 22 40 90

Thank you in advance for your kind assistance and cooperation in this matter.

Yours sincerely



(Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena)

Acting Director, Center for International Affairs

Name List of Two Faculty :

Ms. Luong Hong Nga

Ms. Lan Chi Le Thi (Ms. Le Thi Lan Chi)

Center for International Affairs

Phone : +66 44 22 41 41 – 44

Fax : +66 44 22 41 40



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No MUA 5136/ ๕๕๖

สำเนา

4 November 2000

Prof. Banh Tien Long
Vice Rector
Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road, Hanoi
Vietnam
Fax : 84 4 8 692006

Dear Prof. Banh Tien Long,

**Re : Invitation for HUT Faculty to SUT
Under the T-GMS Program**

I am pleased to inform you that the following two faculty from Hanoi University of Technology

- Ms. Loung Hong Nga
- Ms. Lan Chi Le Thi

have been granted a fellowship from the Ministry of University Affairs to conduct their training/research at Suranaree University of Technology for a duration of 1-4 months.

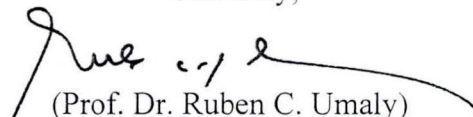
They are requested to start their assignment at Suranaree University of Technology in trimester 3/2000 commencing January 3, 2001. They, therefore, should arrive at SUT the latest January 2, 2001.

With this letter, they can apply for the necessary visa documentation for their trip to Thailand.

I am looking forward to welcome them at SUT.

Your cooperation is highly appreciated.

Sincerely,


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, center for International Affairs

COPY



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

February, 2002

Ms. Vu Thi Guy

Vice Director

International Relations Department

Vietnam National University, Hanoi

144 Xuan Thuy Road, Cau Giay, Hanoi, Vietnam

Dear Ms. Vu Thi Guy,

Re : Ticket Refunding of a Faculty under T-GMS Project year 2000

Please refer to our letter No. MUA 5136/448 dated 1 November 2000, regarding the invitation for Ms. Nguyen Thi Thanh Van from English department, Vietnam National University, Hanoi to Suranaree University of Technology under the T-GMS Program.

Ms. Nguyen Thi Thanh Van was granted a fellowship from Ministry of University Affairs under the T-GMS program to carry out her study and research at SUT for a period of 4 months commencing January 2001. The fellowship granted to her included the airfare for an economy round trip ticket to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). When refunding their tickets at SUT, the Division of Financial and Accounting included the domestic airfare since the tickets showed only a total price (including domestic ticket price). Since the Ministry of University Affairs' regulations state that only refunds of the round trip airfare Hanoi-Bangkok-Hanoi are possible, the University requested the Thai Airlines International (TG) Hanoi to provide the University with the ticket price clarification. (Attached please find a copy of the letter from TG office Hanoi.)

I would like to request you to inform the grantee of this matter and to ask her to transfer the money of Baht 1,866.00 or US \$ 42.25 as soon as possible to the SUT's bank account. Below please find the detailed information of the account :

Account :	Suranaree University of Technology
Account number :	580-2-15772-8
Branch code :	580
Bank code :	014
Bank :	Siam Commercial Bank Public Company Ltd. (Bank code : SICOTHBK)
Branch:	Mukhamontri

In addition, please inform her to send the bank slip by fax or by post to be the evidence of her money transfer to the following address.:

Head, Division of Financial and Accounting

Suranaree University of Technology

Nakhon Ratchasima 30000

THAILAND

Fax : +66 44 22 40 90

Thank you in advance for your kind assistance and cooperation in this matter.

Yours sincerely



(Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena)

Acting Director, Center for International Affairs

CC:

Dean of English Department,

Vietnam National University, Hanoi

144 Xuan Thuy Road, Cau Giay, Hanoi Vietnam

Mr. Le Van Canh

Head, International Relations Office

College of Foreign Languages

Vietnam National University, Hanoi

Center for International Affairs

Phone : +66 44 22 41 41 – 44

Fax : +66 44 22 41 40



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

สำเนา

MUA 5136/ 448

4 November 2000

Ms. Vu Thi Guy
Vice Director
International Relations Department
Vietnam National University, Hanoi
Phone : 844 8332009 844 8332015
Fax. 844 8340724

Dear Mme. Vu Thi Guy,

**Re : Invitation for VNU, Hanoi Faculty to SUT
Under the T-GMS Program**

I am pleased to inform you that Ms. Nguyen Thi Thanh Van from Vietnam National University, Hanoi has been granted a fellowship from the Ministry of University Affairs to conduct her training/research at Suranaree University of Technology for a duration of 1-4 months.

She is requested to start her assignment at Suranaree University of Technology in trimester 3/2000 commencing January 3, 2001. She, therefore, should arrive at SUT the latest January 2, 2001.

With this letter, she can apply for the necessary visa documentation for her trip to Thailand.

I am looking forward to welcome her at SUT.

Your cooperation is highly appreciated.

Sincerely,

(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, center for International Affairs



Thai Airways Hanói Office.

20NOV01.

To: Khun Mantana
Center for International Affairs.

Dear Khun Mantana,

Regarding your request to clarify air tariff
favour group of 12 Passengers travelling HAN -
BKK - NAK - BKK - HAN in January 2001,
details is as follows:

- Fare sectors HAN - BKK - HAN:

As 12 persons travelling together, they are
entitled for our special group fare, which is
USD 250.00 per ticket.

(And the fare for individual passenger should
be USD 340.00)

- Fare sectors BKK - NAK - BKK is USD 44.00
per ticket, plus USD 1.00 for domestic Airport
tax.

Enclosed is copies of all groups ticket with
the Net fare shown in the highline.

Hope it all clear. If you need any more
information, please contact me.

Thanks and best regards,


TRAN THANH XUAN
Ticketing Supervisor.

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (ARRIVE)
TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY
/OUTGOING FLTS VLD ON FLT
DATE SHOWN/XXL FEE APPLY HAN/010/0005

AGENT COUPON **294.00**

ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** 3739048 03JAN

AIRLINE DATA **M** Y6CIV3

THAI INTL
 HANOI
 VN

NAME OF PASSENGER **DANG QUYNHAN MR**

NOT GOOD FOR PASSAGE

X/D	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER	FARE
	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN	20
	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN	20
	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY				20
	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15				20
	HANOI										

FARE **USD 442.00** HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70
 ND ROE1.00000

TAX **USD 1.00TS**

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959777**

CPN **0 217 4472959777 6 0**

FORM OF PAYMENT **CHO**

ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (ARRIVE)
TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY
/OUTGOING FLTS VLD ON FLT
DATE SHOWN/XXL FEE APPLY HAN/010/0005

AGENT COUPON **294.00**

ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** 3739048 03JAN

AIRLINE DATA **M** Y6CIV3

THAI INTL
 HANOI
 VN

NAME OF PASSENGER **DUONG THITHANHHA MS**

NOT GOOD FOR PASSAGE

X/D	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER	FARE
	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN	20
	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN	20
	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY				20
	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15				20
	HANOI										

FARE **USD 442.00** HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70
 ND ROE1.00000

TAX **USD 1.00TS**

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959778**

CPN **0 217 4472959778 0 0**

FORM OF PAYMENT **CHO**

ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (ARRIVE)
TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY
/OUTGOING FLTS VLD ON FLT
DATE SHOWN/XXL FEE APPLY HAN/010/0005

AGENT COUPON **294.00**

ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** 3739048 03JAN

AIRLINE DATA **M** Y6CIV3

THAI INTL
 HANOI
 VN

NAME OF PASSENGER **LE THI LAN CHI MS**

NOT GOOD FOR PASSAGE

X/D	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER	FARE
	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN	20
	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN	20
	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY				20
	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15				20
	HANOI										

FARE **USD 442.00** HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70
 ND ROE1.00000

TAX **USD 1.00TS**

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959779**

CPN **0 217 4472959779 1 0**

FORM OF PAYMENT **CHO**

ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** DATE AND PLACE OF ISSUE **3739048 03JAN**

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (CARBON) **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY** AGENT COUPON **M** AIRLINE DATA **Y6CIV3** ISSUED IN EXCHANGE FOR **THAI INTL HANOI VN**

NAME OF PASSENGER **LUONG HONG NGA MS** DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NOT GOOD FOR PASSAGE

FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER
HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN
BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN
NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY			
BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15			

FARE CALCULATION
USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70
 EQUIVALENT FARE PD **ND ROE1.00000**

TAX **USD 1.00TS**

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959780**

FORM OF PAYMENT **CHQ**
 ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR SIGN IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** DATE AND PLACE OF ISSUE **3739048 03JAN**

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (CARBON) **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY** AGENT COUPON **M** AIRLINE DATA **Y6CIV3** ISSUED IN EXCHANGE FOR **THAI INTL HANOI VN**

NAME OF PASSENGER **NGUYEN THANH HAI MR** DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NOT GOOD FOR PASSAGE

FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER
HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN
BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN
NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY			
BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15			

FARE CALCULATION
USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70
 EQUIVALENT FARE PD **ND ROE1.00000**

TAX **USD 1.00TS**

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959781**

FORM OF PAYMENT **CHQ**
 ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR SIGN IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** DATE AND PLACE OF ISSUE **3739048 03JAN**

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (CARBON) **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY** AGENT COUPON **M** AIRLINE DATA **Y6CIV3** ISSUED IN EXCHANGE FOR **THAI INTL HANOI VN**

NAME OF PASSENGER **NGUYEN VANSUU MR** DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NOT GOOD FOR PASSAGE

FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER
HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN
BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN
NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY			
BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15			

FARE CALCULATION
USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70
 EQUIVALENT FARE PD **ND ROE1.00000**

TAX **USD 1.00TS**

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959782**

FORM OF PAYMENT **CHQ**
 ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR SIGN IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** 3739048 03 JAN 01

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (CAPTION) **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY /OUTGOING FLTS VLD ON FLT** AGENT COUPON **294.00** AIRLINE DATA **M** ISSUED IN EXCHANGE FOR **Y6CIV3** DATE AND PLACE OF ISSUE **THAI INTL HANOI VN**

NAME OF PASSENGER **NGUYEN THITHANHVN MS** DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NO.	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER	FARE ALLOW
1	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN	20K
2	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN	20K
3	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY				20K
4	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15				20K
5	HANOI										

FARE CALCULATION
USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70E
 ND ROE1.00000
USD 1.00TS

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959783**

FORM OF PAYMENT **CHO**
 ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** 3739048 03 JAN 01

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (CAPTION) **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY /OUTGOING FLTS VLD ON FLT** AGENT COUPON **294.00** AIRLINE DATA **M** ISSUED IN EXCHANGE FOR **Y6CIV3** DATE AND PLACE OF ISSUE **THAI INTL HANOI VN**

NAME OF PASSENGER **PHAM VANHUNG MR** DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NO.	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER	FARE ALLOW
1	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN	20K
2	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN	20K
3	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY				20K
4	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15				20K
5	HANOI										

FARE CALCULATION
USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70E
 ND ROE1.00000
USD 1.00TS

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959784**

FORM OF PAYMENT **CHO**
 ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** 3739048 03 JAN 01

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (CAPTION) **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY /OUTGOING FLTS VLD ON FLT** AGENT COUPON **294.00** AIRLINE DATA **M** ISSUED IN EXCHANGE FOR **Y6CIV3** DATE AND PLACE OF ISSUE **THAI INTL HANOI VN**

NAME OF PASSENGER **PHAN QUANG THE MR** DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NO.	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER	FARE ALLOW
1	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN	20K
2	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN	20K
3	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY				20K
4	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15				20K
5	HANOI										

FARE CALCULATION
USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441.70E
 ND ROE1.00000
USD 1.00TS

TOTAL **USD 443.00** **BT 72959785**

FORM OF PAYMENT **CHO**
 ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** DATE AND PLACE OF ISSUE **3739048 03JAN**

ENDORSEMENT/REMARKS: **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY /OUTGOING FLTS VLD ON FLT** AGENT COUPON **294.00** AIRLINE DATA **M** ISSUED IN EXCHANGE FOR **Y6CIV3** **THAI INTL HANOI VN**

DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NAME OF PASSENGER: **TRAN NHU KHUYEN MR**

X/O	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER
1	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN
2	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN
3	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY			
4	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15			
5	HANOI									

FARE CALCULATION: **USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441**

TAX: **USD 1.00TS**

TOTAL: **USD 443.00**

BT 72959786

CPN: **217 4472959786 1**

FORM OF PAYMENT: **CHQ**

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** DATE AND PLACE OF ISSUE **3739048 03JAN**

ENDORSEMENT/REMARKS: **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY /OUTGOING FLTS VLD ON FLT** AGENT COUPON **294.00** AIRLINE DATA **M** ISSUED IN EXCHANGE FOR **Y6CIV3** **THAI INTL HANOI VN**

DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NAME OF PASSENGER: **TRUONG HUUDUNG MR**

X/O	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER
1	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN
2	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN
3	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY			
4	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15			
5	HANOI									

FARE CALCULATION: **USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441**

TAX: **USD 1.00TS**

TOTAL: **USD 443.00**

BT 72959787

CPN: **217 4472959787 2**

FORM OF PAYMENT: **CHQ**

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE

ISSUED BY **Thai** THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON ORIGIN/DESTINATION **HAN HAN SITI** DATE AND PLACE OF ISSUE **3739048 03JAN**

ENDORSEMENT/REMARKS: **TG GROUP FARE/VLD ON TG ONLY /OUTGOING FLTS VLD ON FLT** AGENT COUPON **294.00** AIRLINE DATA **M** ISSUED IN EXCHANGE FOR **Y6CIV3** **THAI INTL HANOI VN**

DATE SHOWN/XXL FEE APPLY **HAN/010/0005**

NAME OF PASSENGER: **NGUYEN DANG DUNG MS**

X/O	FROM	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER
1	HANOI	TG	0683	B	08JAN	1200	OKBGV15		08JAN	08JAN
2	BANGKOK	TG	0062	Y	08JAN	1640	OKY		08JAN	08JAN
3	NAKHON RATCHASIMA	TG	0065	Y	08MAY	1205	OKY			
4	BANGKOK	TG	0682	B	09MAY	0830	OKBGV15			
5	HANOI									

FARE CALCULATION: **USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50NUC441**

TAX: **USD 1.00TS**

TOTAL: **USD 443.00**

NB 72959788

CPN: **217 4472959788 3**

FORM OF PAYMENT: **CHQ**

DO NOT MARK OR STAMP IN THE WHITE AREA ABOVE



44B Ly Thuong Kiet Str., Hanoi, Vietnam
Tel.: (844) 8267921/8267922/8266893
Fax: (844) 8267394

Fax

To: Mrs. Mantana	From: Mrs. T.T.T.Xuan
Fax: (66.44) 224140	Pages: 01
Phone:	Date: 07/31/01
Re: 5 Vietnamese flying on 1 st July	CC:

Dear Mrs. Mantana,

Refer our tele-conversation and your fax this morning, please be advised the cost of air tickets favour 5 Vietnamese passengers named:

1. Do Thi Yen Ms
2. Nguyen Thi Yen Ms
3. Phan Thanh Tam Ms
4. Nguyen Thanh Ha Ms
5. Pham Thai Ha Ms

With fare break down on economy class as your request as follow:

1. Hanoi – Bangkok – Hanoi: USD 340.00
2. Bangkok – Nakhon – Bangkok: USD 44.00 plus USD1.00 (tax for domestic departure)

Ticket number 217-4474274078-82 have been issued to AM passengers in our office, not through any Travel Agent, on 26JUN01.

Regarding the second case mentioned in your fax, please understand it is just a normal procedure. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong picked up her ticket through a Travel Company, who is Ticket Agent of both Vietnam Airlines and Thai Airways. Whenever the Travel Agent wishes to have any Thai Airways' ticket issued, they must contact with our office and by then a receipt from us will be written down favour that Travel Agent only. Back to their turn, they must issue another receipt, which must be under Vietnam Airlines form with full details about Travel Agent Name, Address, and etc..., favour passenger's name. Therefore, in the case of Mrs. Nguyen Thi Luong Hong, we just issued a receipt for TF Agent with amount equivalent to USD 355.00 for sector Hanoi-Bangkok-Nakhon-Bangkok-Hanoi (included some discount percentages for Agent from fare quoted as above). Please find enclosed the receipt we issued favour TF Agent.

Should you need any further information, please do not hesitate to contact me again.

Best regards,

Tran Thanh Xuan
Ticketing Supervisor

Nitnyia@hotmail.com

22/8/01 (07/31/01) 07/31/01
6 0.644



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates	Other charges	
		Currency : VND	Currency :	
RCVD FROM T.F AGT		5,307,000		
FOR TKT 217 44742746834 FVR				
NGUYEN / THI LUONG HONG MS				
SECTORS HAN - BKK - NAK - BKK - HAN.				
RATE USED 1USD = 14950VND EQUIV USD 355.				
Currency of payment	Date of commencement of travel	Total	- 5,307,000 -	
Passenger's name		Nationality	Passport No.	Place and date of issue
HAN-BKK-HAN EQUIV USD 315.00				
Passenger's Permanent home address				
BKK-NAK-BKK EQUIV USD 39.00 , DOMESTIC TAX EQUIV USD 1.00 .				
Billign address				
1. The undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount (s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. In the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice. For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.				FOR THAI INTERNATIONAL USE ONLY Approved by
Place	Date	Signature of passenger		
HAN.	18 JUL 01.	 THAI HANHATG		

THAI 1115



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140 or 216122 Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

FAXED
29 NOV

Fax **URGENT**

To: Mrs. Xuan	From: Mantana
Fax: 844 8267391	Fax: 66 44 224140

☐ Urgent ☐ For your review ☐ Reply ASAP ☐ Please comment

Date: **Nov. 28. 01**

Total pages: **1**

Dear Mrs. Xuan,

I am really sorry to bother you again. I would like to follow up with you if it is possible for you to help us... giving us the ticket price clarification of the group travelling to Thailand last January. Details is shown in the letter of 30 Oct 2001 (NO. MUA 5136/344) sent to Khun Manon & a copy to you. Hope you have it.

If possible, please let me know reply by fax. Anyway, I will try to call you again.

Thank you very much for your kind attention.

Yours sincerely, Mantana



**SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS**

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima 30000, Thailand
Tel : (66-44) 224141-44 Fax : (66-44) 224140 E-mail : cenintaf@ccs.sut.ac.th

สำเนา

No. MUA 5136/ 311

30 October 2001

Mr. Manan Boonyachai
District Sales Manager
Thai Airlines International
44B Ly Thuong Kiet
The Melia Hotel
Hanoi Vietnam

Dear Mr. Manan Boonyachai,

Re : Additional Request for Ticket Price Clarification and Receipt

Thank you very much for your kind assistance in providing us the ticket price clarification and receipt for the six Vietnamese faculty flying TG on past July 1st& 22nd. Our Financial Division appreciates it as well.

We would like to ask you for further assistance. Could you be so kind as to provide us again the ticket price clarification and receipt for another group of Vietnamese faculty who flew to Bangkok last January? The first group of 12 Vietnamese faculty whose names appear in the attached list purchased tickets from TG Hanoi office Hanoi and flew from Hanoi to Bangkok on 8 January 2001. Attached please find copies of the two receipts issued by the TG Hanoi office and twelve copies of the round trip TG tickets. The ticket price, USD 295, includes the Hanoi-Bangkok-Nakhon Ratchasima-Bangkok-Hanoi route. Ministry of University Affairs' regulations state that only refunds of the round trip air fare Hanoi-Bangkok-Hanoi are possible. We, therefore, would like to request your office to inform us of the prices of the round trip segments Hanoi-Bangkok-Hanoi, and Bangkok-Nakhon Ratchasima-Bangkok separately in order to reimburse their tickets correctly.

Your kind cooperation and assistance in this matter is highly appreciated.

Yours sincerely,

(Asst. Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena)
Acting Director

CC : Mrs. Tran Thanh Xuan
Ticketing Supervisor

ส่วนการเงินและบัญชี โทร. 224090-9

สำนักงานอธิการบดี

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



บันทึกย่อ

ที่ ทม.5102(4)/.....

วันที่ - 7 ก.พ. 2545

เรียน คุณฉันทนา (คุณมีกิจกรรมนันทนาการ)

To :

จาก สุภารัตน์ (การเงินและบัญชี)

From :

- | | |
|---|--|
| ☐ เพื่อโปรดทราบ For your information | ☐ โปรดติดต่อข้าพเจ้า Please contact me |
| ☐ เพื่อขอความคิดเห็นของท่าน For your comments | ☐ โปรดส่งต่อไปยัง Please forward to |
| ☒ เพื่อพิจารณาอนุมัติ For your approval | ☐ โปรดตอบ Please reply |
| ☐ เพื่อลงนาม For your signature | ☐ โปรดติดตาม Please follow up |
| ☐ โปรดดำเนินการ Please handle | ☐ ตามที่ท่านต้องการ As your requested |
| ☐ โปรดส่งคืน Please return | ☐ ส่งคืน ขอบคุณ Returned with thanks |
| ☐ โปรดแจ้งผลให้ทราบ Please inform us the results | ☐ เพื่อใช้เวียนในหน่วยงาน For Circulation |

หมายเหตุ :

Remarks

1. ข.ขาวเริ่มทยอยให้โอนเข้ามาแล้ว มาส. (ที่แจ้งไปตั้งก่อนแล้ว) และเมื่อโอนเงินแล้วขอให้ส่งหลักฐานการโอน (Pay in) มาถึงหัวหน้าสำนักงานการเงินฯ
2. เริ่มคืนเงินค่าละ 1,866.- บาท หรือ ค่าละ 42.25 USD

N/Am

(นางสาวสุภารัตน์ ชมโคกกรวด)

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป

- 7 ก.พ. 2545

ส่วนการเงินและบัญชี โทร. 224090-9

สำนักงานอธิการบดี

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



บันทึกย่อ

ที่ ทม.5102(4)/.....

วันที่ - 5 ก.พ. 2545

เรียน คุณมัทนา (ศูนย์กิจการนักศึกษา)

To :

จาก หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

From :

- | | |
|---|--|
| ☐ เพื่อโปรดทราบ For your information | ☐ โปรดติดต่อข้าพเจ้า Please contact me |
| ☐ เพื่อขอความคิดเห็นของท่าน For your comments | ☐ โปรดส่งต่อไปยัง Please forward to |
| ☒ เพื่อพิจารณาอนุมัติ For your approval | ☐ โปรดตอบ Please reply |
| ☐ เพื่อลงนาม For your signature | ☐ โปรดติดตาม Please follow up |
| ☐ โปรดดำเนินการ Please handle | ☐ ตามที่ท่านต้องการ As your requested |
| ☐ โปรดส่งคืน Please return | ☐ ส่งคืน ขอบคุณ Returned with thanks |
| ☐ โปรดแจ้งผลให้ทราบ Please inform us the results | ☐ เพื่อใช้เวียนไปหน่วยงาน For Circulation |

หมายเหตุ :

Remarks

1. ให้ขอความร่วมมือโอนเงินเข้าบัญชี ออมทรัพย์ ธ.ไทยพาณิชย์ จก.
สาขา ต.มวกเหล็ก อ.มวกเหล็ก จ.พิจิตร โดยมีเลขที่บัญชี 580-2-15772-8

2. อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ 5 ก.พ. 45 (= 44.16 USD)

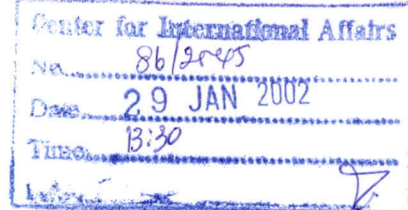
= 507.06 USD = US 42.25 / 1 บาท

(นางวารี เชื้อปรุง)

หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน ส่วนการเงินและบัญชี สำนักงานอธิการบดี โทร. 4099

ที่ ทม 5102(4)/ 778

วันที่ 29 มกราคม 2545

เรื่อง ขอบความอนุเคราะห์ประสานเรื่องการเรียกเก็บเงินคืนค่าโดยสารเครื่องบินของคณาจารย์ชาวเวียดนาม
(กรุงเทพ – นครราชสีมา – กรุงเทพ)

①

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ตามที่ส่วนการเงินและบัญชีได้รับมอบหมายให้เบิกจ่ายเงินค่าใช้จ่ายตามโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (เวียดนาม) ประจำปีงบประมาณ 2543 ซึ่งเดินทางมาทั้งสิ้น 12 ราย และได้เบิกจ่ายเงินเป็นค่าใช้จ่ายในการเดินทาง (ค่าโดยสารเครื่องบินฮานอย – กรุงเทพฯ – นครราชสีมา – กรุงเทพฯ – ฮานอย) แล้วนั้น แต่เนื่องจากทบวงมหาวิทยาลัยได้สนับสนุนค่าใช้จ่ายในการเดินทางเฉพาะค่าโดยสารเครื่องบินฮานอย - กรุงเทพฯ – ฮานอย ต่อมาส่วนการเงินและบัญชีได้ขอความอนุเคราะห์จากศูนย์กิจการนานาชาติประสานกับบริษัทการบินไทย ฮานอย ประเทศเวียดนาม เพื่อขอทราบราคาบัตรโดยสารเครื่องบินของคณาจารย์ชาวเวียดนาม จำนวน 12 คน และได้รับความอนุเคราะห์แล้วนั้น

ส่วนการเงินและบัญชีได้ดำเนินการคำนวณเงินที่ต้องเรียกคืนจากคณาจารย์ชาวเวียดนาม ซึ่งเป็นค่าโดยสารเครื่องบินระหว่างกรุงเทพฯ – นครราชสีมา – กรุงเทพฯ ตามอัตราที่ได้รับแจ้ง (44 เหรียญสหรัฐ อัตราแลกเปลี่ยน ณ วันที่ซื้อตั๋ว คือวันที่ 8 มกราคม 2544 = 42.41 บาท) ผลคือต้องเรียกเก็บเงินคืนจากคณาจารย์ชาวเวียดนามทั้ง 12 คน คนละ 1,866.00 บาท รวมเป็นเงินทั้งสิ้น 22,392.00 บาท (สองหมื่นสองพันสามร้อยเก้าสิบสองบาทถ้วน)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุเคราะห์

(นางวารี เชื้อปรง)

หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

②

Ms. Mantana,
For your kind attention.

30 Jan 02

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ด้านการเงินและบัญชี
รับที่ 1575/45
วันที่ 24 มี.ค. 2545
เวลา.....น.

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ โทรศัพท์ 4141-4144 โทรสาร 4140
ที่ ทม 5136/26 วันที่ 23 มกราคม 2545
เรื่อง ราคาบัตรโดยสารเครื่องบินของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม

เรียน หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

ตามที่ส่วนการเงินและบัญชีได้ขอความอนุเคราะห์ศูนย์กิจการนานาชาติประสานกับบริษัทการบินไทย ฮานอย ประเทศเวียดนาม เพื่อขอทราบราคาบัตรโดยสารเครื่องบินของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม จำนวน 12 คนที่เดินทางมาปฏิบัติงาน ณ มทส ตามโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (T-GMS) ปี 2543 (บันทึกที่ ทม 5102(4)/44 ลงวันที่ 25 ตุลาคม 2544) นั้น

ศูนย์กิจการนานาชาติได้ประสานกับบริษัทการบินไทย ฮานอย ซึ่งได้ชี้แจงโดยสรุป ดังนี้

1. ราคาบัตรโดยสารระหว่างฮานอย-กรุงเทพ-ฮานอย

เนื่องจากการเดินทางกลุ่มใหญ่จำนวน 12 คน ผู้โดยสารจึงสามารถซื้อบัตรโดยสารได้ในราคาพิเศษ คนละ 250 เหรียญสหรัฐ (ราคาปกติคนละ 340 เหรียญสหรัฐ)

2. ราคาบัตรโดยสารระหว่างกรุงเทพ-นครราชสีมา-กรุงเทพ

ราคา 44 เหรียญสหรัฐ และค่าภาษีสนามบินอีก 1 เหรียญสหรัฐ

รายละเอียดปรากฏตามสำเนาหนังสือของการบินไทยที่แนบมาพร้อมนี้พร้อมกับสำเนาบัตรโดยสารจำนวน 12 ใบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

//ผู้ดูแลระบบเอกสาร//
//ดร. ธีรพงศ์//

ดร.ธีรพงศ์

- ลำไย -

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 4141-4144

โทรสาร 4140

ที่ ทม 5136/ ๔๘

วันที่ ๒

กุมภาพันธ์ 2545

เรื่อง ใบเสร็จภาษีสนามบินของอาจารย์เวียดนาม (เพิ่มเติม)

เรียน หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

ตามที่ศูนย์กิจการนานาชาติได้ส่งใบเสร็จภาษีสนามบินของอาจารย์ชาวเวียดนามจำนวน 5 ใบมา
เพื่อเป็นหลักฐานประกอบการจ่ายเงิน (บันทึก ที่ ทม 5136/ 25 ลงวันที่ 23 มกราคม 2545) นั้น

ศูนย์ฯ ขอส่งใบเสร็จเพิ่มเติมอีกจำนวน 4 ใบ ซึ่งได้รับจากอาจารย์ชาวเวียดนาม ดังนี้

1. Mr. Nguyen Khac Son
2. Mr. Nguyen Van Binh
3. Mr. Nguyen Duy Lam และ
4. Mr. Du Ngoc Thanh

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

No. MUA 5136/15

5/16



Suranaree university of Technology
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

February 2002

Prof. Banh Tien Long
Vice Rector, Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road, Hanoi, Vietnam
Tel. :84 4 86 93 796
Fax : 84 4 86 96 720

Dear Prof. Banh Tien Long,

Re : Asst. Prof. Hoang Thi Ngoc Chau

I am pleased to inform you that Asst. Prof. Hoang Thi Ngoc Chau from the Institute of Biological and Food Technology of Hanoi University of Technology is granted a fellowship from the Thai government under the Thai Faculty and Student Exchange Program between Thailand and neighboring countries for the year 2001. She is invited to visit the school of Food Technology, Suranaree University of Technology (SUT) for a duration of one month from March 3 - April 4, 2002. Her assignments during her one month stay at SUT will be under the supervision of Dr. Manote Sutteerawattananonda of the school of Food Technology.

Regarding the round trip air ticket, we have ordered the Pre-paid Ticket Advice (PTA) from Thai Airways International (TG) for Asst. Prof. Hoang Thi Ngoc Chau. She will have to contact the TG office Hanoi to receive her ticket within February 28, 2002.

Would you be so kind as to contact the grantee so that she can apply for her visa and make her travel plans? I look forward to welcoming her and to further cooperation between our institutions in the future.

Your kind cooperation is highly appreciated.

Yours sincerely,

(Asst.Prof. Dr. Arjuna P. Chaiyasena)

Acting Director

Center for International Affairs

Center for International Affairs

Tel. : +66 44 22 41 41 - 44

111 Fax: +66 44 22 41 40 ถนนพหลโยธิน ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

2 Jan 5 am 41

บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 4141-4144

โทรสาร 4140

ที่ ทม 5136/26

วันที่ 23

มกราคม 2545

เรื่อง ราคาบัตรโดยสารเครื่องบินของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม

เรียน หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

ตามที่ส่วนการเงินและบัญชีได้ขอความอนุเคราะห์ศูนย์กิจการนานาชาติประสานกับบริษัทการบินไทย ฮานอย ประเทศเวียดนาม เพื่อขอทราบราคาบัตรโดยสารเครื่องบินของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม จำนวน 12 คนที่เดินทางมาปฏิบัติงาน ณ มทส ตามโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (T-GMS) ปี 2543 (บันทึกที่ ทม 5102(4)/44 ลงวันที่ 25 ตุลาคม 2544) นั้น

ศูนย์กิจการนานาชาติได้ประสานกับบริษัทการบินไทย ฮานอย ซึ่งได้ชี้แจงโดยสรุป ดังนี้

1. ราคาบัตรโดยสารระหว่างฮานอย-กรุงเทพ-ฮานอย

เนื่องจากการเดินทางกลุ่มใหญ่จำนวน 12 คน ผู้โดยสารจึงสามารถซื้อบัตรโดยสารได้ในราคาพิเศษ คนละ 250 เหรียญสหรัฐ (ราคาปกติคนละ 340 เหรียญสหรัฐ)

2. ราคาบัตรโดยสารระหว่างกรุงเทพ-นครราชสีมา-กรุงเทพ

ราคา 44 เหรียญสหรัฐ และค่าภาษีสนามบินอีก 1 เหรียญสหรัฐ

รายละเอียดปรากฏตามสำเนาหนังสือของการบินไทยที่แนบมาพร้อมนี้พร้อมกับสำเนาบัตรโดยสารจำนวน 12 ใบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

- ล้ำหน้า -

บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 4141-4143

โทรสาร 4140

ที่ ทม 5136/ 23

วันที่ 23 มกราคม 2545

เรื่อง ใบเสร็จภาษีสนามบิน

เรียน หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

ตามที่ส่วนการเงินได้เบิกจ่ายเงินเพื่อเป็นค่าภาษีสนามบินในการเดินทางกลับประเทศเวียดนาม สำหรับคณะอาจารย์จากประเทศเวียดนามที่เดินทางมาปฏิบัติงาน ณ มทส ตามโครงการแลกเปลี่ยน อาจารย์ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (T-GMS) ปี 2544 โดยได้ขอให้คณะอาจารย์ดังกล่าวส่ง ใบเสร็จภาษีสนามบินมาเพื่อเป็นหลักฐานประกอบการจ่ายเงินในภายหลัง และต่อมาได้ขอให้ศูนย์กิจการนานาชาติแจ้งคณะอาจารย์ดังกล่าวเพื่อนำส่งใบเสร็จดังกล่าว

ศูนย์ฯ ขอส่งใบเสร็จจำนวน 5 ใบ จากอาจารย์ชาวเวียดนาม ดังนี้

1. Mrs. Phan Thanh Tham
2. Mrs. Pham Thai Ha
3. Ms. Do Thi Yen
4. Mrs. Nguyen Thanh Hang
5. Ms. Doan Hue Dung

สำหรับ Mrs. Nguyen Thi Luong Hong และ Mrs. Nguyen Thi Yen แจ้งว่า ใบเสร็จดังกล่าว สูญหาย ไม่สามารถนำส่งให้ได้

ขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างรอใบเสร็จของ Mr. Nguyen Khac Son, Mr. Nguyen Vanh Binh, Mr. Nguyen Duy Lam และ Mr. Du Ngoc Thanh

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรชุน ไชยเสนะ)
รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

30/09/01 INTERNATIONAL Ö

AIRPORTS AUTHORITY OF
THAILAND

Received the sum of five hundred baht for
the PASSENGER SERVICE CHARGE AND VALUE ADDED TAX.
Levied by the Airports Authority of Thailand by
virtue of the provision of the Air Navigation Act
(NO.8) B.E.2525.

Valid for one departing passenger only.

Please retain and show on demand.

13-591091 05:38Hrs. 500฿

TAX INVOICE ABB. TAX I.D. 4102030538

30/09/01 INTERNATIONAL Ö

AIRPORTS AUTHORITY OF
THAILAND

Received the sum of five hundred baht for
the PASSENGER SERVICE CHARGE AND VALUE ADDED TAX.
Levied by the Airports Authority of Thailand by
virtue of the provision of the Air Navigation Act
(NO.8) B.E.2525.

Valid for one departing passenger only.

Please retain and show on demand.

13-591087 05:38Hrs. 500฿

30/09/01 INTERNATIONAL Ö

AIRPORTS AUTHORITY OF
THAILAND

Received the sum of five hundred baht for
the PASSENGER SERVICE CHARGE AND VALUE ADDED TAX.
Levied by the Airports Authority of Thailand by
virtue of the provision of the Air Navigation Act
(NO.8) B.E.2525.

Valid for one departing passenger only.

Please retain and show on demand.

13-591090 05:38Hrs. 500฿

TAX INVOICE ABB. TAX I.D. 4102030538

30/09/01 INTERNATIONAL Ö

AIRPORTS AUTHORITY OF
THAILAND

Received the sum of five hundred baht for
the PASSENGER SERVICE CHARGE AND VALUE ADDED TAX.
Levied by the Airports Authority of Thailand by
virtue of the provision of the Air Navigation Act
(NO.8) B.E.2525.

Valid for one departing passenger only.

Please retain and show on demand.

13-591088 05:38Hrs. 500฿

TAX INVOICE ABB. TAX I.D. 4102030538

30/11/01 INTERNATIONAL a

AIRPORTS AUTHORITY OF
THAILAND

Received the sum of five hundred baht for
the PASSENGER SERVICE CHARGE AND VALUE ADDED TAX.
Levied by the Airports Authority of Thailand by
virtue of the provision of the Air Navigation Act
(NO.8) B.E.2525.

Valid for one departing passenger only.

Please retain and show on demand.

10-488433 12:53Hrs. 500฿

สำเนา

ที่ ทม 5136/ ๕๖



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย
จังหวัดนครราชสีมา 30000

๒๐ มกราคม 2545

เรื่อง ขอส่งซื้อบัตรโดยสารเครื่องบิน

เรียน กรรมการผู้อำนวยการใหญ่บริษัท การบินไทย จำกัด

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีขอส่งซื้อบัตรโดยสารเครื่องบิน ชั้นประหยัด ไป-กลับ เส้นทาง Hanoi- Bangkok-Hanoi จำนวน 1 ใบ ตามรหัส YB6GH5 เพื่อมอบให้ Ms. Hoang Ngoc Chau อาจารย์ชาวเวียดนามจาก Hanoi University of Technology ซึ่งได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยเพื่อเดินทางมาปฏิบัติงานวิจัย/ศึกษาเพิ่มเติม ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ระหว่างวันที่ 3 มีนาคม-4 เมษายน 2545 ทั้งนี้ มหาวิทยาลัยได้ติดต่อเป็นการภายในกับเจ้าหน้าที่ของบริษัทาก่อนหน้าแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการออกบัตรโดยสารเครื่องบินให้แก่อาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวที่จะไปรับบัตร ณ บริษัทการบินไทย ฮานอย ด้วย สำหรับการจ่ายเงินค่าบัตรโดยสาร มหาวิทยาลัยจะจ่ายเป็นเงินสดโดยมอบหมายให้ นางพิชชาพร สิริมงคลเสถียร เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป หน่วยประสานงาน มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี กทม เป็นผู้ดำเนินการจ่ายเงินและรับบัตรโดยสารดังกล่าว

ขอแสดงความนับถือ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรชุน ไชยเสนะ)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 044 224141-44

โทรสาร 044 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

ที่ ทม 5136/



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย
จังหวัดนครราชสีมา 30000

มกราคม 2545

เรื่อง ขอส่งซื้อบัตรโดยสารเครื่องบิน

เรียน กรรมการผู้อำนวยการใหญ่บริษัท การบินไทย จำกัด

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีขอส่งซื้อบัตรโดยสารเครื่องบิน ชั้นประหยัด ไป-กลับ เส้นทาง Hanoi- Bangkok-Hanoi จำนวน 1 ใบ ตามรหัส YB6GH5 เพื่อมอบให้ Ms. Chau Hong Ngoc อาจารย์ชาวเวียดนามจาก Hanoi University of Technology ซึ่งได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยเพื่อเดินทางมาปฏิบัติงานวิจัย/ศึกษาเพิ่มเติม ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ระหว่างวันที่ 3 มีนาคม-4 เมษายน 2545 ทั้งนี้ มหาวิทยาลัยได้ติดต่อเป็นการภายในกับเจ้าหน้าที่ของบริษัทาก่อนหน้าแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการออกบัตรโดยสารเครื่องบินให้แก่อาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวที่จะไปรับบัตร ณ บริษัทการบินไทย ฮานอย ด้วย สำหรับการจ่ายเงินค่าบัตรโดยสาร มหาวิทยาลัยจะจ่ายเป็นเงินสดโดยมอบหมายให้ นางพิชชาพร สิริมงคลเสถียร เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป หน่วยประสานงานมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี กทม เป็นผู้ดำเนินการจ่ายเงินและรับบัตรโดยสารดังกล่าว

ขอแสดงความนับถือ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)
รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 044 224141-44

โทรสาร 044 224140

4. Vier Jahreszeiten

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchaima, Thailand
Fax: 06644224140, Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

Dear.Dr RUBEN C. UMALLY

Please inform them the detail informations, What they will do before Travel Thailand.

Tel: (84) 280.847256, E- Mail : cpptnu@hn.vnn.vn

With best regards
Your sincerely

ĐẠI HỌC
THÁI NGUYÊN

Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President of Thai Nguyen University.

จำนวน ๗๗ มีบทบัญญัติ ๑๖๖๓ (ฉบับใหม่)

Q. 347000 Hologram Ms.

Nguyen Khac Son ภูมิภพสารเดช

Xen

30 25 45

Attn: Ms. Xuan

LINES - TF AGENT 60 NGOQUYEN - 105

SALE RECEIPT 2454

-Name/Address NGUYEN THI LUONG HONG .MS

-Ticket Information

1.NGUYEN THI LUONG HONG .M 7384474274683

HANTGBKKTGNAKTGBKKTGHAN

Fare * 386.0USD Tax 0.0USD Fee 0.0USD

-Form of payment

+Pay

386.00 USD CASH

Equy.

5 751 000 VND

Please kindly check before leaving !

Paid

Unpaid

Da thanh toan Chua thanh toan

18/07/2001 - 20

Seller

Remark.....

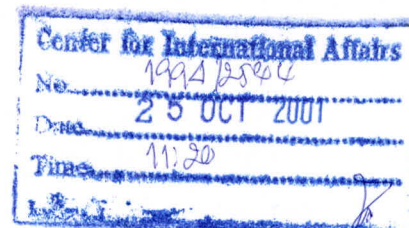
18. 0.0. 44 1 USD = 45.45

= 386 * 45.45 = 17,543.70. 14000 - 277

Please help me find out how this could happen. She flew TG but she has the receipt of Vietnam Airlines. I assume you must have a copy of the receipt you gave to the Vietnam Airlines-TF Agent.



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน ส่วนการเงินและบัญชี สำนักงานอธิการบดี โทร. 4090, 4099

ที่ ทม 5102(4)/ 144

วันที่ 25 ตุลาคม 2544

เรื่อง ขอบความอนุเคราะห์ประสานเรื่องอัตราค่าโดยสารเครื่องบินของคณาจารย์ชาวเวียดนาม

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ตามที่ส่วนการเงินและบัญชีได้รับมอบหมายให้เบิกจ่ายเงินค่าใช้จ่ายตามโครงการ แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (เวียดนาม) ประจำปีงบประมาณ 2543 ซึ่งเดินทางมาทั้งสิ้น 12 ราย และได้เบิกจ่ายเงินเป็นค่าใช้จ่ายในการเดินทาง (ค่าโดยสารเครื่องบินฮานอย – กรุงเทพฯ – นครราชสีมา – กรุงเทพฯ – ฮานอย) แล้วนั้น แต่เนื่องจากทบวงมหาวิทยาลัยได้สนับสนุนค่าใช้จ่ายในการเดินทางเฉพาะค่าโดยสารเครื่องบินฮานอย – กรุงเทพฯ – ฮานอย

ดังนั้นส่วนการเงินและบัญชีจึงขอความอนุเคราะห์ท่านประสานกับสายการบินไทยของประเทศเวียดนาม เพื่อขออัตราค่าโดยสารเครื่องบิน โดยแยกเป็นค่าโดยสารเครื่องบินฮานอย – กรุงเทพฯ – ฮานอย และ กรุงเทพฯ – นครราชสีมา – กรุงเทพฯ เพื่อที่ส่วนการเงินและบัญชีจะได้ดำเนินการคำนวณเงินที่ต้องเรียกคืนจากคณาจารย์ชาวเวียดนามต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุเคราะห์

(นางสาวสุดารัตน์ ชมโคกกรวด)

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป

รักษาการแทนหัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

Ms. Mantana,
For your kind
handling.
A P M
29 October 2001

Center for International Affairs		มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี		สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย	
No. 2137/2543	วันที่ 4608/2543	เลขที่รับ 1233/1543			
Date 17 NOV 2000	วันที่ 17 พ.ย. 2543	เลขที่รับ 1233/1543			
Time 14:46	เวลา 10:50 น.	เลขที่รับ 1233/1543			
ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองบริหารการต่างประเทศ โทร. 2450269 โทรสาร 2454030		วันที่ 1 พฤศจิกายน 2543			
เรื่อง โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543		เรื่อง 74.50			
เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี		เรื่อง 74.50			

อ้างถึงหนังสือมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ที่ ทม 5101/1670 ลงวันที่ 3 ตุลาคม 2543 แจ้งกำหนดระยะเวลาการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ของผู้เข้าร่วมโครงการฯ จากประเทศเพื่อนบ้าน จำนวน 14 ราย ระหว่างวันที่ 3 มกราคม - 3 พฤษภาคม 2544 ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยได้อนุมัติงบประมาณสนับสนุนให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการฯ ดังกล่าว จำนวนทั้งสิ้น 962,549.00 บาท (เก้าแสนหกหมื่นสองพันห้าร้อยสี่สิบเก้าบาทถ้วน) โดยมีรายละเอียด ดังนี้

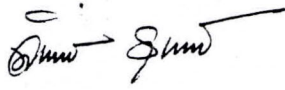
- 1) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Loung Hong Nga จำนวน 68,753.50 บาท ✓
 - ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 2) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Lan Chi Le Thi จำนวน 68,753.50 บาท ✓
 - ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 3) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Quang The Phan จำนวน 68,753.50 บาท ✓
 - ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- ✓ 4) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Truong Huu Dung จำนวน 68,753.50 บาท ✓
 - ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท

- [illegible]

- 11) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Khuyen Tran Nhu จำนวน 68,753.50 บาท ✓
- ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 12) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Hai Nguyen Thanh จำนวน 68,753.50 บาท
- ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 13) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Dung Nguyen Dang จำนวน 68,753.50 บาท ✓
- ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 14) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Nguyen Thi Thanh Van จำนวน 68,753.50 บาท ✓
- ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท

อนึ่ง สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยใคร่ขอใ้มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีมอบหมายเจ้าหน้าที่นำไปเสร็จรับเงินของมหาวิทยาลัยไปรับเช็คค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ จำนวน 962,549.00 บาท (เก้าแสนหกหมื่นสองพันห้าร้อยสี่สิบเก้าบาทถ้วน) จากฝ่ายคลัง กองกลาง สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ซึ่งจะออกให้ในนามของมหาวิทยาลัยเพื่อดำเนินการเบิกจ่ายให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการฯ ต่อไป สำหรับหลักฐานการเงินและค่าใช้จ่ายจะเก็บไว้ที่มหาวิทยาลัย ส่วนเงินที่เหลือจ่ายของโครงการฯ จะต้องนำส่งคืนสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง


(นางฉันทวิทย์ สุชาตานนท์)
ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
ภาควิชาวิชาการแผน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
36 สิงหาคม
ไปรษณีย์
7/11/43



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates	Other charges
		Currency : . 112D	Currency :
RECD FRM MR PHAN/ALLANG THE		3,245. -	
PAID FOR 11 TKT 21F 4472959777 - 07			
JCTR HANBKK NAK V.V.V.			
BY CHQ (11 MU) AMR 8/295			
Currency of payment	Date of commencement of travel	Total	
		3,245. -	
Passenger's name	Nationality	Passport No.	Place and date of issue
		12 JAN 2001	
Passenger's Permanent home address			
Billign address			
1. The undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount (s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. in the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice. For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.			
Place	Date	Signature of passenger	
HAN	3 JAN 01		

THAI 1115

FOR
THAI INTERNATIONAL
USE ONLY
Approved by

26/1



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates	Other charges
		Currency : <u>US\$</u>	Currency :
RCVD FROM MS/NGUYEN/DANG DUNG		295	
PAID FOR TICKET 217 447 2959788			
BY CASH			
Currency of payment	Date of commencement of travel	Total	295.00
Passenger's name	Nationality	Passport No.	Place and date of issue
Passenger's Permanent home address			
Billign address			
I, the undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount (s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. in the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice. For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.			
Place	Date	Signature of passenger	
HAN	03 JAN 01		

FOR
THAI INTERNATIONAL
USE ONLY
Approved by



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates	Other charges
		Currency : USD	Currency :
RENT FRM MR PHANI/RLIANG THE		3,245. -	
PAID FOR 11 TKT 217 4472959777 - BT			
JCTR HANBKK NAK V.V...			
BY CHEQ (11 ml) man \$295			
Currency of payment	Date of commencement of travel	Total	
		3,245. -	
Passenger's name	Nationality	Passport No.	Place and date of issue
		112 JAN 2001	
Passenger's Permanent home address			
Billign address			
1. The undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount (s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. In the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice. For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.			
Place	Date	Signature of passenger	
HAN	3 JAN 01		

FOR
THAI INTERNATIONAL
USE ONLY
Approved by

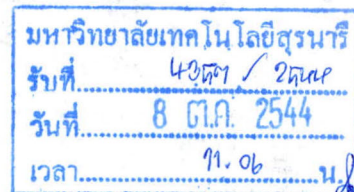
ISSUED BY Thai THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED	PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK	SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON	ORIGIN/DESTINATION HAN HAN SITI AIRLINE DATA Y6CIV3 ISSUED IN EXCHANGE FOR	DATE AND PLACE OF ISSUE 0739048 03 JAN 01 THAI INTL HANOI VN
---	---------------------------------------	---	--	--

PHAM VANHUNG MR												NOT TRANSFERABLE												CONNECTION TICKETS														
X/O	GOOD FOR PASSAGE BETWEEN POINTS OUTLINED					CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS					NOT VALID BEFORE					NOT VALID AFTER					FREE ALLOW											
FROM	HANOI					TG	0683	B	08 JAN	1200	OK	BGV15					08 JAN					08 JAN					20K											
TO	BANGKOK					TG	0062	Y	08 JAN	1640	OK	Y					08 JAN					08 JAN					20K											
FROM	NAKHON RATCHASIMA					TG	0065	Y	08 MAY	1205	OK	Y															20K											
TO	BANGKOK					TG	0682	B	09 MAY	0830	OK	BGV15															20K											
TO	HANOI					BAGGAGE CHECKED UNCKD CHECKED →					PCS	WT	UNCKD WT					PCS	WT	UNCKD WT					PCS	WT	UNCKD WT					PCS	WT	UNCKD WT				

FARE CALCULATION
USD 442.00 HAN TG BKK199.50TG NAK21.35TG BKK21.35TG HAN199.50 NUC441.70E
ND ROE1.00000

USD 1.00TS	OPN	AIRLINE CODE	FORM AND SERIAL NUMBER	CX	FORM OF PAYMENT CHO
USD 443.00	3	217	4472959784	4	ORIGINAL DATE (AIRLINE FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)
T 72959784					

[Handwritten signature]



THAI NGUYEN UNIVERSITY

October 4th 2001,

The Rector
Suranaree University of Technology
111 University Avenue, Muang District
Nakhon Ratchasima, Thailand 30000.

Thai Nguyen University
Luong Ngoc Quyen Street,
Thai Nguyen City
Thai Nguyen province, Vietnam
Tel: (84)280851588
Fax: (84) 280852665
E-mail: khhtqt@hn.vnn.vn

Dear Sir,

On behalf of the director board of Thai Nguyen University, I wish to send you the most respectful greetings.

As the plan under TGMS program between Suranaree University and Thai Nguyen University, Dr. Anchalee Wannaruk supposed to be at Thai Nguyen University from 19th of September to 19th of November to teach English. Unfortunately, after only 4 day she informed us that her father is seriously ill in the hospital and she was so worried that she was not able to stay in our University longer. In such situation, I accepted her request to leave Vietnam on the 23th of September 2001. I would like to inform you about the reason for her leaving our University.

I hope that if possible Dr. Anchalee Wannaruk will come to our University again. We highly appreciate her help during her working time in Thai Nguyen.

I am looking forward to hearing from you soon.

Yours sincerely



Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice – President of Thai Nguyen University

Acknowledged. Ms.
Mantana, for your
information.

A O Lh
9 Oct 01

เรียน รองอธิการบดีมหาวิทยาลัย
เพื่อโปรดพิจารณา

1 ม
8 ต.ค. 44

- Now
- Best av. and.

Now

78

(รองศาสตราจารย์ ดร. ทวีช จิตรสมบูรณ์)

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

- 8 ต.ค. 2544



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สำนักงานอธิการบดี
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
วันที่ 4390/44
วันที่ 11 พ.ย. 2544
เวลา 9.30 น.

หน่วยงาน สาขาวิชาภาษาอังกฤษ สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทรศัพท์ 4213 โทรสาร 4205

ที่ ทม 5112(3)/ 347 วันที่ 31 ตุลาคม 2544

เรื่อง ขออนุมัติยานพาหนะและค่าใช้จ่ายในการเดินทาง



เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ (ผ่านคณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม)

ด้วย Dr.Doan Hue Dung อาจารย์ชาวเวียดนามจาก Centre for Foreign Languages, University of Agriculture and Forestry ได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยมาปฏิบัติงานภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษา กับประเทศเพื่อนบ้าน ในอนุภูมิภาคตมแม่น้ำโขง ตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2544 ถึงวันที่ 30 พฤศจิกายน 2544 ณ สาขาวิชาภาษาอังกฤษ สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โดยปฏิบัติหน้าที่เสมือนหนึ่งเป็นพนักงานสาขาวิชาการของมหาวิทยาลัย

ทั้งนี้ สาขาวิชาภาษาอังกฤษ โดยข้าพเจ้า อาจารย์ ดร.มณีเพ็ญ อภิบาลศรี หัวหน้าสาขาวิชา พร้อมด้วย อาจารย์ อิศรา ประมูลสุข ผู้ประสานงานด้านต่างประเทศ สาขาวิชาภาษาอังกฤษ มีความประสงค์นำ Dr.Doan Hue Dung เข้าเยี่ยมชมการดำเนินงานการบริหารจัดการหลักสูตรพร้อมกับเข้าหารือกับผู้ที่เกี่ยวข้อง ณ สถาบันราชภัฏอุบลราชธานี ซึ่งมีการเปิดให้บริการการสอนภาษาเวียดนามด้วย ในวันที่ 5 พฤศจิกายน 2544 และมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี ในวันที่ 6 พฤศจิกายน 2544 เนื่องจาก Dr.Doan Hue Dung มีตำแหน่งเป็นผู้บริหารและมีความสนใจในการบริหารจัดการมหาวิทยาลัยรูปแบบราชการในระดับภูมิภาค และยังมี ความสนใจในการจัดการเรียนการสอนสาขาต่าง ๆ ด้วย เช่น มนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์ และศึกษาศาสตร์ โดยการเดินทางในครั้ง นี้จะเป็นประโยชน์ต่อ Dr.Doan Hue Dung เมื่อเดินทางกลับไปยังประเทศเวียดนาม

ในการนี้ข้าพเจ้าขอเสนอค่าใช้จ่ายในการเดินทางโดยเบิกจ่ายงบประมาณโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาระหว่าง ไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ซึ่งศูนย์ศึกษานานาชาติได้รับมอบหมายจากมหาวิทยาลัยให้ รับผิดชอบกิจกรรมต่าง ๆ ภายใต้โครงการนี้ ดังนี้

1. ค่าน้ำมันเชื้อเพลิง	2,000 บาท
2. ค่าเบี้ยเลี้ยง 2 คน 2 วัน (อ.ดร.มณีเพ็ญ อภิบาลศรี, อ.อิสรา ประมูลสุข) (310x2x2)	1,240 บาท
3. ค่าที่พัก 1 คน 1 คืน (อ.อิสรา ประมูลสุข)	500 บาท
รวมทั้งสิ้น	3,740 บาท

(ตามพันเจ็ดร้อยสี่สิบบาทถ้วน)

หมายเหตุ: อาจารย์ ดร.มณีเพ็ญ อภิบาลศรี เป็นผู้ออกค่าที่พักของตนเอง

Ms. Montana,
For your information
5 Nov 2001

จึงเรียนมาเพื่อโปรดอนุมัติ จักขอบพระคุณยิ่ง

ขอใช้เงินจากงบ 636 มิ.ย. 2544

และหากงบประมาณ 636 มิ.ย. 2544 ไม่พอให้ขอเพิ่ม

ขอสงวนสิทธิ์ในการใช้เงิน 636 มิ.ย. 2544

9 มิ.ย. 2544

(อาจารย์ ดร.มณีเพ็ญ อภิบาลศรี)
หัวหน้าสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

ร.ร. 6 พ.ย. 2544

ร.ร. 6 พ.ย. 2544

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

(รองศาสตราจารย์ ทรงพร ทาเจริญศักดิ์)

(เรียน อ.ทวิภากร
รองอธิการบดี
ว.พ.ร.อ.
ว.พ.ร.อ.
6 พ.

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
รับที่.....ศส.6 / ๑๓๓๓
วันที่ 12 S.A. 2544
เวลา.....๑๓.๓๐ น.



สำนักงานประสานงาน มทส.
เลขที่รับ ๓๑๕/๒๕๔๔
วันที่ 30 พ.ย. 2544
เวลา ๘.๓๐ น.

ที่ ทม 0206/ 4095

Office for International Affairs
Date 13 DEC 2001
Time 2171 / 1000
Location (๑๐๓๖.๗)

ถึง มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

อ้างถึงหนังสือมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ที่ ทม 5101/967 ลงวันที่ 29 พฤษภาคม 2544 ได้นำส่งสัญญาอัยมเงินค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2544 ของคณาจารย์จำนวน 4 ราย ได้แก่ ผศ. พะยอม ก้อนในเมือง Prof. Dr. Ruben C. Umaly ผศ. ดร. ขวัญกมล กลิ่นศรีสุข และ ผศ. ดร. อัญชลี วรรณรักษ์ ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

บัดนี้ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยได้รับรายงานการเดินทาง หลักฐานการเงิน และ เงินคืนเหลือจ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนฯ ของ ผศ. ดร. ขวัญกมล กลิ่นศรีสุข จำนวน 1,084.60.-บาท (หนึ่งพันแปดสิบลบาทหกสิบสตางค์) และ ผศ. ดร. อัญชลี วรรณรักษ์ จำนวน 35,200.-บาท (สามหมื่นห้าพันสองร้อยบาทถ้วน) แล้ว และใคร่ขอส่งใบเสร็จรับเงินเหลือจ่ายจำนวน 2 ฉบับ เล่มที่ 326 เลขที่ 4 ของ ผศ. ดร. ขวัญกมล กลิ่นศรีสุข และ เล่มที่ 326 เลขที่ 15 ของ ผศ. ดร. อัญชลี วรรณรักษ์ ดังแนบมาเพื่อเป็นหลักฐานการเงิน

จึงแจ้งมาเพื่อโปรดทราบ

เรียน ๒๐-๓๓๓
เพื่อโปรดทราบ พล.อ.เปรม ติณสูลานนท์
พล.อ.เปรม ติณสูลานนท์

๑๓

12๓๔๔
(นางเขาวดี สายอร่าม)

หัวหน้าส่วนสารบรรณและนิติการ



สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
พ.ศ. ๒๕๔๔

กองวิเทศสัมพันธ์

ฝ่ายความร่วมมือกับกลุ่มประเทศตะวันออก

โทรศัพท์ 0-2246-1106~14 ต่อ 745, 748

โทรสาร 0-2246-4030

๘๖/๒๕๔๐ ๒ ๑๑๖ ๑๑๖ ๑๑๖
๑๑๖
๑๑๖



บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน สาขาวิชาเทคโนโลยีการจัดการ สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทรศัพท์ 4207 โทรสาร 4205

ที่ ทม 5112(5)/059 วันที่ 17 ธันวาคม 2544

เรื่อง รายงานผลการปฏิบัติงานตามโครงการแลกเปลี่ยน TGMS

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ (ผ่านคณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม)

จากการที่ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ขวัญกมล กลิ่นศรีสุข ได้ไปปฏิบัติงานตามโครงการแลกเปลี่ยนประเทศในแถบลุ่มน้ำโขง (TGMS) ณ Thai Nguyen University ประเทศเวียดนาม ในช่วงระหว่างวันที่ 27 สิงหาคม - วันที่ 26 กันยายน พ.ศ. 2544 รวมระยะเวลา 4 สัปดาห์ ได้ทำการปฏิบัติงานดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

- สัปดาห์ที่ 1 สอนและแนะนำการสอน ตลอดจนการทำวิจัยให้แก่คณะอาจารย์ใน Faculty of Agricultural Economics, College of Agriculture and Forestry
- สัปดาห์ที่ 2 สอนนักศึกษาชั้นปีที่ 4 สังกัดคณะ และสถาบันเดียวกับสัปดาห์ที่ 1
- สัปดาห์ที่ 3 สอนและแนะนำการสอน ตลอดจนการทำวิจัยให้แก่คณะอาจารย์ ณ Department of Economics, College of Industries
- สัปดาห์ที่ 4 สอนนักศึกษาชั้นปีที่ 3 และ 4 สังกัดภาควิชาและสถาบันเดียวกับสัปดาห์ที่ 3

ก่อนเดินทางกลับได้ร่วมประชุมเพื่อปรึกษาหารือการจัดการทางด้านการศึกษากับผู้บริหารมหาวิทยาลัย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ขวัญกมล กลิ่นศรีสุข)
รักษาการหัวหน้าสาขาวิชาเทคโนโลยีการจัดการ

Ms. Mantana,
For your info and
filing.

21 Dec 01

(รองศาสตราจารย์ ทองพร ทาเจริญศักดิ์)
คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม



บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน ...สาขาวิชาภาษาอังกฤษ สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทรศัพท์ 4213 โทรสาร 4205
ที่ ทม 5112(3)/923 วันที่ 8 ตุลาคม 2544
เรื่อง กลับมาปฏิบัติงานก่อนครบกำหนด

เรียน อธิการบดี (ผ่านผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ)

ตามที่ข้าพเจ้าได้ขออนุญาตเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์ไทยกับประเทศเพื่อนบ้านของทบวงมหาวิทยาลัย โดยมีแผนปฏิบัติงาน ณ Thai Nguyen University ประเทศเวียดนามระหว่างวันที่ 19 กันยายน 2544 – 18 พฤศจิกายน 2544 นั้น

ในการนี้ ข้าพเจ้าได้เดินทางไปประเทศเวียดนาม ในวันที่ 19 กันยายน 2544 และปฏิบัติงาน ณ Thai Nguyen University ดังรายละเอียดตามเอกสารแนบ แต่มีความจำเป็นไม่สามารถปฏิบัติงานได้ครบตามกำหนดเวลาเนื่องจากบิดาป่วย กระทั่งสิ้น และข้าพเจ้ามีอาการภูมิแพ้กำเริบ จึงได้ทำหนังสือขออนุญาตจาก Prof. Dr. Le Luong Tai Vice President ของ Thai Nguyen University เดินทางกลับประเทศไทยในวันที่ 26 กันยายน 2544 และเริ่มปฏิบัติงานที่สาขาวิชาภาษาอังกฤษ ตั้งแต่วันที่ 27 กันยายน พ.ศ. 2544

ทั้งนี้ข้าพเจ้าได้แจ้งให้ทางทบวงมหาวิทยาลัยทราบแล้ว โดยข้าพเจ้าจะรับผิดชอบคืนเงินค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการที่ได้ขอยืมจากทบวงฯเป็นจำนวนเงิน 35,200 บาท เนื่องจากตามกฎหมายของทบวงมหาวิทยาลัย ผู้รับทุนไม่สามารถเบิกเงินค่าใช้จ่ายจากทางทบวงฯได้ หากไม่สามารถปฏิบัติงานได้ครบตามกำหนดของทบวงฯ ซึ่งข้าพเจ้าจะดำเนินการคืนเงินทั้งหมดต่อทบวงฯ ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัญชลี วรรณรักษ์)

อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

เรียน ผอ. มส. ส. วิชาภาษาอังกฤษ

ข้าพเจ้าขอเรียนขออภัยที่เนื่องจากบิดาป่วยและข้าพเจ้ามีอาการภูมิแพ้กำเริบ จึงไม่สามารถปฏิบัติงานได้ครบตามกำหนดของทบวงฯ ซึ่งข้าพเจ้าจะดำเนินการคืนเงินทั้งหมดต่อทบวงฯ ต่อไป

ทม 5112(3)/923

ทม

ทม 5112(3)/923

8 ต.ค. 44

Ms. Mantana
For your consideration
and advisement.
2 Oct 01

แบบรายงานการเดินทางไปราชการ

ที่ทำการ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

วันที่ 4 เดือน ตุลาคม พ.ศ. 2544

ข้าพเจ้า ผศ. ดร. อรุณรัตน์ ภูมิภักดิ์ ตำแหน่ง

ขอรายงานการเดินทางขึ้นต่อ อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ตาม กทท/อ.ได้/ที่ร่วมโครงการส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมแก่บุคลากรในมหาวิทยาลัย

ข้าพเจ้าพร้อมด้วย

ออกจากราชการ 354 ถนน/ตำบล 8 โพธิ์ทอง อำเภอ หนองปรือ จังหวัด กาญจนบุรี

วันที่ 19 เดือน กันยายน พ.ศ. 2544 เวลา 6.00 น. นานาชาติ และได้กลับถึงที่ทำงานเมื่อ

วันที่ 26 เดือน กันยายน พ.ศ. 2544 เวลา 18.00 น. นานาชาติ รวมเวลาไปราชการ

ครั้งนี้ 8 วัน

ตามรายละเอียดการเดินทางดังนี้

ออกจาก	วันที่ เวลา	ถึง	วันที่ เวลา	รายงานการเดินทางและปฏิบัติราชการ
กาญจนบุรี	19 ก.ย. 2544 6.00 น.	Thai Nguyen	19 ก.ย. 2544 14.00 น.	เดินทางถึงเมือง Thai Nguyen ได้ทำงานร่วมกับหน่วยงานท้องถิ่น 2 วันที่ 19 1. สนองตอบ ทบอ.กรม ก.ส.ว. Beginners ก.ท.ท. 17.00-19.00 น. 2. สนองตอบ ทบอ.กรม ก.ส.ว. Intermediate ก.ท.ท. 17.00-19.00 น.
	20 ก.ย. 44			19.00 น. ทบอ.กรม
	21 ก.ย. 44			19.00 น. ทบอ.กรม
				19.00 น. ทบอ.กรม 17.00 - 19.00 น.
	22 ก.ย. 44			19.00 น. ทบอ.กรม
				19.00 น. ทบอ.กรม 17.00 - 19.00 น.
	23 ก.ย. 44 (อาทิตย์)			19.00 น. ทบอ.กรม 17.00 - 19.00 น.
	24 ก.ย. 44			19.00 น. ทบอ.กรม
				19.00 น. ทบอ.กรม 17.00 - 19.00 น.
	25 ก.ย. 44			19.00 น. ทบอ.กรม
				19.00 น. ทบอ.กรม 17.00 - 19.00 น.
กลับ Thai Nguyen	26 ก.ย. 44 9.00	กาญจนบุรี	26 ก.ย. 2544 18.00 น.	เดินทางกลับกาญจนบุรี



ด่วนที่สุด

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ฝ่ายวิชาการ

วันที่ 19/1

วันที่ 28 พ.ค. 2544

เวลา 14.00

รับที่	2114/44
วันที่	28 พ.ค. 2544
เวลา	14.00

หน่วยงาน สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทรศัพท์ 4207-8 โทรสาร 4205

ที่ ทม 5112/ 177 วันที่ 29 พฤษภาคม 2544

เรื่อง ขออนุมัติเดินทางไปปฏิบัติงานการสอนตามโครงการแลกเปลี่ยน (GMS)

เรียน อธิการบดี (รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ)

ตามบันทึกข้อความที่ ทม 0206/ว.350 ลงวันที่ 9 พฤษภาคม 2544 ได้ส่งผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านประจำปีงบประมาณ 2544 ของ ผศ. พยอม ก้อนในเมือง, ผศ.ดร. ขวัญกมล กลิ่นศรีสุข และ ผศ.ดร. อัญชลี วรรณรักษ์ ซึ่งได้ผ่านการคัดเลือกตามโครงการดังกล่าวตามเอกสารแนบ โดยตามบันทึกนี้ได้มีมติให้การเดินทางแลกเปลี่ยนของคณาจารย์ทั้งสามท่าน จะต้องออกเดินทางไปยังสถาบันต่างประเทศ ภายในเดือนกันยายน 2544 ดังนั้น จึงขอแจ้งระยะเวลาการเดินทางของคณาจารย์ทั้งสามท่าน ดังนี้

1. ผศ. พยอม ก้อนในเมือง เดินทางไป Hanoi Agricultural University ในช่วงระหว่างวันที่ 19 กันยายน - 18 พฤศจิกายน 2544 (รวมระยะเวลา 2 เดือน)
2. ผศ.ดร. อัญชลี วรรณรักษ์ เดินทางไป Thai Nguyen University ในช่วงระหว่างวันที่ 19 กันยายน - 18 พฤศจิกายน 2544 (รวมระยะเวลา 2 เดือน)
3. ผศ.ดร. ขวัญกมล กลิ่นศรีสุข เดินทางไป Thai Nguyen University ในช่วงระหว่างวันที่ 27 สิงหาคม - 26 กันยายน 2544 (รวมระยะเวลา 1 เดือน)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติการเดินทางไปปฏิบัติงานการสอนดังกล่าวด้วย จักเป็นพระคุณยิ่ง

(ผศ. พยอม ก้อนในเมือง)

(ผศ.ดร. อัญชลี วรรณรักษ์)

(ผศ.ดร. ขวัญกมล กลิ่นศรีสุข)

๐๑/๗.๖๖๖๖

๖๓

(รองศาสตราจารย์ ดร.ไชย กิจบุสุวรรณกุล,
ค.ร.รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร
129 พ.ค. 2544

(อาจารย์ น.ต. เดกิตศักดิ์ ชัยชาญ)
รักษาการแทนคณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

เรียนคณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

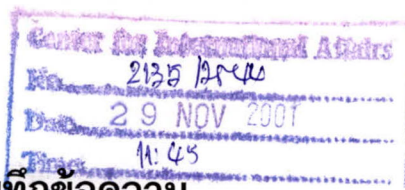
๑๑/๖๖๖๖

๑๑/๖๖๖๖



บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน สาขาวิชาภาษาอังกฤษ... สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทรศัพท. 4213... โทรสาร 4205.....
ที่ พม. 5112(3)/ 377 วันที่ 23 พฤศจิกายน 2544
เรื่อง รายงานการไปปฏิบัติหน้าที่ในโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์ (T-GMS)
วันที่ 27 พ.ย. 2544
เวลา 09.00

① เรียน อธิการบดี (ผ่านคณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม)

ข้าพเจ้า ผู้ช่วยศาสตราจารย์พยอม ก้อนในเมื่อง ขอรายงานการไปปฏิบัติหน้าที่ในโครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์ (T-GMS) โดยข้าพเจ้าได้ทำการสอนภาษาอังกฤษที่ Hanoi Agricultural University ระหว่างวันที่ 19 กันยายน 2544 ถึงวันที่ 18 พฤศจิกายน 2544 สรุปรายงานการปฏิบัติหน้าที่โดยสังเขปได้ดังนี้

1. สอน Communicative English ให้อาจารย์, บุคลากร และนักศึกษา จากสาขาวิชาต่างๆ สัปดาห์ละ 20 ชั่วโมง (ดังเอกสารที่แนบ)
2. จัด Workshop and Discussion เพื่อแลกเปลี่ยนแนวคิด และกิจกรรมการสอนภาษาอังกฤษให้กับอาจารย์ที่สอนภาษาอังกฤษทุกวันเสาร์ สัปดาห์ละ 3 ชั่วโมง
3. ให้คำปรึกษาด้านภาษาอังกฤษกับอาจารย์ และนักศึกษาที่สนใจจะไปศึกษาต่อที่ต่างประเทศ
4. เข้าร่วมกิจกรรมทางวิชาการ และวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัย
5. ทด้นศึกษาเกี่ยวกับวิถีชีวิต และความเป็นอยู่ของชาวเวียดนาม

ข้าพเจ้าได้ปฏิบัติหน้าที่อย่างเต็มกำลัง และความสามารถ ได้รับความร่วมมือ และการต้อนรับอย่างอบอุ่น ไม่มีปัญหาและอุปสรรค ที่แก้ไขไม่ได้ การไปปฏิบัติภารกิจครั้งนี้ของข้าพเจ้า เป็นประโยชน์อย่างยิ่งทั้งต่อวิชาชีพ และในแง่ประสบการณ์ส่วนตัวที่ได้สร้างมิตรภาพ และความเข้าใจที่ดีต่อกันกับเพื่อนร่วมอาชีพในประเทศเพื่อนบ้าน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และขอขอบคุณศูนย์กิจการนานาชาติที่ช่วยติดต่อประสานงานอำนวยความสะดวกตลอดระยะเวลาการปฏิบัติหน้าที่ของข้าพเจ้า

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์พยอม ก้อนในเมื่อง)
อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

(รองศาสตราจารย์ ทรงพร ทาเจริญศักดิ์)
คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

(รองศาสตราจารย์ ดร. เกษม ปราบริบูรณ์)
รองอธิการบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ
อธิการบดี รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

รักษาราชการแทนหัวหน้าสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

② รวบรวมแล้ว CIA
bowen

Foreign Languages Department
Hanoi Agricultural University
Hanoi, Vietnam

November 8, 2001

Dear Sir,

This is a report on the teaching duties of Asst.Prof. Payom Konnimuang, a visiting lecturer from Suranaree University of Technology, Nakhon Ratchasima, Thailand during her 2 month visit at Hanoi Agricultural University from September 19- November 18, 2001.

Asst. Prof. Payom Konnimuan taught English to HAU's students and personnel for a total of 154.5 hours as following:

No.	Class	Day/Time	No. students	Hours/week	Total
1	Evening Class	Mon./Tue/Thurs 17:30-19:30	50	6	42 (7 wks)
2	Teachers of non English Dept.	Wed./Fri. 8:00-11:00	20	6	36 (6 wks)
3	Small Groups -Advanced Students -Computer personnel	Mon./Tue/Thurs 8:00-9:30	6	4.5	22.5 (5 wks)
		Wed./Fri 16:30-18:30	4	6	24 (4 wks)
4	English Staff (Discussion Exchanging Ideas)	Sat. 8:00-11:00	20	3	12 (4 wks)
5	Consultation to students, teachers and personnel	3 hours a week	3 teachers 5 students	3	18 (6 wks)

Her contribution has been very beneficial and greatly appreciated by all teachers as well as students.

Yours sincerely,


Mrs. Le Thi Thuan

Head of the Foreign Languages Department
Hanoi Agricultural University

Hanoi Agricultural University
Rector

PGS.TS. *Đặng Tú Bình*

สำเนา

บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 4141-4146 โทรสาร 4140

ที่ ทม 5136/ 311

วันที่ 24 กันยายน 2544

เรื่อง ขออนุมัติจัดทัศนศึกษาสำหรับอาจารย์ชาวเวียดนามภายใต้โครงการ T-GMS

เรียน อธิการบดี (ร้องอธิการบดีฝ่ายวิชาการ)

เพื่อโปรดพิจารณา

ข้อเท็จจริง

1.ทบวงอนุมัติทุนภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ปี 2544 (โครงการ T-GMS) ให้อาจารย์จากมหาวิทยาลัยต่างๆจากประเทศเวียดนามจำนวน 15 คน เดินทางมาปฏิบัติงานวิจัย สอน และศึกษาเพิ่มเติม ณ มทส ระยะเวลาคนละ 1-4 เดือน

2. ปัจจุบัน มีคณะอาจารย์เวียดนามปฏิบัติงานอยู่ใน มทส จำนวน 7 คน (เดินทางกลับไปแล้ว 2 คน) และจะเดินทางมาถึง มทส (จากฮานอยและโฮจิมินห์ ซิตี้) ในวันที่ 26 กันยายน จำนวน 1 คน และวันที่ 1 ตุลาคม อีก 1 คน ตามลำดับ (อีก 3 คนยังไม่ยืนยันกำหนดระยะเวลาเดินทาง)

3. ในปีที่ผ่านมา มทส อนุมัติให้ศูนย์ฯ จัดทัศนศึกษาสำหรับอาจารย์ชาวเวียดนามที่มาปฏิบัติงานใน มทส ภายใต้โครงการเดียวกันในฐานะแขกของมหาวิทยาลัย โดยอนุมัติให้ใช้ยานพาหนะ(รถตู้) พนักงานขับรถ และงบประมาณค่าน้ำมันจากมหาวิทยาลัยด้วย

ศูนย์กิจการนานาชาติจึงใคร่ขออนุมัติจัดทัศนศึกษาภายในจังหวัดนครราชสีมา (ด่านเกวียนพิมาย) ให้อาจารย์เวียดนามที่มาปฏิบัติงาน ณ มทส ภายใต้โครงการ T-GMS ปี 2544 จำนวน 1 ครั้ง ในวันที่ 29 กันยายน 2544 โดยใช้รถตู้จำนวน 1 คัน พร้อมพนักงานขับรถ โดยมีค่าใช้จ่ายเป็นค่าน้ำมัน 1,200 บาท ทั้งนี้โดยให้นางมณฑนา ธรรมโชติเป็นผู้ดำเนินการเบิกจ่าย และในวันทัศนศึกษาขออนุมัติให้นางมณฑนา ธรรมโชติ หรือนางสุภาพร กิ่งนอก เจ้าหน้าที่ศูนย์กิจการนานาชาติร่วมเดินทางในฐานะเจ้าหน้าที่ประสานงานด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ

24/9/44

กำหนดระยะเวลาการปฏิบัติงาน ณ มทส ของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม
ที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการ T-GMS 2001

Name	University	Duration	Counterpart
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Manote Food Tech.
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Kanok-orn Food Tech
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Piyawan Food Tech
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Jirawat Food Tech
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Anchalee English
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro. Tech
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro.Tech
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech.
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Kwankamol Mgmnt. Tech.
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Sarawut Electrical Engr. X
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01	Dr. Anchalee English
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02	Dr. Sureelak X
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02	Dr. Manote Food Tech
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02	Dr. Komson X

ศาสตราจารย์ ดร. (เจ้า) 15 เมษายน 2001 และได้รับอนุมัติจาก TNU

15 April 11.00 AM 15/4

16 April - 167

16 April YB6 SH76 1

บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 4141-4146 โทรสาร 4140

ที่ ทม 5136/ 311

วันที่ 24 กันยายน 2544

เรื่อง ขออนุมัติจัดทัศนศึกษาสำหรับอาจารย์ชาวเวียดนามภายใต้โครงการ T-GMS

เรียน อธิการบดี (รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ)

เพื่อโปรดพิจารณา

ข้อเท็จจริง

1. ทบวงอนุมัติทุนภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ปี 2544 (โครงการ T-GMS) ให้อาจารย์จากมหาวิทยาลัยต่างๆจากประเทศเวียดนามจำนวน 15 คน เดินทางมาปฏิบัติงานวิจัย สอน และศึกษาเพิ่มเติม ณ มทส. ระยะเวลาคนละ 1-4 เดือน

2. ปัจจุบัน มีคณะอาจารย์เวียดนามปฏิบัติงานอยู่ใน มทส. จำนวน 7 คน (เดินทางกลับไปแล้ว 2 คน) และจะเดินทางมาถึง มทส. (จากฮานอยและโฮจิมินห์ ซิตี้) ในวันที่ 26 กันยายน จำนวน 1 คน และวันที่ 1 ตุลาคม อีก 1 คน ตามลำดับ (อีก 3 คนยังไม่ยืนยันกำหนดระยะเวลาเดินทาง)

3. ในปีที่ผ่านมา มทส. อนุมัติให้ศูนย์ฯ จัดทัศนศึกษาสำหรับอาจารย์ชาวเวียดนามที่มาปฏิบัติงานใน มทส. ภายใต้โครงการเดียวกันในฐานะแขกของมหาวิทยาลัย โดยอนุมัติให้ใช้ยานพาหนะ(รถตู้) พนักงานขับรถ และงบประมาณค่าน้ำมันจากมหาวิทยาลัยด้วย

ศูนย์กิจการนานาชาติจึงใคร่ขออนุมัติจัดทัศนศึกษาภายในจังหวัดนครราชสีมา (ด้านเกวียนพิมาย) ให้อาจารย์เวียดนามที่มาปฏิบัติงาน ณ มทส. ภายใต้โครงการ T-GMS ปี 2544 จำนวน 1 ครั้ง ในวันที่ 29 กันยายน 2544 โดยใช้รถตู้จำนวน 1 คัน พร้อมพนักงานขับรถ โดยมีค่าใช้จ่ายเป็นค่าน้ำมัน 1,200 บาท ทั้งนี้โดยให้นางมณฑนา ธรรมโชติเป็นผู้ดำเนินการเบิกจ่าย และในวันทัศนศึกษาขออนุมัติให้นางมณฑนา ธรรมโชติ หรือนางสุภาพร กิ่งนอก เจ้าหน้าที่ศูนย์กิจการนานาชาติร่วมเดินทางในฐานะเจ้าหน้าที่ประสานงานด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ

24/9/44

(รองศาสตราจารย์ ดร. เกษม วิชาญ ปุณฺณ)

รองอธิการบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ

รักษาการแทนอธิการบดี

24/9/44

กำหนดระยะเวลาการปฏิบัติงาน ณ มทส ของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม

ที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการ T-GMS 2001

Name	University	Duration	Counterpart
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Manote Food Tech.
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Kanok-orn Food Tech
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Piyawan Food Tech
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Jirawat Food Tech
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Anchalee English
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro. Tech
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro.Tech
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech.
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Kwankamol Mgmt. Tech.
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Sarawut Electrical Engr.
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01	Dr. Anchalee English
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02	Dr. Sureelak Biology
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02	Dr. Manote Food Tech
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02	Dr. Komson Biology

[illegible]

Done
142E

To: doandung@yahoo.com

From: "mantana@ccs.sut.ac.th" <mantana@ccs.sut.ac.th>

Subject: Arrival Date at SUT???

Cc:

Bcc:

X-Attachments:

Dear Dr. Dung,

Thanks for your mail letting me know of your new email address. Hope you are enjoying yourself in England.

I am writing to ask for your confirmation of your arrival at SUT. This morning I made a reservation for your round trip ticket. You will have to pick the ticket at the TG office in HCMC. The schedule is shown below :

1 Oct : TG 681 Depart from HCMC 13:40 & arrive Bangkok at 15:05 30 Nov : TG 686 Depart from Bangkok
18:00 & arrive HCMC at 20:00 I am afraid you will not have enough time to transfer to Domestic flight to Korat so I
decided not to book the domestic ticket. I will let you know later how you will get here. What I can think of now is I may
meet you at the Bangkok airport and we come back by bus.

Well, please let me know as soon as possible if this is okay with you since I will have to pay for the ticket on 26 Sept.

Hope to hear from you soon.

Sincerely,

Mantana

Mantana Thammachoti

Center for International Affairs

Suranaree University of Technology

Nakhon Ratchasima 30000

Thailand

Tel : 66 44 224143

Fax : 66 44 224140

Home Phone : 66 44 225874

ที่ ทม 5101/ 1767



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย
จังหวัดนครราชสีมา 30000

20 กันยายน 2544

เรื่อง ขอส่งข้อบัตร์โดยสารเครื่องบิน

เรียน กรรมการผู้อำนวยการใหญ่บริษัท การบินไทย จำกัด

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีขอส่งข้อบัตร์โดยสารเครื่องบิน ชั้นประหยัด ไป-กลับ เส้นทาง Ho Chi Minh City-Bangkok-Ho Chi Minh City จำนวน 1 ใบ ตามรหัส YKA2RR เพื่อมอบให้ Ms. Doan Hue Dung อาจารย์ชาวเวียดนามจาก University of Agriculture & Forestry (Ho Chi Minh City) ซึ่งได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยเพื่อเดินทางมาปฏิบัติงานสอน/วิจัย ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีระหว่างวันที่ 1 ตุลาคม-30 พฤศจิกายน 2544 ทั้งนี้ มหาวิทยาลัยได้ติดต่อเป็นการภายในกับเจ้าหน้าที่ของบริษัทาก่อนหน้าแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการออกบัตรโดยสารเครื่องบินให้แก่อาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวที่จะไปรับบัตร ณ บริษัทการบินไทย โฮจิมีนห์ ซิตี้ ด้วย สำหรับการจ่ายเงินค่าบัตรโดยสาร มหาวิทยาลัยจะจ่ายเป็นเงินสดโดยมอบหมายให้นางพิชชาพร สิริมงคลเสถียร เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไปหน่วยประสานงาน มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี กทม เป็นผู้ดำเนินการจ่ายเงินและรับบัตรโดยสารดังกล่าว

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร. ทวีช จิตรสมบูรณ์)

รักษาการรองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ปฏิบัติการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 044 224141-44

โทรสาร 044 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 304

วันที่ 20 กันยายน 2544

เรื่อง ขอส่งซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินสำหรับอาจารย์ชาวเวียดนาม

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

เพื่อโปรดพิจารณา/ลงนาม

ข้อเท็จจริง

1. Dr. Doan Hue Dung จาก University of Agriculture and Forestry (Ho Chi Minh City) ได้รับทุนจากทบวงฯ ภายใต้โครงการ T-GMS เพื่อมาปฏิบัติงาน ณ มทส (สาขาวิชาภาษาอังกฤษ) ระหว่างวันที่ 1 ตุลาคม-30 พฤศจิกายน 2544

2. ศูนย์ฯ ได้ส่งซื้อบัตรโดยสารจากบริษัทการบินไทย กรุงเทพฯ โดยทาง PTA ให้กับ Dr. Doan Hue Dung เพื่อให้ Dr. Dung ไปรับตัว ณ บริษัทการบินไทย โฮจิมินห์ ซิตี้ เนื่องจากการซื้อบัตรโดยสารด้วยวิธีดังกล่าวจะถูกกว่าการซื้อแบบปกติ และราคาจะไม่สูงกว่างบประมาณที่ทบวงฯ กำหนด (ทบวงกำหนดราคาบัตรโดยสารตามจ่ายจริงแต่ไม่เกิน 14,000 บาท)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบโปรดลงนามในหนังสือถึงบริษัทการบินไทยตามเสนอ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ



TRƯỜNG ĐẠI HỌC BÁCH KHOA HÀ NỘI
VIỆN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ MÔI TRƯỜNG

•ĐT: (04) 8.681 686 / 8.681 687 •Fax: (04) 8.693 551 •E-mail: inest@mail.hut.edu.vn
 1 - Đường Đại Cồ Việt - Hà Nội

Hanoi 10 October, 2001.

TO: Prof. Dr. Surerak Rodthong
 Suranaree University of Technology
 111 University Avenue
 Nakhon Ratchasima, Thailand 30000.
 Fax: 66 44 22 4140

Dear Sir,

Today, there is a fax from your SUT sent to Prof. Long our Vice Director in the fax mentioned that there was a fax of 20 June 2001 requested grantees to contact their SUT counterparts, but I have not received that fax therefore I did not know you are is my counterpart for contacting with you.

I only received the fax of 18 June you sent to Prof. Binh Tien Long informing that the application of 8 faculty members from HIUT have been approved to carry out their assignment at SUT and the duration of my assignment is 3 months (from 15 November 2001 to 15 Feb 2002). Now, I have arranged my time for visiting SUT, however, if because of my lately contacting with you so you could not have time for me then I still thank you very much and hope that it will be another chance to work with you in the future.

I wish you all the best.

Yours sincerely,


 Nguyen Thi Son

Acknowledged.

 17 Oct 01

Attn: Director

FVI

- ① I forwarded this letter to Pr. Suranaree.
- ② The fax sent (counterpart list) to HUT's International Office was distributed to the first group from HUT. I assumed there might be a mistake over the IRO which is not under our control.
- ③ I wrote Ms. Son an email yesterday that she could find out from the IRO.

Manhona.

บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ โทร. 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 323

วันที่ 8 ตุลาคม 2544

เรื่อง ขอยกเลิกการรับอาจารย์ชาวเวียดนามเข้าปฏิบัติงานวิจัยที่สาขาวิชาชีววิทยา

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ)

เพื่อโปรดพิจารณา/ลงนาม

ข้อเท็จจริง

1. มทส ได้มีหนังสือเชิญอาจารย์จาก Hanoi University of Technology จำนวน 8 คน ที่ได้รับทุนมาปฏิบัติงานวิจัย/ศึกษาเพิ่มเติม ณ มทส ภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (T-GMS 2001) เมื่อวันที่ 18 มิถุนายน และศูนย์กิจการนานาชาติได้แจ้งให้ผู้รับทุนติดต่ออาจารย์ มทส ซึ่งเป็น counterpart ของผู้รับทุนแต่ละรายเพื่อหารือและร่วมกันกำหนดแผนการปฏิบัติงานก่อนการเดินทาง (เอกสารแนบ 1)

2. อาจารย์จาก HUT ได้เดินทางมาปฏิบัติงานที่ มทส และเดินทางกลับไปแล้วจำนวน 5 ราย อีก 3 ราย คือ Ms. Nguyen Thi Son, Ms. Chau Hong Ngoc และ Ms. Nguyen Thi Tu Hien มีกำหนดปฏิบัติงานตามที่ได้เคยแจ้งไว้ในเดือนพฤศจิกายน 2544 กุมภาพันธ์ และเมษายน 2545 ตามลำดับ (เอกสารแนบ 2)

3. ศูนย์ฯ ได้รับข้อมูลจากผศ. ดร. สุรลักษณ์ รอดทอง สาขาวิชาชีววิทยา ซึ่งเป็น counterpart ของ Ms. Nguyen Thi Son ว่า ไม่เคยได้รับการติดต่อใดๆ เลยจาก Ms. Nguyen Thi Son และยังไม่มีการหารือด้านแผนปฏิบัติงานแต่อย่างใด โดยเฉพาะอย่างยิ่งการปฏิบัติงานวิจัยทาง(จุลชีววิทยา)สิ่งแวดล้อม ซึ่งจำเป็นต้องใช้เวลาเพื่อเตรียมและจัดหาวัสดุอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องล่วงหน้าเพื่อให้ใช้เวลาปฏิบัติงานเต็มที่ จึงอาจทำให้การปฏิบัติงานของ Ms. Nguyen Thi Son ไม่ประสบผลสำเร็จเท่าที่ควร (เอกสารแนบ 3)

ความเห็น

ศูนย์ฯ พิจารณาแล้ว เห็นสมควรแจ้ง HUT ยกเลิกการรับ Ms. Nguyen Thi Son มาปฏิบัติงาน ณ สาขาชีววิทยา เนื่องจากเหลือระยะเวลาไม่มากพอสำหรับการหารือเกี่ยวกับการวางแผนปฏิบัติงานวิจัยและการเตรียมการวิจัยให้มีประสิทธิภาพได้ ตามความเห็นของสาขาวิชา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบโปรดลงนามในหนังสือถึง HUT ตามเสนอ

(ผศ.ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รักษาราชการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

1/ธ.ค. ๐๘ กย. ๖๖

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ทวี เลิศปัญญาวิทย์)

รักษาราชการแทนอธิการบดี

๑๖/๑๒/๒๕๔๔

No. MUA 5101/1880



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

9

October 2001

Prof. Banh Tien Long
Vice Rector
Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road, Hanoi, Vietnam
Tel.: 84 4 86 93 796
Fax : 84 4 86 96 720

Dear Prof. Banh Tien Long,

Re : Ms. Nguyen Thi Son

Our letter dated 18 June 2001 invited eight faculty members from Hanoi University of Technology (HUT) through the Ministry of University Affairs' fellowships under the T-GMS Project to SUT. Soon afterwards, our fax letter of 20 June 2001 requested the grantees to contact their SUT counterparts. Since Asst. Prof. Dr. Sureelak Rodthong of Biology school, who had accepted Ms. Nguyen Thi Son as her research counterpart has not yet received any specific information about her visit and plans for research, she feels that there is not enough time left to prepare for and complete an effective research project. Asst. Prof. Dr. Sureelak Rodthong, therefore, has withdrawn her offer to act as a counterpart of Ms. Nguyen Thi Son. We regret to inform you that we can no longer offer Ms. Nguyen Thi Son the opportunity to come to SUT under the auspices of the MUA's T-GMS 2001 Project.

We regret any inconvenience this may incur on Ms. Nguyen Thi Son's and your behalf. Your kind attention and cooperation is highly appreciated.

Yours sincerely,

(Asst. Prof. Dr. Tavée Lertpanyavit)
Acting Rector

Center for International Affairs
Phone : 66 44 224141-44
Fax : 66 44 224140



หน่วยงาน

ที่ วันที่ 2 ต.ค. 2544

เรื่อง ขอปรับเงินเดือน (Ms. Nguyen Thi Son)

เรียน อาจารย์สุวิไลภรณ์

ตาม CIA ระบุว่ามีการใน HUT (Hanoi Univ.
of Technology) ที่ Ms. Nguyen Thi Son อดีตนาง
งามเวียดนามคือที่อาศัย (Secret source's counter part)
เมื่อวันที่ 15 พฤษภาคม 45 และ 45

ที่ออกให้ ทั้งสิ้น ๕๐๐๐ จากพจนานุกรมที่สืบมาของ
 ทหารเวียดนาม ซึ่งรวบรวม ของระบอบคอมมิวนิสต์ (ว่า
 เคยได้รับมาจากของ Ms. Nguyen Thi Son ผู้เคยได้
 รายละเอียดเกี่ยวกับงานบ้านของ CIA เคยส่ง
 list no email address ให้แก่เพื่อนที่ต่อ counter-
 part ที่ มอ. เมื่อท. 2 ฝ่ายจึงได้ร่วมกันศึกษา
 work plan ของระบอบคอมมิวนิสต์ - list ที่ว่านั้น จึงส่งไป
 ให้แก่ ๒๐ ธ.ค. ๖๓

สมมติฐานที่ 5: ผู้เรียนที่มีความสามารถสูงจะมีความพึงพอใจในการเรียนการสอนมากกว่าผู้เรียนที่มีความสามารถต่ำ

Q. 2

rennungsd.

2. ജനന മരണം
ജനനം മരണം.



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ โทร. 4297

ที่ วันที่ 4 ตุลาคม 2544

เรื่อง การแลกเปลี่ยนอาจารย์ (Ms. Nguyen Thi Son อาจารย์ชาวเวียดนาม)

คุณมณฑนา ธรรมโชติ

ศูนย์กิจการนานาชาติ

ตามที่คุณมณฑนา ได้ส่งบันทึก ลงวันที่ 2 ตุลาคม 2544 สอบถามถึงการติดต่อของ Ms. Nguyen Thi Son ซึ่งเป็นอาจารย์ชาวเวียดนาม (เอกสารแนบ) ใครขอแจ้งว่ายังไม่ได้รับการติดต่อใดๆ เลย จาก Ms. Nguyen Thi Son จึงยังมิได้มีการหารือด้านแผนการปฏิบัติงาน ซึ่งถ้าไม่มีการวางแผนงานล่วงหน้า โดยเฉพาะอย่างยิ่งการปฏิบัติงานที่ระบุไว้ว่าเป็นการวิจัย (Research) ทาง (จุลชีววิทยา) สิ่งแวดล้อม ซึ่งจำเป็นต้องใช้เวลาเพื่อเตรียมและจัดหาวัสดุ-อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องล่วงหน้าเพื่อให้ใช้เวลาปฏิบัติงานเต็มที่ การมาปฏิบัติงานของ Ms. Nguyen Thi Son อาจไม่ประสบผลสำเร็จเท่าที่ควร

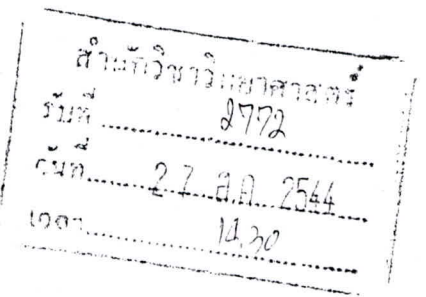
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุธีลักษณ์ รอดทอง)

อาจารย์ สำนักวิชาวิทยาศาสตร์

สำเนาเรียน หัวหน้าสาขาวิชาชีววิทยา

หมายเหตุ * บันทึกข้อความ ๐. สุธีลักษณ์ และ ผอ.สาขาวิชา (อ.จันทนา) ซึ่งทั้งสองคน
ได้ปรึกษากับ Ms. Nguyen Thi Son

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ
ที่ ทม 5136/ 287
เรื่อง ขอให้ทบทุนค่าใช้จ่าย

โทร. 4141-4144

วันที่ 27 สิงหาคม 2544

เรียน คณบดีสำนักวิชาวิทยาศาสตร์

ตามที่สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ได้แจ้งรายละเอียดงบประมาณค่าใช้จ่ายที่อาจเกิดขึ้นในระหว่าง
การปฏิบัติงานของอาจารย์จากประเทศเวียดนามจำนวน 2 คน ที่ได้รับทุนภายใต้โครงการแลกเปลี่ยน
อาจารย์ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (T-GMS) เพื่อมาปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาชีววิทยาใน
เดือนพฤศจิกายน 2544 และเดือนเมษายน 2525 จำนวน 88,000 บาท (คนละ 44,000 บาท)
ตามลำดับนั้น

ศูนย์กิจการนานาชาติได้นำเสนอคณะกรรมการประจำศูนย์ฯ พิจารณาในคราวประชุมครั้งที่
1/2544 วันที่ 15 สิงหาคม 2544 ที่ประชุมมีข้อสังเกตว่า ในกรณีที่อาจารย์ มทส ที่เป็น
ปรึกษา(ของอาจารย์เวียดนามที่ได้รับทุน) มีโครงการวิจัยอยู่แล้ว อาจารย์ที่ปรึกษาน่าจะสามารถใช้
เงินวิจัยในการสนับสนุนการปฏิบัติงานวิจัยของอาจารย์เวียดนามได้ ที่ประชุมจึงมีมติขอให้
สาขา/สำนักวิชาทบทวนค่าใช้จ่ายดังกล่าว เพื่อเป็นการประหยัดงบประมาณของมหาวิทยาลัย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการ และโปรดแจ้งศูนย์กิจการนานาชาติเพื่อดำเนินการ
ต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

⑤ Ms. Montana,
For your action in
this matter (cancellation).

A P. M.
15 Sep 01

① เรียน ขน. มหาวิทยาลัยสุรนารี

เพื่อโปรดพิจารณา

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ

เรียน ทบ.ศอ.ตท.

เพื่อโปรดพิจารณา

③ เรียน รศ.ดร. สมพงษ์

ผมไม่มีทุนวิจัย
ด้านที่สอดคล้องกับ

T-GMS

คณบดี

④ เรียน คณบดี
5 ก.ย. 44

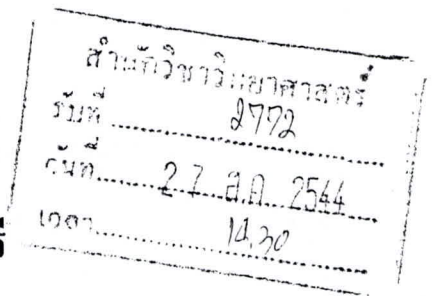
ทบ.ศอ.ตท.
27 ส.ค. 2544

ทบ.ศอ.ตท.
5 ก.ย. 44

② เรียน ดร. สมพงษ์
คณบดี

30 ก.ย. 44

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 287

วันที่ 27 สิงหาคม 2544

เรื่อง ขอให้ทบทุนค่าใช้จ่าย

เรียน คณบดีสำนักวิชาวิทยาศาสตร์

ตามที่สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ได้แจ้งรายละเอียดงบประมาณค่าใช้จ่ายที่อาจเกิดขึ้นในระหว่าง
การปฏิบัติงานของอาจารย์จากประเทศเวียดนามจำนวน 2 คน ที่ได้รับทุนภายใต้โครงการแลกเปลี่ยน
อาจารย์ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (T-GMS) เพื่อมาปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาชีววิทยาใน
เดือนพฤศจิกายน 2544 และเดือนเมษายน 2525 จำนวน 88,000 บาท (คนละ 44,000 บาท)
ตามลำดับนั้น

ศูนย์กิจการนานาชาติได้นำเสนอคณะกรรมการประจำศูนย์ฯ พิจารณาในคราวประชุมครั้งที่
1/2544 วันที่ 15 สิงหาคม 2544 ที่ประชุมมีข้อสังเกตว่า ในกรณีที่อาจารย์ มทส. ที่เป็น
ปรึกษา(ของอาจารย์เวียดนามที่ได้รับทุน) มีโครงการวิจัยอยู่แล้ว อาจารย์ที่ปรึกษาน่าจะสามารถใช้
เงินวิจัยในการสนับสนุนการปฏิบัติงานวิจัยของอาจารย์เวียดนามได้ ที่ประชุมจึงมีมติขอให้
สาขา/สำนักวิชาทบทวนค่าใช้จ่ายดังกล่าว เพื่อเป็นการประหยัดงบประมาณของมหาวิทยาลัย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการ และโปรดแจ้งศูนย์กิจการนานาชาติเพื่อดำเนินการ
ต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ

เรียน น.น. วทว.ชีววิทยา

ไปประชุมงานด้าน...

ท.ว. ส.ว.ท.
27 ส.ค. 2544

③

เรียน ท่านอธิการบดีมหาวิทยาลัย

ขอเสนอขอรับทราบและพิจารณา (๐๐๐๐๐๐๐๐)

ตาม
น.
เรียน ดร. ...
น. ...
น. ...

แต่ไม่ใช่วิธีที่ล้าสมัยอีกต่อไป เพราะการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารและเทคโนโลยีสารสนเทศ
ซึ่งจะทำให้การดำเนินงานมีประสิทธิภาพสูงขึ้น และลดต้นทุนการดำเนินงาน
การประชาสัมพันธ์ ของกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์
ซึ่งมีหน้าที่ส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศให้มีความเจริญก้าวหน้า
และสามารถแข่งขันได้ในระดับสากล โดยกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ
ได้จัดทำแผนการประชาสัมพันธ์ประจำปีไว้เรียบร้อยแล้ว และมีการติดตาม
ประเมินผลการทำงานอยู่ตลอดเวลา เพื่อให้การดำเนินงานมีประสิทธิภาพ
และสามารถแข่งขันได้ในระดับสากล

พร้อมใจกัน
(30 สิงหาคม 2544)

สำเนา

Suranaree University of Technology

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

Center for International Affair Tel.: (044) 224141-6

ศูนย์กิจการนานาชาติ

Fax: (044) 224140

Date

วันที่

13 กค. 2544

To:

เรียน

ผอ.คลังสินค้า 104/12- 104/12

From:

จาก

ผอ.กองการคลัง

- | | |
|---|---|
| ☒ Kindly be informed เพื่อโปรดทราบ | ☐ Please contact me โปรดติดต่อข้าพเจ้า |
| ☐ For your comment เพื่อขอความคิดเห็นของท่าน | ☐ Please forward โปรดส่งต่อ |
| ☐ For your approval เพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ | ☐ Please reply โปรดตอบ |
| ☐ For your signature เพื่อโปรดลงนาม | ☐ Please follow up โปรดติดตาม |
| ☒ Please handle เพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการ | ☐ As you requested ตามที่ท่านต้องการ |
| ☐ Please return เพื่อโปรดส่งคืน | ☐ Please attend เพื่อโปรดเข้าร่วม |
| ☐ Please inform us of results โปรดแจ้งผลให้ทราบ | ☐ Return with thanks ส่งคืน ขอบคุณ |
| ☐ For dissemination เพื่อเผยแพร่ | ☐ For circulation เพื่อโปรดเวียนในหน่วยงาน |
| ☐ Please confirm เพื่อโปรดยืนยัน | ☐ For your reference เพื่อโปรดพิจารณาใช้ประโยชน์ |

Remarks:

หมายเหตุ

เรื่อง : ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS

พร้อมด้วยเอกสารที่เกี่ยวข้อง จำนวน 1 ชุด
 1. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 2. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 3. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 4. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 5. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 6. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 7. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 8. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 9. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 10. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS

* ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS (เอกสาร
 ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS) จำนวน 1 ชุด
 1. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 2. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 3. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 4. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 5. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 6. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 7. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 8. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 9. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS
 10. ขออนุมัติ/ขอแจ้งสำหรับ T-6MS

ผู้รับเอกสาร

13 กค. 2544

13 JUL 2001

ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 203

วันที่ 14 มิถุนายน 2544

เรื่อง ประมาณการค่าใช้จ่ายสำหรับโครงการ T-GMS ปี 2544

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายวางแผน)

ตามที่ได้มีบัญชาให้พิจารณาหาแนวทางการสนับสนุนงบประมาณในการปฏิบัติงานของคณะอาจารย์ชาวเวียดนามที่จะเดินทางมาปฏิบัติงาน ณ มทส ภายใต้โครงการ T-GMS ปี 2544 นั้น (เรื่องเดิม)

ศูนย์กิจการนานาชาติได้วิเคราะห์หาข้อมูลงบประมาณของศูนย์ฯ ในปี 2544 ที่จะสามารถนำมาเป็นค่าใช้จ่ายสำหรับคณะอาจารย์ชาวเวียดนามที่จะเดินทางมาภายในวันที่ 30 กันยายน 2544 ตามข้อชี้แนะของรองอธิการบดีฝ่ายวางแผนแล้ว ขอเรียน ดังนี้

1. คณะอาจารย์ชาวเวียดนามที่จะเดินทางมาปฏิบัติงาน ณ มทส ภายในเดือนกันยายน 2544 มีทั้งสิ้นจำนวน 11 คน (6 คน ปฏิบัติงานระหว่าง กค-กย 44 และอีก 5 คน ปฏิบัติงานระหว่าง กย-ธค 2544) โดยมีประมาณการค่าใช้จ่ายจำนวน 146,250 บาท (รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ 1) ซึ่งน่าจะสามารรถใช้เงินจากงบประมาณรายการที่ศูนย์ฯ ตั้งไว้สำหรับผู้บริหาร และเจ้าหน้าที่ มทส เข้าร่วมการสัมมนาวิชาการและนิทรรศการการอุดมศึกษาไทย ณ ประเทศเวียดนาม ซึ่งได้มีการใช้จ่ายไปแล้วและมีเงินเหลือจำนวน 168,911.25 บาท (รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ 2)

2. สำหรับประเด็นความเห็น 2-3 ที่ซึ่งเกี่ยวข้องกับการจัดหลักสูตรภาษาอังกฤษและการจัดเตรียมสิ่งของ ครุภัณฑ์ สำหรับอาจารย์ชาวเวียดนามที่จะเข้ามาปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า ซึ่งศูนย์ฯ เสนอให้พิจารณานั้น ยังมีได้สั่งการแต่ประการใด (เรื่องเดิม)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติการใช้จ่ายเงินเหลือจ่ายจากงบประมาณของศูนย์ฯ ตาม (1) และเพื่อโปรดสั่งการ ตาม (2)

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายแผน

1. เห็นชอบในหลักการของค่าตอบแทน
สำหรับอาจารย์ชาวเวียดนามที่
มาปฏิบัติงาน

2. เห็นชอบในหลักการของค่า

(ผศ. ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ

14 มิ.ย. 44

รายชื่อคณะอาจารย์ชาวเวียดนามที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัย

ปฏิบัติงาน ณ มทส ภายใต้โครงการ T-GMS 2001

name	University	Duration	Expense
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	15,000 Baht
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	20,000 Baht
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	20,000 Baht
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	20,000 Baht
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	7,750 Baht
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	1-2 months 15 Jul-15 Sept. 01	10,000 Baht
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	15,000 Baht
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	15,000 Baht
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	10,000 Baht
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	13,500 Baht
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	-
12. Ms. Doan Hue Dung	UAF	2 months 10 Oct.-30 Nov. 01	7,750 Baht
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02	44,000
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02	5,000 Baht
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02	44,000 Baht

กำหนดระยะเวลาการปฏิบัติงาน ณ มทส ของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม
ที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการ T-GMS 2001

Name	University	Duration	Counterpart
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Manote Food Tech.
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Kanok-orn Food Tech
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Piyawan Food Tech
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Jirawat Food Tech
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Anchalee English
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro. Tech
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro.Tech
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech.
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Kwankamol Mgmnt. Tech.
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Sarawut Electrical Engr.
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01	Dr. Anchalee English
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02	Dr. Sureelak Biology
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02	Dr. Manote Food Tech
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02	Dr. Komson Biology

อาจารย์สอนพิเศษ (วิชา/ภาษา) ของโรงเรียนมัธยมศึกษา และ ๕ คน จาก TNU.

2/10/02
14/2/02

งบประมาณสำหรับผู้บริหาร และเจ้าหน้าที่ มทส เข้าร่วมการสัมมนาวิชาการและ
นิทรรศการการอุดมศึกษาไทย ณ ประเทศเวียดนาม

งบประมาณตั้งไว้ จำนวน	241,460	บาท
ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ		
เข้าร่วมการสัมมนา โดยตั้งเบิกค่าใช้จ่ายจำนวน	50,539	บาท**
อนุมัติให้ใช้เป็นค่าเดินทางของนายอาทิตย์ คุณศรีสุข		
ซึ่งรับทุนไปอบรม ณ ประเทศเกาหลีจำนวน	25,000	บาท**
ยังมีเงินเหลือ	168,911.25	บาท **

* ทั้งสองรายการยังไม่ได้เคลียร์

** น่าจะสามารถใช้เงินที่เหลือจำนวน 168,911.25 บาท จากงบประมาณรายการข้างต้น
สำหรับเป็นค่าใช้จ่ายในการสนับสนุนการปฏิบัติงานของคณะอาจารย์ชาวเวียดนามที่มาปฏิบัติงาน ณ
มทส ภายใต้โครงการ T-GMS 2001 ได้

5/14/2544
14

2/14/2544
14



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140 or 216122 Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Fixed.
16 Jul.

Fax

URGENT

To: <u>Prof. Dr. Le Luong Tai</u> <u>Vice President, TNU</u>	From: <u>Mantana</u>
Fax: <u>pp 280 852 665</u>	Fax: <u>66 44 224140</u>

☐ Urgent

☐ For your review

☐ Reply ASAP

☐ Please comment

Date: 16 July 2001

Total pages: _____

● Attn: Prof. Dr. Le Luong Tai
Re: Visa Applications for
SUT's Faculty

16/7/01
29/7/01

Attached please find photocopies of Asst.
Prof. Dr. Anchalee & Asst. Prof. Dr. Kwankamol's
passports & CV.

Asst. Prof. Dr. Anchalee will stay at TNU for
2 mths. (from 19 Sept - 18 Nov. 01). She will
need TNU to register for her. We have sent
all applications to the VN embassy in Thailand.
They will issue her visa once VN has registered
for her. Could you please make a further
arrangement?

Asst. Prof. Dr. Kwankamol will stay only 1
month. She does not need a visa.
Thank you very much.

Sincerely,
Mantana

NAME IN THAI		พ.ช. ชัยสิทธิ์ จันทพจน์	
ลายมือชื่อผู้ถือหนังสือเดินทาง / SIGNATURE OF REAPER			
A. Wannanuk			
STATE ENTERPRISE PERSONNEL	อาชีพ / PROFESSION	ภูมิลำเนา / DOMICILE	ส่วนสูง HEIGHT 1.57 METRE
ออกให้ที่ ISSUED BY		ลายมือชื่อและตราประทับงานผู้ออกหนังสือเดินทาง SIGNATURE AND SEAL OF AUTHORIZED ISSUING OFFICIAL	
ณ AT		 DIRECTOR OF PASSPORT DIVISION	
BANGKOK			
ประเทศที่จะใช้หนังสือเดินทางฉบับนี้ / VALID FOR ALL COUNTRIES			

PASSPORT หนังสือเดินทาง 	Type / รหัส	Country Code / ประเทศ	Passport No. / หนังสือเดินทางเลขที่
	P	THA	F 818448
	Surname / ชื่อสกุล	WANNAKUK	
	Name / ชื่อ	ANCHALEE	
	Nationality / สัญชาติ	THAI	
	Date of birth / วันเกิด	24 MAR 1966	
	Sex / เพศ	Place of birth / สถานที่เกิด	
	F	BANGKOK	
	Date of issue / วันที่ออก	Date of expiry / วันที่หมดอายุ	
	12 SEP 2000	11 SEP 2004	
	PASSPORT DIVISION BANGKOK	UNLESS EXTENDED นอกจากนี้ขออายุใหม่	

19 Sept - 18 Nov.

The Minister of Foreign Affairs of Thailand hereby requests all whom it may concern to permit the citizen/national of the Kingdom of Thailand named herein to pass freely without delay or hindrance and in case of need to give all lawful aid and protection.

2

FBI

หนังสือเดินทางฉบับนี้

๓๒ หน้า

This passport contains
32 pages



หนังสือเดินทางราชการ

OFFICIAL PASSPORT

ประเทศไทย

THAILAND

หนังสือเดินทางเลขที่
No. of passport

F 318448

3

๐๙๐๑๐๗

The Minister of
Foreign Affairs of Thailand
hereby requests all whom
it may concern to permit
the citizen/national of the
Kingdom of Thailand named
herein to pass freely without
delay or hindrance and in
case of need to give all
lawful aid and protection.

2

F 318448

หนังสือเดินทางฉบับนี้
มี ๓๒ หน้า
This passport contains
32 pages



หนังสือเดินทางราชการ
OFFICIAL PASSPORT

ประเทศไทย
THAILAND

หนังสือเดินทางเลขที่
No. of passport

F 318448

3

NAME IN THAI			หนงศทว ษวณกมล กลนศรรส		
ลายมือชอคนกนงสอเดนทง / SIGNATURE OF BEARER					
K. Klinsrisuk					
อาชีพ / PROFESSION STATE		ภูมิลานา / DOMICILE		ส่วนสูง	
ENTERPRISE PERSONNEL		NAKHON RATCHASIMA		1.58 METRE	
ออกใหท ISSUED BY			ลายมือชอและตราเจาพนงานผอออกนงสอเดนทง		
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS			SIGNATURE AND SEAL OF AUTHORIZED ISSUING OFFICIAL		
ณ AT			 DIRECTOR OF PASSPORT DIVISION		
BANGKOK					
ประเทศทจะใชทนงสอเดนทงนบนี้ได / VALID FOR ALL COUNTRIES					

PASSPORT นงสอเดนทง		Type / ททส	Country Code / ประเทศ	Passport No. / นงสอเดนทงเลขท	
		P	THA	F 325936	
		Surname / ชอสกุล			
		KLINSRISUK			
		Name / ชอ			
		MISS KWUNKAMOL			
Nationality / สบชาด		Date of birth / วันเกิด			
THAI		11 AUG 1959			
Sex / เพศ		Place of birth / สานทนเกิด			
F.		BANGKOK			
Date of issue / วันทออก		Date of expiry / วันทหมดอาย			
26 JUN 2001		25 JUN 2005			
Authority / สอททอ		UNLESS EXTENDED			
PASSPORT DIVISION		นอจากตออายโท			
BANGKOK					

27 Aug - 26 Sept.

ASST. PROF. DR. ANCHALEE WANNARUK

School of English
Suranaree University of Technology
Nakhon Ratchasima 30000
Tel: (044) 224345
Fax: (044)224205
email: wannaruk@ccs.sut.ac.th

EDUCATION

- University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A.
Ph.D. (Educational Psychology), 1997
Certificate of Second Language Acquisition and Teacher Education
- Mahidol University, Thailand
Master of Linguistics (English for Science and Technology), 1990
- Chulalongkorn University, Thailand
Bachelor of Education, First-class Honors, 1987
Major: English and German

WORK EXPERIENCE

- Suranaree University of Technology, Nakhon Ratchasima,
Lecturer of English (1997-Present)
- University of Illinois at Urbana-Champaign
Teaching assistant of Thai (1996-1997)
- Kasetsart University, Bangkok
Lecturer of English (1990-1992)
- King Mongkut's Institute of Technology, Bangkok
Lecturer of English (1988-1989)

HONORS AND AWARDS

- President of Thai Student Association, University of Illinois
- Scholarship from the Thai Government
- Scholarship from Mahidol University
- Scholarship from the Faculty of Education, Chulalongkorn University

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	Remark
1. Asst. Prof. Payom Konnimuang (Mrs.)	HAU/VN	English	Teaching /Research	2 months 19 Sept-18 Nov 01	Ms. Le Thin Thuan Head of Dept. of English studies Fac. of Teacher's Technical Training Tel. 4 876 6624 Chi. 8 280 8282 email thanh275@yahoo.com	
2. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	TNU/VN	Environmental Studies	Teaching /Research	1 month 6 Aug-6 Sept. 01	.	
3. Asst. Prof. Dr. Kwankamol Klinresuk (Miss)	TNU/VN	Economics	Teaching /Research	1 month 27 Aug-26 Sept 01	Prof. Dr. Ta Quang Hien Rector of the Agroforestry College TNU Tel. 280 751216 F. 84 280 85-2665 Em. CPRTNU@hn.vnn.vn or	
4. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannaruk (Miss)	TNU/VN	English	Teaching /Research	2 months 19 Sept.-18 Nov. 01	Dr. Nguyen Dang Binh Rector of the Industry College Dr. Nguyen Dang Hoa Head of Int'l Dept. Dept. of Industrial College TNU	
5. Mr. Nathawut Thanee	NUOL/VN	Environmental Studies	Teaching /Research	1.5 months	Tel. 84 280 847276 F. 84 280 847403 Em. n.dang.hoe@hotmail.com	
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU/VN	Animal Production Technology	Study /research	1-2 months 15 Jul-15 Sept. 01	Dr. Pongchan Na Lampang Chair, School of Animal Production Ph.66 44 224156 Fax 66 44 224150 E-mail : pongchan@ccs.sut.ac.th	10,000

* Dr. Trinh Quang Vinh
Head of the Int'l Dept of the TNU
Tel. 84 280 851588
F. 84 280 852665
Em. CPRTNU@hn.vnn.vn

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	Remark
7. Mrs. Nguyen Thi yen	HUT/VN	Food Processing Technology	Attending lectures [Training]Research	3 months 1 July-30 Sept.01	Dr. Manote sutheerawattananon School of Food Technology Ph. 66 22 224152 Fax: 66 44 224150 E-mail: sutheera@ccs.sut.ac.th	15,000
8. Ms. Phan Thanh Tam	HUT/VN	Food and Post Harvest Technology	Research and Practice	3 months 1 July-30 Sept. 01	Dr. Kanok-orn Intarapichet School of Food Technology Ph. 66 44 224265 Fax. 66 44 224150 E-mail: kanokorn@ccs.sut.ac.th	20,000
9. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT/VN	Food Fermenting Technology	Research and Practice	3 months 1 July-30 Sept. 01	Dr. Piyawan Gasaluck School of Food Technology Ph. 66 44 224270 Fax: 66 44 224150 E-mail: piyawan@ccs.sut.ac.th	20,000
10. Ms. Do Thi Yen	HUT/VN	Food and Post Harvest Technology	Research	3 months 1 July - 30 Sept. 01	Dr. Jirawat Yongsawatdigul School of Food Technology Ph. 66 44 224152 Fax: 66 44 224150 E-mail: jirawat@ccs.sut.ac.th	20,000

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	Remark
15. M. Sc. Nguyen Duy Lam	TNU/VN	Crop Production Technology	Study Research	4 months 3 Sept-31 Dec. 01	Dr. Aschan Sukthumrong School of Crop Production Ph. 66 44 224130, 66 44 224012 Fax: 66 44 224150 E-mail: aschan@ccs.sut.ac.th	15,000
16. M.Sc. Du Ngoc Thanh	TNU/VN	Crop Production Technology	study/research	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Sukthumrong School of Crop Production Ph. 66 44 224130, 66 44 224012 Fax : 66 44 224150 E-mail : aschan@ccs.sut.ac.th	15,000
17. M. Sc. Nguyen Van Binh	TNU/VN	Animal Husbandry Technology	Study / research	[4 months] 3 Sept. - 31 Dec. 01	Dr. Pongchan Na Lampang Chair, School of Animal Production Ph.66 44 224156 Fax 66 44 224150 E-mail : pongchan@ccs.sut.ac.th	10,000
18. M. Sc. Nguyen Khac Son	TNU/VN	Economic Studies	Study/research	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Asst. Prof. Dr Kwankamol Klinsresuk School of Economic Technology Ph. 66 44 224207 Fax: 66 44 224205 E-mail : kwnkamol@ccs.sut.ac.th	13,500

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	Remark
19. M. Eng. Lai Khac Lai	TNU/VN	Electrical Engineering	Study/research	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Asst. Prof. Dr. Sarawut Sujitjorn electrical Engeneering Ph. 66 44 224243 Fax: 66 44 224220 E-mail: sarawut@ccs.sut.ac.th	-
20. Dr. Doan Dung	UAF/VN	English	Teaching/Research	2 months	Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannaruk School of English Ph. 66 44 224213 Fax. 66 44 224216 E-mail: wannaruk@ccs.sut.ac.th	7,750



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140 or 216122 Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Fax

MOST URGENT!

To: <u>Dr. Ta Phuong Hoa</u> <u>Int'l Relations Office</u>	From: <u>Mantana</u>
Fax: <u>84 4 86 96 720</u>	Fax: <u>66 44 224140</u>

☐ Urgent

☐ For your review

☐ Reply ASAP

☐ Please comment

Date: 20 June 01

Total pages: 3

Attn: Dr. Ta Phuong Hoa,
Vice Director
International Relations Office.

Re: T-GMS 2001 : SUT - HUT

Attached please find the list of T-GMS 2001 participants.
Kindly distribute the list to the 8 grantees from HUT and
also inform them to contact their SUT counterparts
so as to discuss their workplan as soon as possible.
The discussion between the grantees & their counterparts
will be very helpful & useful in order to achieve
the T-GMS project purpose.

Your kind attention & cooperation is highly
appreciated.

FAXED

20 JUN 2001

Yours sincerely,
Mantana Thammachoti
for Prof. Dr. Ruben C. Amado



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140 or 216122 Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Fax

MOST URGENT

To: <u>Dr. Vu Dinh Hoa</u> <u>Mr. Le van Lanh</u>	From: <u>Montana</u>
Fax: <u>84 4 827 6554</u>	Fax: <u>66 4 224140</u>

☒ Urgent ☐ For your review ☐ Reply ASAP ☐ Please comment

Date: 20 June 01

Total pages: 3

Attn: Dr. Vu Dinh Hoa / Mr. Le van Lanh
International Relations Office, HAU

Re: T-GMS 2001: SUT-HAU

Attached please find the list of T-GMS 2001 participants. Kindly distribute the list to Mrs. Nguyen Thi Luong Hong and inform her to contact her counterpart - Dr. Pongchan at her soonest so as to discuss her workplan. The discussion between the grantee & her counterpart will be very helpful & useful in order to achieve the purpose of the project & our cooperation between our universities.

Your kind attention & cooperation is highly appreciated.

FAXED

20 JUN 2001

Yours sincerely,
Montana Thammichok
For Prof. Dr. Ruben C. Urrutia



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140 or 216122 Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Fax

MOST URGENT !

To: <u>Prof. Dr. Le Luong Tai</u> <u>Vice President, TNU</u>	From: <u>Marlana</u>
Fax: <u>84 280 852665</u>	Fax: <u>66 44 224140</u>

☐ Urgent

☐ For your review

☐ Reply ASAP

☐ Please comment

Date: 20 June 01

Total pages: 3

Attn: Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President, Thai Nguyen University.
Re: SLT-T-GMS 2001

Attached please find the list of T-GMS 2001 participants.
Kindly distribute the list to the 5 grantees from TNU and
also inform them to contact their SLT counterparts
so as to discuss their workplan as soon as possible.
The discussion between the grantees & their counterparts
will be very useful & helpful in order to achieve
the T-GMS project purpose.

Your kind attention & cooperation is highly
appreciated.

Yours Sincerely,
Marlana Thammachok
for Prof. Dr. Ruben C. Umayal

FAXED

20 JUN 2001



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140 or 216122 Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Fax

MOST URGENT

To: Dr. Ta Phuonq Ha

From: Mantana

Fax: 84 4 86 96 720

Fax: 66 44 224140

☒ Urgent

☐ For your review

☐ Reply ASAP

☐ Please comment

Date: _____

Total pages: _____

RE: SUT's Invitation Letter

Attached Please find the invitation letter for HWT's faculties.

Sorry for the delay.

Hope it gives you enough time to proceed for visa & passport stuff.

Thanks.

Mantana.

Faxed 18/2/06.

2. HWT: Dr. Ta Phuonq Ha
84 4 86 96 720

2. HWT 84 4 827 6554

สำเนา

MOST URGENT

No. MUA 5101/ 1075



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Suranaree Sub-district
Muang District
Nakhon Ratchasima, Thailand 30000

18 June, 2001

Prof. Dr. Nguyen Viet Tung
Rector
Hanoi Agricultural University
Gialam, Hanoi, Vietnam
Tel. 84 4 8276 906, 8276 346
Fax : 84 4 8276 554

Dear Prof. Dr. Nguyen Viet Tung,

Re : Faculty Fellowships to SUT under T-GMS 2001

I am pleased to inform you that the application of Mrs. Nguyen Thi Luong Hong has been approved. by the Ministry of University Affairs of Thailand. She is invited to carry out her assignment at Suranaree University of Technology, the dates agreed upon by both sides. Attached please find the time duration of her assignment.

Would you be so kind as to contact the grantee so that she can apply for visa and make her travel plans? I look forward to welcoming her and to further cooperation between our institutions in the future.

Your kind cooperation is highly appreciated.

Yours sincerely,

(Assoc. Prof. Dr. Prasart Suebka)
Vice Rector for Planning

Center for International Affairs
Tel. : 66 44 224141-44
Fax : 66 44 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

Manana
15 June 01

สำเนา

No. MUA 5101/ 1076



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Suranaree Sub-district
Muang District
Nakhon Ratchasima, Thailand 30000

18 June, 2001

Dr. Trinh Truong Giang
Vice Rector
University of Agriculture and Forestry
Thu Duc, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel : 848 8960711
Fax : 848 8960713

Dear Dr. Trinh Truong Giang,

Re : Faculty Fellowships to SUT under T-GMS 2001

I am pleased to inform you that the application of Dr. Doan Hue Dung (Mrs.) has been approved. by the Ministry of University Affairs of Thailand. She is invited to carry out her assignment at Suranaree University of Technology, the dates agreed upon by both sides. Attached please find the time duration of her assignments.

Would you be so kind as to contact the grantee so that she can apply for visa and make her travel plans? I look forward to welcoming her and to further cooperation between our institutions in the future.

Yours sincerely,

(Assoc. Prof. Dr. Prasart Suebka)
Vice Rector for Planning

Center for International Affairs
Tel. : 66 44 224141-44
Fax : 66 44 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

Manzana
15 June 01

MOST URGENT

No. MUA 5101/ 1077



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Suranaree Sub-district, Muang District
Nakhon Ratchasima, Thailand 30000

18 June 2001

Prof. Banh Tien Long
Vice Rector
Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road, Hanoi, Vietnam
Tel. 84 4 86 93 796
Fax : 84 4 86 96 720

Dear Prof. Banh Tien Long,

Re : Faculty Fellowships to SUT under T-GMS 2001

I am pleased to inform you that the application of 8 faculty members from Hanoi University of Technology have been approved by the Ministry of University Affairs of Thailand. They are invited to carry out their assignments at Suranaree University of Technology, the dates agreed upon by both sides. Attached please find the time duration of their assignments.

Would you be so kind as to contact the grantees so that they can apply for visa and make their travel plans? I look forward to welcoming them and to further cooperation between our institutions in the future.

Your kind cooperation is highly appreciated.

Yours sincerely,

(Assoc. Prof. Dr. Prasart Suebka)
Vice Rector for Planning

Center for International Affairs
Tel. : 66 44 224141-44
Fax : 66 44 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

**Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT**

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

Mantana
15 June 01



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44

Fax: (66.44) 224140 or 216122

Email: Cenintaf@ccs.sut.ac.th

FAX
URGENT

Date: 16 August 2001

Number of pages including cover sheet: 3

To:

Mr. Nguyen
Van Binh

Phone:

Fax:

Email:

From:

Mantana

Phone:

Fax:

Email:

REMARKS: ☐ Urgent ☐ For your review ☐ Reply ASAP ☐ Please comment

ATTN: Mr. Nguyen Van Binh

Attached please find the copy of the invitation letter sent to Prof. Dr. Le Luong Tai's office.

Please be informed that Mr. Lai Khac Lai's fellowship was cancelled. (His name is still included in the list because this list & letter was prepared before the cancellation).

Sincerely,
Mantana.

No. MUA 5101/ 1078



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Suranaree Sub-district, Muang District
Nakhon Ratchasima, Thailand 30000

18 June 2001

Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Thai Nguyen, Vietnam
Fax : 84 280 852665
Email : cprtnu@hn.vnn.vn

Dear Prof. Dr. Le Luong Tai,

Re : Faculty Fellowships to SUT under T-GMS 2001

I am pleased to inform you that the application of 5 faculty members from Thai Nguyen University have been approved by the Ministry of University Affairs of Thailand. They are invited to carry out their assignments at Suranaree University of Technology, the dates agreed upon by both sides. Attached please find the time duration of their assignments.

Would you be so kind as to contact the grantees so that they can apply for visa and make their travel plans? I look forward to welcoming them and to further cooperation between our institutions in the future.

Your kind cooperation is highly appreciated.

Yours sincerely,

(Assoc. Prof. Dr. Prasart Suebka)
Vice Rector for Planning

Center for International Affairs
Tel. : 66 44 224141-44
Fax : 66 44 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

Manzana
15 June 01

Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

Manzana
15 June 01

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 4141-4146 โทรสาร 4140

ที่ ทม 5136/ 312

วันที่ 24

กันยายน 2544

เรื่อง ขออนุมัติปฏิบัติงานนอกสถานที่

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ด้วย Dr. Doan Hue Dung อาจารย์จาก University of Agriculture and Forestry โฮจิมินห์ ซิตี้ ประเทศเวียดนาม ซึ่งได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษา ระหว่างไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (โครงการ T-GMS) เพื่อปฏิบัติงาน ณ สาขาวิชาภาษาอังกฤษ มทส ระหว่างวันที่ 1 ตุลาคม-30 พฤศจิกายน 2544 จะเดินทางมาถึงสนามบินดอนเมือง ในวันที่ 1 ตุลาคม 2544 เวลาประมาณ 15.00 น

เนื่องจากศูนย์ฯ ได้รับข้อมูลจากการบินไทยว่า อาจมีเวลาที่สนามบินไม่พอสำหรับเปลี่ยนเครื่อง เพื่อมาจังหวัดนครราชสีมาในวันเดียวกันได้ และการเดินทางโดยรถยนต์โดยสารด้วยตัวเองเพียงคนเดียวอาจไม่สะดวกและปลอดภัยนัก ศูนย์ฯ จึงใคร่ขออนุมัติให้นางมณฑนา ธรรมโชติ เจ้าหน้าที่ของ ศูนย์ฯ (ซึ่งจะเดินทางไปปฏิบัติภารกิจส่วนตัว ณ กทม ในวันอาทิตย์ที่ 30 กันยายน) ไปรับ Dr. Doan Hue Dung ที่สนามบินดอนเมืองในวันที่ 1 ตุลาคมและเดินทางมา มทส โดยรถยนต์โดยสาร ทั้งนี้โดยให้ถือเป็น การไปปฏิบัติงานนอกสถานที่ โดยไม่มีค่าใช้จ่ายแต่อย่างใด

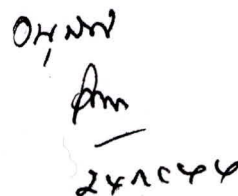
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ



24/9/44

(รองศาสตราจารย์ ดร. เกษม ปราบปรปดุง)

รองอธิการบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ

รักษาการแทนอธิการบดี

24/9/44

Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

Mantana
15 June 01

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

เรื่อง ขอให้ทบทวนค่าใช้จ่าย

[illegible]



HANOI AGRICULTURAL UNIVERSITY

Gialam, Hanoi, Vietnam

Tel : 84.4.8276906 * Fax : 84.4.8276554

Asst. Prof. Payom Konnimuang
Suranaree University of Technology
Muang District, Nakhon Ratchasima, Thailand
Fax: 66 44224140

August 22, 2001

Dear Asst. Prof. Payom Konnimuang,

Re : Visa Application

I am pleased to inform you that we would like to invite you to teach English at our university for a period of two months (from 19 September to 18 November 2001). We also contacted our Immigration office in Hanoi regarding the entry visa. It has been completed and ready for collection. The Authorization was sent to Vietnam Embassy via Fax No. 662-A-01193/P4 dated Aug. 2, 2001.

Please kindly contact the Vietnamese Embassy for your visa application. Please do not hesitate to write if you have any further queries. I will look forward to welcoming you at Hanoi Agricultural University.

Yours sincerely,

Assoc. Prof. Dr. Dang Vu Binh
Rector of Hanoi Agricultural University

Thai Nguyen University - Vietnam.

Thai Nguyen, August 13rd, 2001

From: Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President of Thai Nguyen University
Fax: 84.280.852665, Email: cprtnu@hn.vnn.vn

To: Assoc. Prof. Dr. Anchalee Wannaruck
Suranaree University of technology
Thailand
Fax: 66 44 224 140

LETTER OF INVITATION

Dear Prof. Dr. Anchalee Wannaruck

I'm very please to inform you that we would like to invite you to teach English at our University for a period of two months from 19 September through 18 November 2001. We also contacted our immigration office in Ha noi regading the entry visa . It has been completed and ready for collection. The Authorization was sent to Vietnam Embassy in Thai land, the number given is Fax NO. 662 -A- 01181 / P4 on 1st August 2001.

Kindly contact the Vietnamese Embassy for your visa application.
Please do not hesitate to write us if you have any further queries.
I will look forward to welcoming you at Thai Nguyen University.

Yours sincerely



Prof. Dr. Le Luong Tai

From: **Prof. Dr. Le Luong Tai**
Vice - President of Thai Nguyen University. - Vietnam.

Thai Nguyen, 28. July. 2001

To: **Prof. Dr. Umaly**
Director of CIA, Suranaree University, Thai land

Summer greetings from Thai Nguyen University. I again concern as in the previous letter that 5 lecturers by Thai Nguyen University have been nominated to study at SUT for 4 months (from 3rd September until 31st December, 2001).

Now I would like to inform you that. The working plan for Prof. Kwunkamol in Thai Nguyen University is not changed. She will arrive at our University for one month (from 26th to 26th September), thus she wants to choose Mr. Son as a her assistant during her staying at Thai Nguyen University. So in this reason, Mr. Son will arrive at SUT later than others for one month, Mr. Son will go to SUT with Dr. Kwunkamol and he will attend the research course at Suranaree University from 26th September and He will come back Vietnam on the 31st December 2001.

I hope that with MUA's support, Mr. Son and his colleagues will have good research results.

Thank you very much for your help.

I'm looking forward to hearing from you soon.

Sincerely yours



Prof. Dr Le Luong Tai
Vice - President of Thai Nguyen University. - Vietnam.

From: **Prof. Dr. Le Luong Tai**
Vice - President of Thai Nguyen University. - Vietnam.

Thai Nguyen, 28. July. 2001

To: **Prof. Dr. Umaly**
Director of CIA, Suranaree University, Thai land

Summer greetings from Thai Nguyen University, I again concern as in the previous letter that 5 lecturers by Thai Nguyen University have been nominated to study at SUT for 4 months (from 3rd September until 31st December, 2001).

Now I would like to inform you that, The working plan for Prof. Kwunkamol in Thai Nguyen University is not changed. She will arrive at our University for one month (from 26th to 26th September), thus she wants to choose Mr. Son as a her assistant during her staying at Thai Nguyen University. So in this reason, Mr. Son will arrive at SUT later than others for one month, Mr. Son will go to SUT with Dr. Kwunkamol and he will attend the research course at Suranaree University from 26th September and He will come back Vietnam on the 31st December 2001.

I hope that with MUA's support, Mr. Son and his colleagues will have good research results.

Thank you very much for your help.

I'm looking forward to hearing from you soon.

Sincerely yours



Prof. Dr Le Luong Tai
Vice - President of Thai Nguyen University. - Vietnam.

ที่ ทม 5101/ 147



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย
จังหวัดนครราชสีมา 30000

๙ สิงหาคม 2544

เรื่อง ขอส่งข้อบัตรโดยสารเครื่องบิน

เรียน กรรมการผู้อำนวยการใหญ่บริษัท การบินไทย จำกัด

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีขอส่งข้อบัตรโดยสารเครื่องบิน ชั้นประหยัด ไป-กลับ
เส้นทาง Hanoi-Bangkok-Hanoi จำนวน 4 ใบ เพื่อมอบให้อาจารย์ชาวเวียดนามจากมหาวิทยาลัย
Thai Nguyen ซึ่งได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยเพื่อเดินทางมาปฏิบัติงานวิจัย ณ มหาวิทยาลัย
เทคโนโลยีสุรนารี จำนวน 4 คน ระยะเวลาคนละ 4 เดือน ดังนี้

1. Mr. Nguyen Duy Lam วันที่ 3 กย.-31 ธค. 2544 Code ZH58UE
2. Mr. Du Ngoc Thanh วันที่ 3 กย.-31 ธค. 2544 Code ZH58UE
3. Mr. Nguyen Van Binh วันที่ 3 กย.-31 ธค. 2544 Code ZH58UE
4. Mr. Nguyen Khac Son วันที่ 26 กย.-31 ธค. 2544 Code ZH58UG

Foundation Rktc-ka
code
2140LK
XSKXSA 30 Nov.
2148FX

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการออกบัตรโดยสารเครื่องบินให้แก่อาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวที่
จะไปรับบัตร ณ สำนักงานการบินไทย ฮานอย ประเทศเวียดนามด้วย สำหรับการจ่ายเงินค่าบัตรโดยสาร
มหาวิทยาลัยจะจ่ายเป็นเงินสดโดยมอบหมายให้พนักงานของมหาวิทยาลัยที่มาติดต่อเป็นผู้ดำเนินการ

ขอแสดงความนับถือ

ด.ช.ว. (สว)

(รองศาสตราจารย์ ดร. ประสาท สืบคำ)

รักษาการรองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

ปฏิบัติราชการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 044 224141-44

โทรสาร 044 224140

ปกติ 30 Aug 44 นิตย ๖๖๖๖
วันที่ 3 Sept 44 นิตย ๖๖๖๖

2001 TGHs



๑ สิงหาคม 2544

เรื่อง ขอส่งซื้อบัตรโดยสารเครื่องบิน

เรียน กรรมการผู้อำนวยการใหญ่บริษัท การบินไทย จำกัด

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีขอส่งซื้อบัตรโดยสารเครื่องบิน ชั้นประหยัด ไป-กลับ เส้นทาง Hanoi-Bangkok-Hanoi จำนวน 4 ใบ เพื่อมอบให้อาจารย์ชาวเวียดนามจาก Thai Nguyen University ซึ่งได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยเพื่อเดินทางมาปฏิบัติงานวิจัย ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี จำนวน 4 คน ระยะเวลาคนละ 4 เดือน ดังนี้

1. Mr. Nguyen Duy Lam วันที่ 3 กันยายน-31 ธันวาคม 2544 Code ZH58UE
2. Mr. Du Ngoc Thanh วันที่ 3 กันยายน-31 ธันวาคม 2544 Code ZH58UE
3. Mr. Nguyen Van Binh วันที่ 3 กันยายน-31 ธันวาคม 2544 Code ZH58UE
4. Mr. Nguyen Khac Son วันที่ 26 กันยายน-31 ธันวาคม 2544 Code ZH58UG

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการออกบัตรโดยสารเครื่องบินให้แก่อาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวที่จะไปรับบัตร ณ บริษัทการบินไทย สาขานอย ด้วย สำหรับการจ่ายเงินค่าบัตรโดยสาร มหาวิทยาลัยจะจ่ายเป็นเงินสดโดยมอบหมายให้นางพิชชาพร สิริมงคลเสถียร เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไปหน่วยประสานงาน มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี กทม เป็นผู้ดำเนินการจ่ายเงินและรับบัตรโดยสารดังกล่าว

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร. ประสาท สืบคำ)

รักษาการรองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

ปฏิบัติการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 044 224141-44

โทรสาร 044 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070

Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam 2H58UE T6 683	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh 1200 1350	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son 2H58UG	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01

TG
682
27 830
1015

17 Sept.

26 Sept. 25 Jan 01
W. list.

Fa 628 2466
2800098

สำเนา
บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 264

วันที่

7

สิงหาคม 2544

เรื่อง ขอบเบิกเงินเพื่อซื้อตัวให้กับอาจารย์เวียดนามซึ่งรับทุนของทบวงฯ

เรียน หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

ตามที่ทบวงฯ ได้อนเงินให้ มทส เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายของผู้รับทุนชาวเวียดนามภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์ไทยกับประเทศเพื่อนบ้านปี 2544 นั้น

ศูนย์กิจการนานาชาติขอเบิกเงินจำนวน 57,362 บาท เพื่อเป็นค่าบัตรโดยสารเครื่องบินการบินไทยซึ่งศูนย์ฯได้สั่งซื้อโดยวิธี PTA จากบริษัทการบินไทย กรุงเทพฯ สำหรับผู้รับทุนของทบวงมหาวิทยาลัยจาก Thai Nguyen University ประเทศเวียดนามจำนวน 4 คน ดังนี้

1. Mr. Nguyen Duy Lam (3 กย - 31 ธค 44)
2. Mr. Du Ngoc Thanh (3 กย - 31 ธค 44)
3. Mr. Nguyen Van Binh (3 กย - 31 ธค 44)
4. Mr. Nguyen Khac Son (26 กย - 31 ธค 44)

ทั้งนี้ โดยขอให้มอบเช็คจำนวนเงินดังกล่าวให้แก่นางพิชชาพร สิริมงคลเสถียร เจ้าหน้าที่บริหารทั่วไป หน่วยประสานงาน มทส กทม เพื่อติดต่อบริษัทการบินไทย สิ้นสมและรับบัตรโดยสารดังกล่าว ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ

264
7.8.44

ฝ่ายวางแผน
สำนักงานอธิการบดี
รับที่ 1016 / 44
วันที่ ๕ ๗ ส.ค. 2544
เวลา 14.15 น.

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ โทร. 4141-4144
ที่ ทม 5136/ 266 วันที่ ๗ สิงหาคม 2544
เรื่อง ขอส่งข้อบัตร์โดยสารเครื่องบินสำหรับอาจารย์ชาวเวียดนาม

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

เพื่อโปรดพิจารณา/ลงนาม

ข้อเท็จจริง

1. ทบวงโอนเงินทุนภายใต้โครงการ T-GMS สำหรับเป็นค่าบัตร์โดยสารเครื่องบินและค่าใช้จ่ายอื่นๆ ของผู้รับทุนชาวเวียดนามที่จะเดินทางมาปฏิบัติงานวิจัย ณ มทส
2. จากการปฏิบัติในปีที่ผ่านมา ทบวงฯแจ้งศูนย์ฯขอให้ผู้รับทุนซื้อบัตร์โดยสารเครื่องบินและเบิกเงินคืนที่มทส เมื่อเดินทางมาถึง ซึ่งวิธีการดังกล่าวในปีนั้นพบว่าราคาตั๋วเมื่อซื้อจากเวียดนามจะสูงกว่าจำนวนเงินที่ทบวงฯ จัดสรรไว้ให้
3. ศูนย์ฯ ได้หารือเป็นการภายในกับทบวงฯ และได้รับคำแนะนำให้สั่งซื้อตั๋วโดยทาง PTA จากบริษัทการบินไทย กรุงเทพฯ เพื่อให้ออกบัตร์โดยสารให้แก่ผู้รับทุนชาวเวียดนามที่จะไปรับบัตร์ที่บริษัทการบินไทย ฮานอย ซึ่งวิธีการดังกล่าวจะสามารถซื้อบัตร์โดยสารได้ในราคาที่ถูกลงกว่าจำนวนเงินที่ทบวงฯกำหนด (ทบวงฯกำหนดราคาบัตร์โดยสารจ่ายตามจริงไม่เกิน 14,000 บาท การซื้อบัตร์โดยสารทาง PTA ราคาประมาณ 12,470 บาท)

ความเห็น

ศูนย์ฯ เห็นสมควรดำเนินการซื้อตั๋วโดยทาง PTA ให้กับอาจารย์เวียดนามที่ได้รับทุนภายใต้ทบวงฯ เพื่อมาปฏิบัติงานวิจัย ณ มทส ทุกคนเพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาในการซื้อบัตร์โดยสารราคาสูงกว่ากำหนดของทบวงฯ โดยในครั้งนั้นขอส่งข้อบัตร์โดยสารดังกล่าวสำหรับอาจารย์เวียดนาม 4 คน ที่จะเดินทางมาในเดือนกันยายน นี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบโปรดลงนามในหนังสือถึงบริษัทการบินไทยตามที่แนบมาพร้อมนี้


(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรชุน ไชยเสนะ)
รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ
รักษาการแทนผู้อำนวยการ



(รองศาสตราจารย์ ดร. ประสาท สืบคำ)
รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน
9 ส.ค. 44


7 ม.ค. 44



**SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS**

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima 30000, Thailand
Tel : (66-44) 224141-44 Fax : (66-44) 224140 E-mail : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. MUA 5136/263

2 August 2001

Mr. Manan Boonyachai
District Sales Manager
Thai Airlines International
44B Ly Thuong Kiet
The Melia Hotel
Hanoi Vietnam

Dear Mr. Manan Boonyachai,

Re : Request for Ticket Price Clarification and Receipt

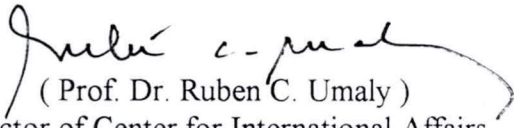
Following the conversation over the phone with your colleague, Mrs. Xuan regarding the six Vietnamese faculty flying TG on July 1st & 22nd, we would like to request your office to provide us with additional information and documents needed for our procedures and regulations.

Attached please find a copy of the receipt issued by the TG Hanoi office and six copies of the round trip TG tickets. The passengers whose names are shown on the attached list were granted fellowships from The Ministry of University Affairs (MUA) to carry out their research work at Suranaree University of Technology, Nakhon Ratchasima, Thailand. The first five faculty members purchased round trip tickets from the TG office in Hanoi. The ticket price, USD 385, includes the Hanoi-Bangkok-Nakhon Ratchasima-Bangkok-Hanoi route. According to its regulations, the MUA will refund the round trip air fare Hanoi-Bangkok-Hanoi only. We, therefore, would like to request your office to inform us of the prices of the round trip segments Hanoi-Bangkok-Hanoi, and Bangkok-Nakhon Ratchasima-Bangkok separately in order that the MUA will be able to reimburse their tickets.

The sixth passenger on the attached list, Mrs. Nguyen Thi Luong Hong purchased a round trip ticket for the same route (Hanoi-Bangkok-Nakhon Ratchasima-Bangkok-Hanoi) through her travel agency. Attached please also find the receipt from the travel agent. This receipt is not sufficient for Mrs. Hong to obtain reimbursement from the MUA. We, therefore, would like your office to provide us with the corresponding receipt of your selling this ticket to her travel agent so that the receipt can be accepted as the evidence for reimbursement. Kindly mail the receipt to our office as soon as possible.

Your kind cooperation and assistance in this matter is highly appreciated.

Yours sincerely,


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director of Center for International Affairs

cc: Ms. Xuan

Phone: 84 4 8267394

Phone: 84 4 8267921-2

Name List of Vietnamese Faculty Flying TG in July 2001

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 22 Jul-21 Sept. 01

ISSUED BY Thai THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED		PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK		SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON		ORIGIN/DESTINATION HAN HAN SITI		DATE AND PLACE OF ISSUE 3739048 26 JUN 01	
ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (CARBON)		NON-END/XXL FEE USD35.00		FLIGHT COUPON 3		AIRLINE DATA M		ISSUED IN EXCHANGE FOR X724TP	
NAME OF PASSENGER PHAN THANH TAM MS		TOUR CODE HAN/104/9901		NOT TRANSFERABLE		CONJUNCTION TICKETS		THAI INTL HANOI VN	

X/O	GOOD FOR PASSAGE BETWEEN POINTS OUTLINED	CARRIER	FLIGHT NO.	CLASS	DATE	TIME	STATUS	FARE BASIS	NOT VALID BEFORE	NOT VALID AFTER	FREE ALLOW
FROM	HANOI	TG	0683	B	01JUL	1230	OKBRT	199.50 X 2 = 399	✓	✓	20
TO	BANGKOK	TG	0062	Y	01JUL	1640	OKY	21.30 X 2 = 42.60	✓	✓	20
FROM	NAKHON RATCHASIMA	TG	0063	Y	29SEP	1800	OKY				20
TO	BANGKOK	TG	0682	B	30SEP	0830	OKBRT				20
TO	HANOI										

FARE CALCULATION
 FARE **USD 442.00** HAN TG BKK199.50TG NAK21.30TG BKK21.30TG HAN199.50NUC441.60
 EQUIVALENT FARE PD. **ND ROE1.00000**

TAX/FEES/CHARGE
USD 1.00TS

TOTAL **USD 443.00**
VP 74274082

CPN **3** AIRLINE CODE **217** FORM AND SERIAL NUMBER **4474274082** CK **3**

FORM OF PAYMENT **CHO**
 ORIGINAL ISSUE (AIRLINE, FORM NO., SERIAL NO., PLACE, DATE, AGENT'S NUMERIC CODE)

4 3 2 1 7 4 4 7 4 2 7 4 0 8 2 3 E

- W/Don B → Eco 45 un
1. simon Hanoi - Bangkok 199.50 X 2 = 399 ✓ (17955)
 2. simon Bangkok - Korat - Bangkok 21.30 X 2 = 42.60 ✓
for simonw/Don/Donna.
 3. B nuchit B → Eco 21.30 X 2 = 42.60 ✓
Donna/Donna.
 4. Y nuchit B → Eco 21.30 X 2 = 42.60 ✓
Donna/Donna.

W/Don 130000 170000 office 130000 170000 130000 170000 / 130000 - 170000

Donna 870000
 160 17 130000 170000 130000 170000 / 130000 - 170000 130000 170000
 170000 2 170000 170000 170000 170000 170000 170000



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates	Other charges
		Currency : USD	Currency :
RCD FROM MS DO THI YEN		1,925 -	
PAID FOR TKN° 217 4474 274078 - 92 (5th)			
FOR: 1. DO THI YEN MS 1. NGUYEN THI YEN MS			
1. NGUYEN THANH HANG MS 1. PHAN THAI HA MS			
1. PHAN THANH TAM MS			
Currency of payment	Date of commencement of travel	total 1,925 -	
Passenger's name	Nationality	Passport No.	Place and date of issue
Passenger's Permanent home address			
Billign address			
1. The undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount (s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. in the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice. For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.			
Place	Date	Signature of passenger	
HAN	26 JUN 01		

FOR
THAI INTERNATIONAL
USE ONLY
Approved by

26 2.6 44 1 USD = 45. 2m.

$1925 \times 45.39 = 87,337.25 / 5 = 17,467.45$

11m/2m/1m/2m/1m 14000.- 2m.

1925 / 5 USD \$385



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140 or 216122 Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Fax

To: <u>Ms. Xuan</u>	From: <u>Mantana</u>
Fax: _____	Fax: _____

☐ Urgent

☐ For your review

☒ Reply ASAP

☐ Please comment

Date: 2 Jul 01

Total pages: 2

Dear Ms. Xuan,

Attached please find the officine letter requesting additional info about tickets & receipt. I will mail it out by express mail today. Hope it will reach your office soon.

Regarding the receipt for Mrs. Hong, please be informed that we need it by mail. Fax is not acceptable. Also please break down the price for Mrs. Hong's ticket. Sorry for many requests but regulations are just too much!! Is it possible to reach Khun Manan?
TY. Mantana.



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44 Fax: (66.44) 224140 or 216122 Email: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Fax

To: <u>Ms. Xuan</u>	From: <u>Mantana</u>
Fax: <u>844 826 7394</u>	Fax: <u>66 44 224 140</u>

☒ Urgent

☐ For your review

☐ Reply ASAP

☐ Please comment

Date: 27 Jul 01

Total pages: 3

Re: Five Vietnamese Flying on 1 July

Dear Miss Xuan,

@ I just called you a while ago about the five Vietnamese flying TG on 1 Jul to Bkk - Nakhon Ratchasima (NAK). Their names are as follows:
Mrs. Nguyen Thi Yen, Mrs. Phan Thanh Tam
Mrs. Nguyen Thanh Hang, Ms. Do Thi Yen &
Mrs. Pham Thai Ha.

Also please find the receipt attached herewith. I would like to ask you to break it down how much for Hanoi Bkk Hanoi & how much for Bkk - Nak - Bkk. Mailing address is also needed. Thanks.

@. The second case is Mrs. Nguyen Thi Luong Hang. She flew TG but she gave us the receipt of the Vietnam Airlines as attached. Is it possible for your office to give us the receipt you issued to the Vietnam Airlines. This may sound funny to you but I have no idea how the business goes. So your assistance is very appreciated. Thanks. Mantana.



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates	Other charges
		Currency : USD	Currency :
RCD FROM MS DO THI YEN		1,925 -	
PAID FOR TKN° 217 4474274078 - 92 (5th)			
FOR: 1. DO THI YEN MS 1. NGUYEN THI YEN MS			
1. NGUYEN THANH HANG MS 1. PHAM THAI HA MS			
1. PHAM THANH TAM MS			
Currency of payment	Date of commencement of travel	Total 1,925 -	
Passenger's name	Nationality	Passport No.	Place and date of issue
Passenger's Permanent home address			
Billign address			
1. The undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount (s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. In the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice. For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.			
Place	Date	Signature of passenger	
HAN	26 JUN 01		

FOR
THAI INTERNATIONAL
USE ONLY
Approved by

26 26 44 1 USD = 45. 2m.

$1925 \times 45.37 = 87,337.25 / 5 = 17,467.45$

11m/2m/10m/2m/10m 14000.- 2m.

Attn: Ms. Xuan

 THAI THAI AIRWAYS INTERNATIONAL PUBLIC COMPANY LIMITED		PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK		SUBJECT TO CONDITIONS OF CONTRACT ON THE BACK OF PASSENGER COUPON		ORIGIN/DESTINATION HAN HAN SITI		DATE AND PLACE OF ISSUE 3739048 18 JUL 01	
VALID ON TO ONLY/XXL FEE USD35.00/REFUND TO AOT ONLY		FLIGHT COUPON 3		AIRLINE DATA M		ISSUED IN EXCHANGE FOR YEH562		THAI INTL HANOI VN	
NOVENTHILLUONGHONG MS		HAN/104/9001		NOT TRANSFERABLE		NOT VALID FOR		NOT VALID FOR	
GOOD FOR PASSAGE BETWEEN POINTS OUTLINED		CARRIER		FLIGHT NO.		CLASS		DATE	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0683		CLASS B		DATE 22 JUL	
TO BANGKOK		TO TO		FLIGHT NO. 0062		CLASS Y		DATE 22 JUL	
FROM NAKHON RATCHASIMA		TO TO		FLIGHT NO. 0063		CLASS Y		DATE 20 SEP	
TO BANGKOK		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM HANOI		TO TO		FLIGHT NO. 0682		CLASS B		DATE 21 SEP	
FROM H									

CUM CẢNG HÀNG KHÔNG MIỀN BẮC
NORTHERN AIRPORTS AUTHORITY

Mã số thuế: 0100108977-1

VÉ THU PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH
(PASSENGER SERVICE CHARGE)

QT AA/2001 Số: 143360

Amount(giá thu): 10USD /Passenger(hành khách)

Date(ngày)/ Month(tháng)/ Year(năm)

Chỉ có giá trị tại điểm xuất phát là sân bay quốc tế NB
(Valid for only departure from NB International airport)

(Giao khách hàng)

NOIBAI INTERNATIONAL AIRPORT

Theo công văn số: 948 TCT/AC ngày 12/2/99 của Tổng cục thuế

In tại Công ty In Hàng không

Honl



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates	Other charges
		Currency : VND	Currency :
RCVD FROM T.F AGT		5,307,000	
FOR TKT 217 44742746834 FVR			
NGUYEN / THI LUONG HONG MS			
SECTORS HAN - BKK - NAK - BKK - HAN.			
RATE USED 1USD = 14950VND EQUIV USD 355.			
Currency of payment	Date of commencement of travel	Total	
		5,307,000	
Passenger's name		Nationality	Passport No.
HAN-BKK-HAN EQUIV USD 315.00			
Passenger's Permanent home address			
BKK-NAK-BKK EQUIV USD 39.00 , DOMESTIC TAX EQUIV USD 1.00.			
Billign address			
1. The undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount (s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. in the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice. For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.			FOR THAI INTERNATIONAL USE ONLY Approved by
Place	Date	Signature of passenger	
HAN.	18 JUL 01		

THAI 1115

BKK m702 Cus 1115

200

426.



44B Ly Thuong Kiet Str., Hanoi, Vietnam
Tel.: (844) 8267921/8267922/8266883
Fax: (844) 8267394

Fax

To: Mrs. Mantana	From: Mrs. T.T.T.Xuan
Fax: (66.44) 224140	Pages: 01
Phone:	Date: 07/31/01
Re: 5 Vietnamese flying on 1 st July	CC:

Dear Mrs. Mantana,

Refer our tele-conversation and your fax this morning, please be advised the cost of air tickets favour 5 Vietnamese passengers named:

1. Do Thi Yen Ms
2. Nguyen Thi Yen Ms
3. Phan Thanh Tam Ms
4. Nguyen Thanh Ha Ms
5. Pham Thai Ha Ms

With fare break down on economy class as your request as follow:

1. Hanoi – Bangkok – Hanoi: USD 340.00
2. Bangkok – Nakhon – Bangkok: USD 44.00 plus USD1.00 (tax for domestic departure)

Ticket number 217-4474274078-82 have been issued to AM passengers in our office, not through any Travel Agent, on 26JUN01.

Regarding the second case mentioned in your fax, please understand it is just a normal procedure. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong picked up her ticket through a Travel Company, who is Ticket Agent of both Vietnam Airlines and Thai Airways. Whenever the Travel Agent wishes to have any Thai Airways' ticket issued, they must contact with our office and by then a receipt from us will be written down favour that Travel Agent only. Back to their turn, they must issue another receipt, which must be under Vietnam Airlines form with full details about Travel Agent Name, Address, and etc..., favour passenger's name. Therefore, in the case of Mrs. Nguyen Thi Luong Hong, we just issued a receipt for TF Agent with amount equivalent to USD 355.00 for sector Hanoi-Bangkok-Nakhon-Bangkok-Hanoi (included some discount percentages for Agent from fare quoted as above). Please find enclosed the receipt we issued favour TF Agent.

Should you need any further information, please do not hesitate to contact me again.

Best regards,

Tran Thanh Xuan
Ticketing Supervisor



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates		Other charges	
		Currency : VND		Currency : *	
RECD FROM TE		5,307,000			
PAID FOR TKN° 217 4472274683					
Currency of payment	Date of commencement of travel	Total		5,307,000	
Passenger's name	Nationality	Passport No.		Place and date of issue	
Passenger's Permanent home address					
Billign address					
1. The undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount(s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. In the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice.				FOR THAI INTERNATIONAL USE ONLY	
For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.				Approved by	
Place	Date	Signature of passenger			
HAN	18 JUL 01				

THAI 1115

THAI 1115

Place

HAN.

18 JUL 01

52544.

5 million

1300 30103024

0140E an 0140S

340 US

an 1000 m

45 US.

MR. Hong

355 US

0140E an 0140S

315

m 1000 m

40

45B / 1 US?

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

เงินฝากธนาคาร

ประจำปีงบประมาณ 2541 (ตุลาคม 2540-กันยายน 2541)

ปี	ประเภท	ธนาคาร	เลขที่บัญชี	ชื่อบัญชี	ยอดยกมา		ระหว่างปี 2541				ยอดคงเหลือ		ดอกเบี้ยค้างรับ				
					บัญชี	ธนาคาร	ฝาก	ถอน	ดอกเบี้ย	ภาษี	บัญชี	ธนาคาร	วันเริ่มต้น	วันสิ้นสุด	จำนวน(วัน)	อัตราค.บ. %	จำนวน
01	กระแสสรรับ	ไทยพาณิชย์ สาขามุขมนตรี	580-3-01567	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	1,000.00	1,000.00	-	-	-	-	1,000.00	1,000.00	-	-	-	-	-
02		กรุงไทย สาขาดอนศรีอยุธยา	013-6-06782-4	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	1,000.00	1,000.00					972.66	972.66	-	-	-	-	-
03		ไทยพาณิชย์ สาขาซอย มทส.	707-3-00001	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	1,000.00	1,000.00			3,060.85		1,000.00	1,000.00	-	-	-	-	-
04		กรุงไทย สาขามิตรภาพ	306-6-03029-6	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี							-	-	-	-	-	-	-
05		กรุงไทย สาขาดอนมิตรภาพ	306-6-03026-1	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี							-	-	-	-	-	-	-
06		ทนายไทย สาขาปักธงชัย	334-1-07004-7	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี							-	-	-	-	-	-	-
											2,972.66	2,972.66					
01	ออมทรัพย์	ไทยพาณิชย์ สาขามุขมนตรี	580-2-15772-8	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	24,826,599.00	26,477,473.83			1,024,835.68	-	12,730,793.48	12,850,440.82	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	160
02		ไทยพาณิชย์ สาขามุขมนตรี	580-2-17484-3	กองทุนอาหาร	325,424.40	325,424.40	242,033.75	407,213.00	12,589.49		172,834.64	172,834.64	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	2
04		ไทยพาณิชย์ สาขาซอย มทส.	707-2-07959-0		-	-	333,000.00	314,500.00	-	-	18,500.00	18,500.00	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	
05		ไทยพาณิชย์ สาขาซอย มทส.	707-2-00001-2	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	268,160.26	268,160.26	142,452.00	354,587.03	5,853.55	-	61,878.78	61,878.78	14/07/1998	30/09/1998	78.00	5.00	
06		ไทยพาณิชย์ สาขาซอย มทส.	707-2-000111-5	เชาบุชาวิศกรมคค	849,736.82	849,736.82	33,183.00		43,286.34		926,206.16	926,206.16	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	11
07		ไทยพาณิชย์ สาขาซอย มทส.	707-2-00009-6	กองทุนหลวงพ่อดูน	890,240.62	890,240.62	-	-	45,268.36	-	935,308.98	935,308.98	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	11
08		ไทยพาณิชย์ สาขาซอย มทส.	707-2-01870-6	SUT-CIA (IUP)	127,481.24	127,481.24	-	-	6,453.68	-	133,934.92	133,934.92	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	1
09		ไทยพาณิชย์ สาขาซอย มทส.	707-2-04994-3	เงินยืมเพื่อคอมพิวเตอร์	630,450.48	630,450.48	2,539,325.14	1,712,235.00	54,132.70	8,119.89	1,503,553.43	1,503,553.43	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	18
15		กรุงไทย สาขาดอนศรีอยุธยา	013-1-34430-7	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	6,322,078.61	8,984,687.08	784,999.35				5,532,680.73	13,808,899.43	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	69
16		กรุงไทย สาขาดอนศรีอยุธยา	013-1-42304-5	กองทุนการศึกษาสมเด็จพระสังฆราช	111,786.36	111,786.36	20,000.00	-	5,849.70		137,636.06	137,636.06	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	1
17		กรุงไทย สาขาดอนมิตรภาพ	306-1-41129-1	เงินยืมเพื่อการศึกษา (รัฐบาล)	6,804,900.00	6,804,900.00	74,614,900.00	70,539,335.92	140,335.92	-	11,020,800.00	11,020,800.00	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	138
18		กรุงไทย สาขาดอนมิตรภาพ	306-1-44125-5	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	10,429,497.97	10,429,497.97			687,983.49		1,578,325.59	1,578,325.59	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	19
21		ทนายไทย สาขาปักธงชัย	334-2-18676-8	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	-	-					20,179,394.81	20,236,979.71	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	254
35		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4317-60-002887-7	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	-	-	60,000,000.00	45,000,000.00	69,041.10		15,069,041.10	15,069,041.10	01/01/1998	30/09/1998	272.00	8.00	898
		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4317-60-002883-1	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี			54,000,000.00	55,000,000.00	7,898,741.10	-	6,898,741.10	6,898,741.10	01/01/1998	30/09/1998	272.00	5.00	257
		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4317-60-002884-0	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี			44,587,945.21	39,000,000.00	69,041.10		5,656,986.31	5,656,986.31	01/01/1998	30/09/1998	272.00	8.75	368
		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4317-60-002885-9	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี			85,000,000.00	80,000,000.00	69,041.10		5,069,041.10	5,069,041.10	01/01/1998	30/09/1998	272.00	8.25	311
		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4301-60-003516-1	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี			40,000,000.00	15,000,000.00	-	-	25,000,000.00	25,000,000.00	21/05/1998	30/09/1998	132.00	8.75	791
		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4301-60-003515-2	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี			50,000,000.00	20,000,000.00	-	-	30,000,000.00	30,000,000.00	21/05/1998	30/09/1998	132.00	8.75	949
		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4317-60-002666-4	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	10,000,000.00	10,000,000.00	-	10,129,794.52	129,794.52	-	-	-	-	-	-	-	-
		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4317-60-002667-3	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	10,000,000.00	10,000,000.00	40,000,000.00	50,488,231.70	488,231.70	-	-	-	-	-	-	-	-
		ออมสิน สาขาดอนจอมพล	06-4317-60-002668-2	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	25,000,000.00	25,000,000.00	-	25,466,267.12	466,267.12	-	-	-	-	-	-	-	-
			06-4317-60-002886-8	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	-	-	20,000,000.00	20,148,217.59	148,217.59	-	-	-	-	-	-	-	-
36		กรุงเทพ สาขาราชเทวี	123-0-09273-6	มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	550,340.32	550,340.32	2,818,130.04	-	34,920.18	-	3,403,390.54	3,403,390.54	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	42
36		ไทยพาณิชย์ สาขาซอย มทส.	707-2-06708-0	กองทุนอิสระ ก้นดปิต	-	-	100,000.00	-	2,967.63	-	102,967.63	102,967.63	30/06/1998	30/09/1998	92.00	5.00	1
				sum saving	97,136,696.08	101,450,179.38	475,215,968.49	433,560,381.88	11,402,852.05	8,119.89	146,132,015.36	154,585,466.30			-		4,312



Thai Airways International Public Co., Ltd.

Receipt

for documents / services

Specification of documents / services		Basic fares / rates	Other charges
		Currency : VND	Currency :
RCVD FROM T.F AGT		5,307,000	
FOR TRT 217 4474 2746834 FVR			
NGUYEN / THI LUONG HONG MS			
SECTORS HAN - BKK - NAK - BKK - HAN			
RATE USED 1USD = 14950VND EQUIV USD 355.			
Currency of payment	Date of commencement of travel	Total	
		5,307,000	
Passenger's name		Nationality	Passport No.
HAN-BKK-HAN EQUIV USD 315.00			
Passenger's Permanent home address			
BKK-NAK-BKK EQUIV USD 89.00 , DOMESTIC TAX EQUIV USD 1.00 .			
Billign address			
1. The undersigned, have to-day received from Thai Airways International Public Co., Ltd. the documents/services specified above. The amount (s) incurred will be paid to Thai Airways International Public Co., Ltd. in the currency stated above under "Currency of payment" immediately upon receipt of invoice. For the conversion of the basic fares/rates and other charges into the currency of payment, I agree to the exchange rates established by Thai Airways International Public Co., Ltd. and valid at the date of commencement of travel.			FOR THAI INTERNATIONAL USE ONLY Approved by
Place	Date	Signature of passenger	
HAN.	18 JUL 01		

THAI 1115

Hanoi - Bangkok - Hanoi = USD 315 x 45.45 = 14,316.75 km/av

12th Jul 2001 14000 km/av

รหัส	ชื่อ-สกุล	จำนวนเงินที่ขอกู้ทุน เทอม 2/41			TOTAL	ยอดรับชำระ เทอม 2/41			TOTAL	คงเหลือ (เทอม 2/41)	จำนวนเงินคืน 2/41	คงเหลือ หลังคืนเงิน 2/41
		เงินประกัน	ค่าบำรุง	ค่าลงทะเบียน	ขอกู้ทุน 2/41	ค่าบำรุง ม.	ค่าบำรุง นศ.	ค่าหน่วยกิต	รับชำระ 2/41			
B3851999	นางสาวพุดพงษ์ จันทร์ข้า	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			6,500.00	6,500.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3852019	นางสาวจินดาณ วิษยศักดิ์พันธุ์	0.00	0.00	6,500.00	6,500.00			5,500.00	5,500.00	1,000.00	1,000.00	0.00
B3852194	นางสาวเรณู พรหมสาส์น	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00			4,500.00	4,500.00	3,000.00	3,000.00	0.00
B3852200	นายปรัชญา เบี้ยไรสง	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			8,500.00	8,500.00	500.00	500.00	0.00
B3852217	นางสาวนุจนาด จันทร์สม	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			9,500.00	9,500.00	500.00	500.00	0.00
B3852293	นางสาวปิรดา สมพิทักษ์	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			8,000.00	8,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00
B3852392	นายสุวิทย์ โสคา	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			5,500.00	5,500.00	3,500.00	3,500.00	0.00
B3852439	นางสาวทองอาณ งามแสง	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			8,500.00	8,500.00	1,500.00	1,500.00	0.00
B3852552	นายอนุภาพ ศรีโสกา	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00			5,000.00	5,000.00	0.00		0.00
B3852576	นางสาวณัฏฐ์ จันทน์	0.00	0.00	8,000.00	8,000.00			6,500.00	6,500.00	1,500.00	1,500.00	0.00
B3852620	นางสาวศิริพร วสุวิภา	0.00	0.00	4,500.00	4,500.00			4,500.00	4,500.00	0.00		0.00
B3852644	นางสาวพิษณุณี สนิทเชื้อ	0.00	0.00	4,500.00	4,500.00			4,500.00	4,500.00	0.00		0.00
B3852804	นางสาวสมควร ศาลสถิตย์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3852910	นางสาวสุทธาพร ไชยวังราช	0.00	0.00	4,500.00	4,500.00			4,500.00	4,500.00	0.00		0.00
B3853009	นางสาวมะลิ ภูสศศรี	0.00	0.00	4,500.00	4,500.00			4,500.00	4,500.00	0.00		0.00
B3900017	นายนคร สมประสงค์	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			8,000.00	8,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00
B3900048	นายพรพงษ์ อัมลิษธร	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			8,000.00	8,000.00	2,000.00	2,000.00	0.00
B3900079	นายพุทธภูมิ อันมี	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3900086	นายเสกสิทธิ์ คมเจษฎา				0.00				0.00	0.00		0.00
B3900437	นายมนคร โคตรประโคน	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3900451	นายปัญญา จิตเมธานนท์				0.00				0.00	0.00		0.00
B3900505	นางสาวดวงสุดา อ่อนคล้าย	0.00	0.00	5,500.00	5,500.00				0.00	5,500.00	5,500.00	0.00
B3900543	นายวิวัฒน์ สังข์เข้ม	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3900550	นายจักรพันธ์ รัตนวิบูลย์สม	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3900611	นายจตุพจน์ บุญจันทร์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3900628	นายจตุพล ขุนพิลึก	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3900673	นายธนากร ไกรลันนท์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3900734	นางสาวกนกกมล สอ้ง	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3900772	นายอลุย์ เชื้อรามัญ	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3900840	นายพันธ์วิธ สรรพวงศ์	0.00	0.00	8,000.00	8,000.00			8,000.00	8,000.00	0.00		0.00
B3900857	นายสิทธิชัย ศรีเลิศ				0.00				0.00	0.00		0.00
B3900994	นายนิทัศน์ ประคองใจ	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			7,000.00	7,000.00	2,000.00	2,000.00	0.00
B3901175	นายอองอาจ สันติลักษณ์พันธ์	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			8,000.00	8,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00
B3901212	นายบรรวิธ ศรีวจันทร์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3901229	นายธรรมบุญ ธีรนนทวิศิษฎ์				0.00				0.00	0.00		0.00
B3901236	นางสาวเมธิรา อองอาจ	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			8,000.00	8,000.00	2,000.00	2,000.00	0.00
B3901274	นายสมรัฐ งามถิ่น	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3901342	นายอรอดพล ขวัญศรี	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3901373	นายสมภพ ปานเหลือง	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			9,500.00	9,500.00	500.00	500.00	0.00
B3901403	นายเจิม ตรงนิตย์	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			7,500.00	7,500.00	1,500.00	1,500.00	0.00
B3901458	นายอนันฤทธิ์ สังศรี	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			8,525.00	8,525.00	1,475.00	1,475.00	0.00
B3901465	นายประชากร มาสไอสด	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3901557	นายภูริทัตต์ ภูสิโรรัมย์				0.00				0.00	0.00		0.00
B3901618	นายสุพจน์ ไชยอิด	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3901649	นายพรารุช มณีนิล	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3901694	นายทรงฤทธิ์ ถิกขชัย	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			7,500.00	7,500.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3901717	นายศักดิ์ชัย ชั่วคงทอง	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00				0.00	9,000.00	9,000.00	0.00
B3901731	นายรัฐมงคล เหมรัตนานนท์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3901823	นายศรีจักร จันทแจ้ง	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3901830	นายกิตติศัพท์ จรัสย์สุนทร	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3901878	นายอนุชิต สุวรรณ	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			8,500.00	8,500.00	500.00	500.00	0.00
B3901953	นายศักดิ์ชาย ขาลีกุล				0.00				0.00	0.00		0.00
B3901991	นายจิระศักดิ์ ทองขาว	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3902011	นายอภิชาติ เพชรดี	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			7,500.00	7,500.00	1,500.00	1,500.00	0.00
B3902110	นายพีระพงษ์ คิษฐภู				0.00				0.00	0.00		0.00
B3902127	นายพรหมพร พรอมสีทอง	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3902134	นายสุรเชษฐ ชินวงศ์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3902158	นายปิยะ นุ่นรอด	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			7,500.00	7,500.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3902264	นายภัทรวัน ศิริสมบัติ	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3902288	นายธีรพล ไวยสิงห์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3902301	นายสรรค์ เกาะแก้ว				0.00				0.00	0.00		0.00
B3902363	นางสาวหทัยรัตน์ มาลา	0.00	0.00	8,500.00	8,500.00				0.00	8,500.00	8,500.00	0.00



44B Ly Thuong Kiet Str., Hanoi, Vietnam
Tel.: (844) 8267921/8267922/8266893
Fax: (844) 8267394

Fax

To: Mrs. Mantana	From: Mrs. T.T.T.Xuan
Fax: (86.44) 224140	Pages: 01
Phone:	Date: 07/31/01
Re: 5 Vietnamese flying on 1 st July	CC:

Dear Mrs. Mantana,

Refer our tele-conversation and your fax this morning, please be advised the cost of air tickets favour 5 Vietnamese passengers named:

1. Do Thi Yen Ms /
2. Nguyen Thi Yen Ms /
3. Phan Thanh Tam Ms /
4. Nguyen Thanh Ha Ms /
5. Pham Thai Ha Ms

With fare break down on economy class as your request as follow:

1. Hanoi - Bangkok - Hanoi: USD 340.00
2. Bangkok - Nakhon - Bangkok: USD 44.00 plus USD1.00 (tax for domestic departure)

Ticket number 217-4474274078-82 have been issued to AM passengers in our office, not through any Travel Agent, on 26JUN01.

Regarding the second case mentioned in your fax, please understand it is just a normal procedure. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong picked up her ticket through a Travel Company, who is Ticket Agent of both Vietnam Airlines and Thai Airways. Whenever the Travel Agent wishes to have any Thai Airways' ticket issued, they must contact with our office and by then a receipt from us will be written down favour that Travel Agent only. Back to their turn, they must issue another receipt, which must be under Vietnam Airlines form with full details about Travel Agent Name, Address, and etc..., favour passenger's name. Therefore, in the case of Mrs. Nguyen Thi Luong Hong, we just issued a receipt for TF Agent with amount equivalent to USD 355.00 for sector Hanoi-Bangkok-Nakhon-Bangkok-Hanoi (included some discount percentages for Agent from fare quoted as above). Please find enclosed the receipt we issued favour TF Agent.

Should you need any further information, please do not hesitate to contact me again.

Best regards,

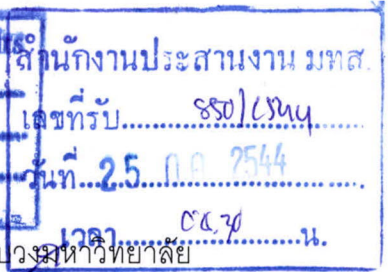
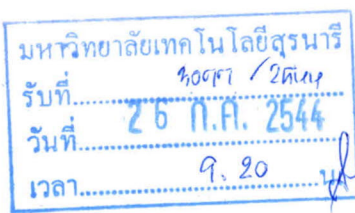
Tran Thanh Xuan
Ticketing Supervisor

for 5000 26 JG 44. 1 USD = 45.87 km.

Hanoi - Bangkok - Hanoi = USD 340 x 45.87 = 15,425.80 km/mo

12,000 km/mo

รหัส	ชื่อ-สกุล	จำนวนเงินที่ขอทุน เทอม 2/41			TOTAL	ขอครบชำระ เทอม 2/41			TOTAL	คงเหลือ	จำนวนเงินคืน	คงเหลือ
		เงินประกัน	ค่าบำรุง	ค่าลงทะเบียน	ขอทุน 2/41	ค่าบำรุง ม.	ค่าบำรุง นศ.	ค่าหน่วยกิต	รับชำระ 2/41	เทอม 2/41	2/41	หลังคืนเงิน 2/41
B3600375	นางสาวมุกดา คนตรง				0.00				0.00	0.00		0.00
B3600535	นายพัฒนภูมิ แก้วอ้อโพ	0.00	0.00	6,500.00	6,500.00			6,500.00	6,500.00	0.00		0.00
B3600627	นางสาวประภัสสร ทองคำ	0.00	0.00	8,000.00	8,000.00			5,500.00	5,500.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3600719	นางสาวเนตรนภา สุกุดี				0.00				0.00	0.00		0.00
B3601129	นางสาวสารวย คามพร	0.00	0.00	4,000.00	4,000.00			4,000.00	4,000.00	0.00		0.00
B3603048	นายพนนกร เสมียนรัมย์				0.00				0.00	0.00		0.00
B3604854	นายชัยวัฒน์ สว่างแสง				0.00				0.00	0.00		0.00
B3605806	นางสาวสุกฤดา นิธิรัมย์	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00			5,000.00	5,000.00	0.00		0.00
B3650868	นายจักรกริช ชินชนะ	0.00	0.00	6,000.00	6,000.00			6,000.00	6,000.00	0.00		0.00
B3700037	นายชยธร ประสานศรี	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00			7,500.00	7,500.00	0.00		0.00
B3700075	นายปราโมทย์ โสกา				0.00				0.00	0.00		0.00
B3700167	นายบรรจง ทิลา	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00			7,000.00	7,000.00	500.00	500.00	0.00
B3700549	นายปรีชา บุญญาภิชาติกุล				0.00				0.00	0.00		0.00
B3700570	นายอนุชิต จินนุทยา	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			5,500.00	5,500.00	4,500.00	4,500.00	0.00
B3700648	นางสาวสุจิตรา บัวขาว	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			4,000.00	4,000.00	6,000.00	6,000.00	0.00
B3700686	นายประเชฐ อภัยโส	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00			5,500.00	5,500.00	2,000.00	2,000.00	0.00
B3700709	นายพุทธรณ สมนชม	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00				0.00	7,500.00		7,500.00
B3700716	นายกวีศักดิ์ โพธิ์ทอง	0.00	0.00	4,500.00	4,500.00			1,500.00	1,500.00	3,000.00	3,000.00	0.00
B3700747	นางสาวสาคร กรอบรัมย์	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00			2,025.00	2,025.00	2,975.00	2,975.00	0.00
B3701102	นายพินิจกร ขนาศิลป์	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			7,000.00	7,000.00	2,000.00	2,000.00	0.00
B3701195	นางสาวกฤติกา อะนันทา	0.00	0.00	4,000.00	4,000.00				0.00	4,000.00	4,000.00	0.00
B3701225	นายทิมมพร ภูพานา	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			7,500.00	7,500.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3701263	นายศุภเชษฐ์ ศรีน้อยขาว	0.00	0.00	4,500.00	4,500.00			4,500.00	4,500.00	0.00		0.00
B3701287	นายภูพา ศรีครามเม	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00			3,000.00	3,000.00	4,500.00	4,500.00	0.00
B3701331	นายวัฒนา อันปัญญา				0.00				0.00	0.00		0.00
B3701461	นายปรีวัฒน์ วงศ์เจริญ	0.00	0.00	8,500.00	8,500.00			6,000.00	6,000.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3701492	นายอำนาจ แจ่มใส				0.00				0.00	0.00		0.00
B3701546	นายธงไชย บุตรพรหม	0.00	0.00	4,000.00	4,000.00			4,000.00	4,000.00	0.00		0.00
B3701850	นายชาญชัย พิบูลย์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			6,000.00	6,000.00	4,000.00	4,000.00	0.00
B3701973	นางสาวพัทริมา วัฒนตระกูล	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			7,500.00	7,500.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3701980	นางสาวศุภฎี คอนชูปะ	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			9,000.00	9,000.00	0.00		0.00
B3702048	นายดุสิต ทองมา	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00				0.00	7,500.00		7,500.00
B3702390	นายเพชรพร บุพศิริ				0.00				0.00	0.00		0.00
B3702406	นายปรีชา ถาวร	0.00	0.00	8,000.00	8,000.00			8,000.00	8,000.00	0.00		0.00
B3702444	นายอำนาจ มุ่งคุณคำขาว	0.00	0.00	4,500.00	4,500.00			2,000.00	2,000.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3702451	นางสาวสายพิน สันโรตง				0.00				0.00	0.00		0.00
B3702789	นายมาอุพงษ์ คาบโสมศรี	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00			1,500.00	1,500.00	3,500.00	3,500.00	0.00
B3702833	นางสาววิไลจิต อาจหาญ				0.00				0.00	0.00		0.00
B3702949	นายนิยม รูปโรตง	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00			7,000.00	7,000.00	500.00	500.00	0.00
B3703205	นายเอกอคม ดอนธงขาว	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			7,500.00	7,500.00	2,500.00	2,500.00	0.00
B3703427	นางสาวฉันทิพย์ สืบสุวรรณ				0.00				0.00	0.00		0.00
B3703458	นายทองใบ กันตุไธย์	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			5,000.00	5,000.00	4,000.00	4,000.00	0.00
B3703571	นายสุทธินพงษ์ เสนาดี	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00				0.00	10,000.00		10,000.00
B3703618	นางสาวสุวรรณมา เสงไชยอนุกิจ	0.00	0.00	5,000.00	5,000.00			5,000.00	5,000.00	0.00		0.00
B3703663	นายประยูร ห่มนโมกาศ	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			8,000.00	8,000.00	1,000.00	1,000.00	0.00
B3703946	นายวิกรมศักดิ์ อ้าพล	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3704479	นายธีรศักดิ์ ศิริพยัคฆ์	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			4,000.00	4,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00
B3704561	นายชูชาติ ไชยโคตร	0.00	0.00	3,500.00	3,500.00			3,500.00	3,500.00	0.00		0.00
B3704721	นายภิรมณ์ กันหาพรหม				0.00				0.00	0.00		0.00
B3704950	นายปัทมพงษ์ สมณะ				0.00				0.00	0.00		0.00
B3705254	นายมงคล อุทัยอินทร์	0.00	0.00	7,500.00	7,500.00			7,500.00	7,500.00	0.00		0.00
B3705278	นายทองไกร วงศ์ชา	0.00	0.00	9,000.00	9,000.00			5,000.00	5,000.00	4,000.00	4,000.00	0.00
B3705445	นางสาวปรีชาดี บุญประดิษฐ์				0.00				0.00	0.00		0.00
B3705476	นายณพพร ปานขุนทด	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			5,500.00	5,500.00	4,500.00	4,500.00	0.00
B3705483	นางสาวกิตติยา องค์กระโทก	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3705605	นายอนันต์ธนา สุวรรณไธรัย	0.00	0.00	8,000.00	8,000.00			8,000.00	8,000.00	0.00		0.00
B3705674	นายสมพร สนั่นรัมย์	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			10,000.00	10,000.00	0.00		0.00
B3705773	นายอคม จดแดง	0.00	0.00	10,000.00	10,000.00			4,125.00	4,125.00	5,875.00	5,875.00	0.00
B3705865	นายอดิเรก ไกรขวงค์				0.00				0.00	0.00		0.00
B3705902	นายบุญยุดิ จันทรวงศ์กุล	0.00	0.00	6,000.00	6,000.00			6,000.00	6,000.00	0.00		0.00
B3705988	นายสุริยา บางประกา	0.00	0.00	9,500.00	9,500.00			6,000.00	6,000.00	3,500.00	3,500.00	0.00
B3706138	นายอิทธิพล ศรีสุรพันธ์	0.00	0.00	4,000.00	4,000.00			4,000.00	4,000.00	0.00		0.00



ที่ ทม 0206/ 14603

ทบวงมหาวิทยาลัย
328 ถนนศรีอยุธยา ราชเทวี
กรุงเทพฯ 10400

24 กรกฎาคม 2544

เรื่อง ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
ประจำปีงบประมาณ 2544

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

อ้างถึง หนังสือมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ที่ ทม 5101/1310 ลงวันที่ 18 กรกฎาคม 2544 (CIA)

สิ่งที่ส่งมาด้วย Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs
Selection Criteria and Guidelines for the Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries for the year 2001

ตามหนังสือที่อ้างถึง แจ้งว่าค่าบัตรโดยสารเครื่องบินในการเดินทางมาเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน
คณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2544 ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยี
สุรนารี ของอาจารย์ชาวเวียดนาม 5 คน ซึ่งเป็นค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง จำนวนคนละ 17,467.45 บาท และ
มีอัตราสูงกว่างบประมาณที่ทบวงมหาวิทยาลัยจัดสรรให้ คือ จำนวนคนละ 14,000 บาท จึงขอให้ทบวง
มหาวิทยาลัยจัดสรรงบประมาณค่าบัตรโดยสารเครื่องบินเพิ่มเติม ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

ทบวงมหาวิทยาลัยใคร่ขอชี้แจงว่า ตามประกาศแนวทางการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน
ประจำปีงบประมาณ 2544 ที่ได้เวียนแจ้งสถาบันอุดมศึกษาทุกแห่งทราบก่อนพิจารณาเข้าร่วมโครงการฯ
โดยเฉพาะสำหรับผู้เข้าร่วมโครงการจากประเทศเพื่อนบ้านฉบับภาษาอังกฤษ นั้น ในข้อ 3 เกี่ยวกับ
ค่าใช้จ่ายที่จะได้รับการสนับสนุนจากทบวงมหาวิทยาลัย ได้ระบุชัดเจนว่า ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินที่
ทบวงมหาวิทยาลัยจัดสรรให้จะไม่รวมค่าโดยสารเครื่องบินภายในประเทศทั้งในประเทศไทยและใน
ประเทศเพื่อนบ้าน รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

ดังนั้น ทบวงมหาวิทยาลัยจึงไม่สามารถจัดสรรงบประมาณเพิ่มเติมสำหรับค่าบัตรโดยสารเครื่อง
บินระหว่างกรุงเทพฯ-นครราชสีมา ให้แก่อาจารย์ชาวเวียดนามทั้ง 5 คนได้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

เรียน ๗๐.๗๗๗.

ส.อ. น.อ.ท.บ.

/๗

๒๕๓๐๔๖

(นางสาวดี สายอร่าม)

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
กองวิเทศสัมพันธ์
โทรศัพท์ 02-2458289
โทรสาร 02-2464030

ขอแสดงความนับถือ

Signature

(นางฉันทวิทย์ สุขาตานนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ปฏิบัติราชการแทน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย



**Announcement of the
Office of the Permanent Secretary for University Affairs
Selection Criteria and Guidelines for
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries for the year 2001**

The Office of the Permanent Secretary for University Affairs, Ministry of University Affairs (MUA) has laid down guidelines promoting the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and neighboring countries. The criteria and guidelines will serve as terms of reference for Thai and neighboring countries' higher education institutions to comply with when applying for supporting funds. They will also regulate the implementation of the exchange program in line with the development of technical and academic cooperation between Thailand and neighboring countries. The MUA's criteria and guidelines are as follows:

1. Type of Project:

- 1.1 Projects proposed by university/institution must concentrate on exchanges between member countries of the Greater Mekong Sub-region (GMS) and Thailand, and within fields that will benefit development of GMS countries. The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are: agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education. Other areas of specialization could also be proposed though the six areas will be given top priority. Exchange program will last from 1 - 4 months.
- 1.2 Faculty exchange is to cover one of the following aspects:
 - 1.2.1 Development of curriculum and instructional methods by joint undertaking the activities with responsible teaching staffs in a neighboring country, including observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.
 - 1.2.2 Research studies at a university/institution in a neighboring country.
 - 1.2.3 Teaching and lecturing in universities in a neighboring country.
- 1.3 Student exchange is to cover research or studying at a university/institution in neighboring country.

2. Eligibility of Applicants

- 2.1 Faculty
 - 2.1.1 Joining public university/institution as faculty member for at least one academic year.
 - 2.1.2 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will be an advantage. For incoming faculty, knowing the Thai language will be a plus.

- 2.1.3 Having a clear work plan and activities for exchange program and conforming with the guidelines of the exchange program.

Note: additional details of faculty's qualifications are at the discretion of sending university/institution. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

2.2 Students

- 2.2.1 Undergraduate (second year and above), master's, and doctoral students
- 2.2.2 A grade point average of the latest semester before applying must be no lower than 2.25 for undergraduate, and no lower than 3.00 for postgraduate.
- 2.2.3 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will receive priority while incoming students who know the Thai language will also be an advantage.
- 2.2.4 Favorable behavior and have had participation in university community service activities.
- 2.2.5 Ability to join the program throughout the academic session (be they semester, trimester, and quarter) or the period specified.

Note: additional details of students' qualifications are for the sending university/institution to designate. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

3. Financial Support from the Ministry of University Affairs

3.1 Disbursement for faculty members

- 3.1.1 A round-trip airticket (economy class) issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by the applicant.
Under some circumstances, participants may purchase airtickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 116, dated September 25, 1995. Disbursements must be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.
- 3.1.2 An airport tax fee of 1,000 baht per person (actual payment, not exceeding 1,000 baht).
- 3.1.3 Transportation fees between residence-airport-residence; 600 baht per person for outgoing faculty (actual payment, not exceeding 600 baht) and 1,000 baht per person for incoming faculty (actual payment, not exceeding 1,000 baht).
- 3.1.4 A 13,000 baht per month for a period up to four months for outgoing participants and incoming faculty covering accommodation and stipend.
- 3.1.5 Medical coverage (actual payment) not exceeding 2,000 baht per person for incoming faculty. Other expenses besides the listed terms will not be covered (i.e. library charges, books and educational materials). Program participants are to hold responsible for other expenses incurred besides financial support from the MUA.

3.2 Disbursement for students

3.2.1 A round-trip airticket (economy class) issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by the applicant.

Under some circumstances, participants may purchase airtickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 116, dated September 25, 1995. Disbursements must be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.

3.2.2 An airport tax fee of 1,000 baht per person (actual payment, not exceeding 1,000 baht).

3.2.3 Transportation fees between residence - airport - residence; 1,000 baht per person (actual payment, not exceeding 1,000 baht).

3.2.4 Outgoing and incoming students will be provided 13,000 baht stipend and accommodation per month for a period up to four months.

3.2.5 Textbooks and supplies 1,500 baht per person.

3.2.6 Medical coverage (actual payment) not exceeding 2,000 baht per person.

3.2.7 Participants are to hold responsible for other expenses incurred besides the financial support provided by MUA. In terms of tuition fees, the fees at host institution will be waived upon the registration for courses at the home institution.

4. Criteria for the Selection of Exchange Program Participation

4.1 The MUA will consider state university/institution having agreement or memorandum of understanding in exchanging students/ lecturers at institutional level with universities abroad. The Ministry will also consider institutions with extensive academic cooperation or regular contacts with institutions in neighboring countries.

4.2 The MUA will consider applicants having good knowledge and fluency in English. Students must provide a proof of English or neighboring country's language proficiency test score administered by institution providing standard testing in home country.

4.3 The MUA will consider applicants who have received an acceptance letter to participate in the program from a foreign/Thai host institution. The acceptance letter from host institution should provide detail about duration and the exchange activity in detail.

4.4 The MUA will only consider applicants who have fully completed application form (TGMS2) and attached all documents required.

4.5 For each project, exchange with only partner country is acceptable. However, if the applicants wish to exchange with more than one university/institution in that particular country, the same specific area of exchange must be stressed. In that case, only one Thai university must be assigned to serve as the core coordinator who will send in the application. Universities/institutions involved must coordinate among one another before submitting their applications. The whole duration of the exchange with each of the partner institutions must be no less than 1 month.

5. Follow-up and Evaluation of the Exchange Program

The MUA will conduct a follow up and evaluation of the exchange program in order to review and improve the exchange program in the future. The procedures are as follows:

5.1 Evaluation by Host Institution

Prior to departure for the exchange program each participant will receive an evaluation form for the host institution to fill in. Upon arrival at the host institution, participants are to submit the form to the host institution to conduct an analysis. Approaching the completion date of the exchange program, the evaluated forms are to be forwarded directly to the MUA. The MUA will keep the evaluation discrete and confidential.

5.2 Follow-up after completion of the exchange program

Consequent to returning to home country, program participants are to write a report on the exchange program with neighboring countries on a form provided by the MUA within 30 days of return. Institutions whose participants fail to return the follow-up form within 30 days will have a reduction on quotas of participation from their home institution in participating in the exchange program the following year. The collected forms will then be compiled and published for the public.

In addition, the MUA will occasionally send officials to oversee and monitor the exchange program in neighboring countries in order to receive feedbacks on any difficulties and probable recommendations for the improvement of the exchange program for the following year.

6. Application Documents

6.1 Lecturers applying for participation in the exchange program

6.1.1 Exchange Program application forms, TGMS1 and TGMS2, **with 8 attached copies**

6.1.2 Nomination documents from home institution, **with 8 attached copies**

6.1.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, **with 8 attached copies**

6.1.4 Two 2-inch photos

6.2 Students applying for participation in the exchange program

6.2.1 Exchange Program application form, TGMS1 and TGMS2, **with 8 attached copies**

6.2.2 Nomination letter from the currently enrolled university/institution, **with 8 attached copies**

6.2.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, **with 8 attached copies**

6.2.4 Two 2-inch photos

6.2.5 English/ native language of a neighboring country's test results

7. Specific Dates for applying the exchange program

- | | | |
|-----|---|-------------------------|
| 7.1 | University/institution proposes the exchange project to the MUA | Within 26 February 2001 |
| 7.2 | MUA announces decision | Within 26 March 2001 |
| 7.3 | Expense Disbursement | Within April 2001 |
| 7.4 | University/institution sends follow up reports to the MUA | Within 31 August 2001 |

Announced on 28 November 2000



(Dr. Vanchai Sirichana)
Permanent Secretary
for University Affairs, Thailand

**Financial Support from the Ministry of University Affairs:
Disbursement for faculty members and students**

:baht per person

Item	Funding				Remarks
	Faculty		Student		
	Outgoing	Incoming	Outgoing	Incoming	
1. Round-trip airfare (economy class)	✓	✓	✓	✓	Please consult the announcement for details
2. Airport tax	1,000	1,000	1,000	1,000	
3. Transportation between residence-airport-residence	600	1,000	1,000	1,000	
4. Accommodation and stipend	13,000	13,000	13,000	13,000	
5. Medical coverage	✗	2,000	2,000	2,000	
6. Textbooks and supplies	✗	✗	1,500	1,500	

สำเนา

ที่ ทม 5101/ 1810



18

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย
จังหวัดนครราชสีมา 30000

กรกฎาคม 2544

เรื่อง ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

เรียน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

อ้างถึง บันทึกข้อความที่ ทม 0206/ 12298 ลงวันที่ 21 มิถุนายน 2544

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สำเนาใบเสร็จรับเงินพร้อมสำเนาบัตรโดยสารเครื่องบิน
2. รายชื่ออาจารย์เวียดนามและระยะเวลาปฏิบัติงาน ณ มทส

ตามที่ทบวงมหาวิทยาลัยได้อนุมัติงบประมาณสนับสนุนให้แก่อาจารย์จากประเทศเวียดนามที่เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านที่ปฏิบัติงานวิจัย ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี จำนวน 868,000 บาท โดยจัดสรรค่าใช้จ่ายสำหรับเป็นค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) จำนวนคนละ 14,000 บาท ความละเอียดแจ้งแล้วนั้น

เนื่องจากอาจารย์ชาวเวียดนามจำนวน 5 คน จาก Hanoi University of Technology ได้เดินทางมาถึงเมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2544 และมหาวิทยาลัยได้ดำเนินการเบิกค่าใช้จ่ายรวมทั้งค่าบัตรโดยสารเครื่องบิน ซึ่งเป็นค่าใช้จ่ายเกิดขึ้นจริงจำนวนคนละ 17,467.45 บาท และสูงกว่างบประมาณที่ทบวงฯ กำหนด (รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1) มหาวิทยาลัยจึงได้ตรวจสอบกับบริษัทการบินไทยสำนักงานจังหวัดนครราชสีมาและทราบว่า ราคาตั๋วดังกล่าวเป็นราคาตั๋วไป-กลับสำหรับชั้นประหยัดระหว่างฮานอย-กรุงเทพฯ-ฮานอย มหาวิทยาลัยจึงขอให้ทบวงฯ พิจารณานุมัติงบประมาณเพิ่มเติมเพื่อเป็นค่าบัตรโดยสารเครื่องบินสำหรับอาจารย์จากเวียดนาม 5 คนแรกนี้ และอีก 10 คนที่จะเดินทางมาในภายหลังในคราวเดียวกันด้วย (รายชื่อและระยะเวลาปฏิบัติงานปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการ จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

ธีระเกียรติ ธีระเกียรติ

(รองศาสตราจารย์ ดร. ประสาท สืบคำ)
รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายวางแผน
ปฏิบัติการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ
โทรศัพท์ 044 22 4141-44
โทรสาร 044 224140

ฝ่ายวางแผน
สำนักงานอธิการบดี
รับที่ ๗๖ / ๕๕
วันที่ ๑๗ ก.ค. ๒๕๔๔
เวลา ๑๕.๓๐ น.

บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร 4141-4144

ที่ ทม 5136/ ๒๔๖

วันที่ ๑๗ กรกฎาคม ๒๕๔๔

เรื่อง ขออนุมัติค่าบัตรโดยสารเครื่องบินสำหรับอาจารย์ชาวเวียดนามเพิ่มเติมจากทบวงฯ

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

เพื่อโปรดพิจารณาลงนาม

๑. เดิมทบวงมหาวิทยาลัยอนุมัติเงินค่าใช้จ่ายเพื่อเป็นค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้น ประหยัด (ตามจ่ายจริง) ให้กับคณะอาจารย์เวียดนามที่จะเดินทางมาปฏิบัติงานที่ มทส จำนวน ๑๕ คน คนละ ๑๔,๐๐๐ บาท (เรื่องเดิม)

๒. อาจารย์เวียดนามจำนวน ๕ คนจาก Hanoi University of Technology ได้เดินทางมาถึง มทส เมื่อวันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๔๔ และได้ดำเนินการเบิกค่าใช้จ่ายรวมทั้งค่าบัตรโดยสารเครื่องบิน ซึ่งเป็นค่าใช้จ่ายเกิดขึ้นจริงจำนวนคนละ ๑๗,๔๖๗.๔๕ บาท (เอกสารแนบ๑-บันทึกของส่วนการเงินฯ)และสูงกว่างบประมาณที่ทบวงฯ กำหนด ศูนย์ฯ จึงได้โทรศัพท์ตรวจสอบกับบริษัทการบินไทย สำนักงานจังหวัดนครราชสีมาซึ่งได้แจ้งให้ทราบว่า ราคาตัวดังกล่าวเป็นราคาตัวไปกลับสำหรับชั้น ประหยัดระหว่างฮานอย-กรุงเทพฯ-ฮานอย จริง

๓. ศูนย์ฯ ได้หารือเป็นการภายในกับเจ้าหน้าที่ของกองวิเทศสัมพันธ์ของทบวงฯ ซึ่งได้แนะนำ ให้มทส มีหนังสือแจ้งทบวงอย่างเป็นทางการเพื่อขออนุมัติงบประมาณเพิ่มเติมสำหรับค่าบัตรโดยสาร เครื่องบินสำหรับอาจารย์จากเวียดนามทั้ง ๑๕ คน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาลงนามในหนังสือถึงทบวงฯ ตามที่แนบมาพร้อมนี้

๑๕๓๖
๑๗ ก.ค.

(รองศาสตราจารย์ ดร. ประสพ สืบคำ)

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

ปฏิบัติราชการแทนอธิการบดี

๑๗ ก.ค. ๔๔

(ศาสตราจารย์ ดร. ฐรัตน์ ชี. อุมลือ)
ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

๑๖ ก.ค.



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
รับที่... ๒๕๖๓ / ๒๕๖๔
วันที่ ๒๖ ส.ย. ๒๕๔๔
เวลา ๑๐.๒๐ น.

บันทึกข้อความ

สำนักงานประสานงาน มทส.
เลขที่รับ ๗๑๘/๒๕๔๔
วันที่ ๒๕ ส.ย. ๒๕๔๔
เวลา ๒๕.๔๐ น.

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ โทร. ๒๔๕๘๒๖๙ โทรสาร ๒๔๕๔๐๓๐

ที่ ทม ๐๒๐๖/ ๑๑๑๙๘ วันที่ ๒๑ มิถุนายน ๒๕๔๔

เรื่อง ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ ๒๕๔๔

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

International Affairs
No. ๑๔๓/๔๔
Date 26 JUN 2001
Time 1537

อ้างถึงหนังสือมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ส่วน ที่ ทม ๕๑๐๑/๑๐๗๔ ลงวันที่ ๑๘ มิถุนายน ๒๕๔๔ แจ้งกำหนดระยะเวลาการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ ๒๕๔๔ ของคณาจารย์จากประเทศเวียดนาม จำนวน ๑๕ คน ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยได้อนุมัติงบประมาณสนับสนุนให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการดังกล่าว รวมทั้งสิ้น ๘๖๘,๐๐๐.- บาท (แปดแสนหกหมื่นแปดพันบาทถ้วน) โดยมีรายละเอียดดังนี้

- ๑) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mrs. Nguyen Thi Luong จำนวน ๔๔,๐๐๐ บาท (๔๔,๐๐๐)
 - ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = ๑๔,๐๐๐ บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๑,๐๐๐ บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก ๑๓,๐๐๐ บาท x ๒ เดือน = ๒๖,๐๐๐ บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๑,๐๐๐ บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๒,๐๐๐ บาท
- ๒) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mrs. Nguyen Thi Yen จำนวน ๕๗,๐๐๐ บาท (๕๗,๐๐๐)
 - ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = ๑๔,๐๐๐ บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๑,๐๐๐ บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก ๑๓,๐๐๐ บาท x ๓ เดือน = ๓๙,๐๐๐ บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๑,๐๐๐ บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๒,๐๐๐ บาท
- ๓) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mrs. Phan Thanh Tam จำนวน ๕๗,๐๐๐ บาท (๕๗,๐๐๐)
 - ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = ๑๔,๐๐๐ บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๑,๐๐๐ บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก ๑๓,๐๐๐ บาท x ๓ เดือน = ๓๙,๐๐๐ บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๑,๐๐๐ บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๒,๐๐๐ บาท
- ๔) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mrs. Nguyen Thanh Hang จำนวน ๕๗,๐๐๐ บาท (๕๗,๐๐๐)
 - ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = ๑๔,๐๐๐ บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๑,๐๐๐ บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก ๑๓,๐๐๐ บาท x ๓ เดือน = ๓๙,๐๐๐ บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๑,๐๐๐ บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = ๒,๐๐๐ บาท

- [illegible]

- 11) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Du Ngoc Thanh จำนวน 70,000 บาท
- ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 14,000 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000 บาท
- 12) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Nguyen Binh จำนวน 70,000 บาท
- ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 14,000 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000 บาท
- 13) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Nguyen Khac Son จำนวน 70,000 บาท
- ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 14,000 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000 บาท
- 14) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Khac Lai Lai จำนวน 70,000 บาท
- ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 14,000 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000 บาท
- 15) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Doan Dung จำนวน 44,000 บาท
- ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 14,000 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 2 เดือน = 26,000 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000 บาท

อนึ่ง สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยใคร่ขอให้มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีมอบหมายเจ้าหน้าที่นำไปเสร็จรับเงินของมหาวิทยาลัยไปปรับเช็คค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ จำนวน 868,000.- บาท (แปดแสนหกหมื่นแปดพันบาทถ้วน) ซึ่งจะออกให้ในนามของมหาวิทยาลัยเพื่อดำเนินการเบิกจ่ายให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการฯ ต่อไป โดยติดต่อขอรับเช็คได้ที่ฝ่ายคลัง กองกลาง สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย โทร. 2461106-14 ต่อ 206 สำหรับหลักฐานการเงินและค่าใช้จ่ายจะเก็บไว้ที่มหาวิทยาลัย ส่วนเงินที่เหลือจ่ายของโครงการฯ จะต้องนำส่งคืนสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จักขอขอบคุณยิ่ง

๑.
[Signature]

เรื่อง ขอ ผกษ.

ส.อ. นวรัตน์

อ. นวรัตน์ ส.อ. นวรัตน์

121

26 มิ.ย. ๖๖

นางสาว นวรัตน์ (สายอร่าม)

หัวหน้าส่วนสารบรรณและนิติการ

(นางฉันทวิทย์ สุชาตานนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ปฏิบัติราชการแทน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

Ms. Manthana,
For your kind attention
and consideration.

[Signature]

27 June 2001



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน ส่วนการเงินและบัญชี สำนักงานอธิการบดี โทร. 4099

ที่ ทม 5102(4)/ 1472

วันที่ 13 กรกฎาคม 2544

เรื่อง ขอแจ้งจำนวนเงินค่าโดยสารเครื่องบินของผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน (เวียดนาม) จำนวน 5 ท่าน

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ตามบันทึก ทม.0206/12298 ลงวันที่ 21 มิ.ย.44 สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย เรื่องค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2544 ได้อนุมัติงบประมาณสนับสนุนให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการ รวมทั้งสิ้น 868,000 บาท (แปดแสนหกหมื่นแปดพันบาทถ้วน) เพื่อให้มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีเป็นผู้ดำเนินการเบิกจ่ายให้กับผู้เข้าร่วมโครงการ จำนวน 15 รายนั้น

บัดนี้ส่วนการเงินและบัญชีได้ดำเนินการเบิกจ่ายให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการ จำนวน 5 ท่าน ซึ่งเดินทางมาถึงมหาวิทยาลัยฯ แล้วเมื่อ วันที่ 1 กรกฎาคม 2544 แต่เมื่อผู้เข้าร่วมโครงการนำหลักฐานค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ มาเบิกจ่าย มีค่าใช้จ่ายเกิดขึ้นจริงต่อคน จำนวน 17,467.45 บาท (หนึ่งหมื่นเจ็ดพันสี่ร้อยหกสิบเจ็ดบาทสี่สิบห้าสตางค์) (คิดอัตราแลกเปลี่ยน วันที่ 26 มิ.ย.2544 1 USD = 45.37 บาท) ซึ่งทบวงมหาวิทยาลัยสนับสนุนต่อคน จำนวน 14,000.00 บาท (หนึ่งหมื่นสี่พันบาทถ้วน) ทำให้เกิดส่วนต่างจำนวน 3,467.45 บาท (สามพันสี่ร้อยหกสิบเจ็ดบาทสี่สิบห้าสตางค์)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(นางกัญญาณัฐ ยอดจะบก)

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป

รักษาการแทนหัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

Pin:
Pw note
Q



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน ส่วนการเงินและบัญชี สำนักงานอธิการบดี โทร. 4099

ที่ ทม 5102(4)/ 1711

วันที่ 9 กรกฎาคม 2544

เรื่อง ขออนุมัติเบิกเงินค่าใช้จ่ายตามโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

ตามบันทึก ทม.0206/12298 ลงวันที่ 21 มิ.ย.44 สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย เรื่องค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2544 ได้อนุมัติงบประมาณสนับสนุนให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการ รวมทั้งสิ้น 868,000 บาท (แปดแสนหกหมื่นแปดพันบาทถ้วน) เพื่อให้มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีเป็นผู้ดำเนินการเบิกจ่ายให้กับผู้เข้าร่วมโครงการ จำนวน 15 รายนั้น

บัดนี้ส่วนการเงินและบัญชีได้ดำเนินการเบิกจ่ายให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการ จำนวน 5 ท่าน ซึ่งเดินทางมาถึงมหาวิทยาลัยฯ แล้วเมื่อ วันที่ 1 กรกฎาคม 2544 แต่เมื่อผู้เข้าร่วมโครงการนำหลักฐานค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ มาเบิกจ่าย มีค่าใช้จ่ายเกิดขึ้นจริงต่อคน จำนวน 17,409.70 บาท (หนึ่งหมื่นเจ็ดพันสี่ร้อยเก้าบาทเจ็ดสิบสตางค์) ซึ่งทบวงมหาวิทยาลัยสนับสนุนต่อคน จำนวน 14,000.00 บาท (หนึ่งหมื่นสี่พันบาทถ้วน) ทำให้เกิดส่วนต่างจำนวน 3,409.70 บาท (สามพันสี่ร้อยเก้าบาทเจ็ดสิบสตางค์)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(นางวารี เชื้อปรง)

หัวหน้าส่วนการเงินและบัญชี

Pen:
P. N. N. N.
N

น.ว.
9/7/01

ฝ่ายวางแผน
สำนักงานอธิการบดี
รับที่ 893 44
วันที่ 13 ก.ค. 2544
เวลา 10.00 น.

1810

บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ โทร. 4141-4144
ที่ ทม 5136/ 238 วันที่ 3 กรกฎาคม 2544
เรื่อง ขอยกเลิกการรับอาจารย์ชาวเวียดนามเข้าปฏิบัติงานวิจัยที่สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน)

ตามที่ท่านอธิการบดีได้เห็นชอบให้ยกเลิกการรับ Mr. Lai Khac Lai อาจารย์จาก Thai Nguyen University ประเทศเวียดนาม ซึ่งได้รับทุนภายใต้โครงการ T-GMS ปี 2544 ของทบวงมหาวิทยาลัยเพื่อเข้ามาปฏิบัติงานวิจัยที่สาขาวิศวกรรมไฟฟ้าตามความเห็นของสาขาวิศวกรรมไฟฟ้านั้น (เรื่องเดิม)

ศูนย์กิจการนานาชาติได้จัดเตรียมหนังสือแจ้ง Thai Nguyen University แล้ว จึงเสนอมาเพื่อโปรดพิจารณาลงนามในหนังสือตามที่แนบมาพร้อมนี้

(ผศ.ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ
รักษาการแทนผู้อำนวยการ

13 ก.ค. 44

เรียน ท่าน ผอ. กอ.ค.

เพื่อโปรดพิจารณา

18/7/44

(รองศาสตราจารย์ ดร. ประสาท สืบคำ)

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

18/7/44

Abi

18/7/44

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ทวี เลิศปัญญาวิทย์)

รักษาการแทนอธิการบดี

สำเนา

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 238

วันที่ 13 กรกฎาคม 2544

เรื่อง ขอยกเลิกการรับอาจารย์ชาวเวียดนามเข้าปฏิบัติงานวิจัยที่สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน)

ตามที่ท่านอธิการบดีได้เห็นชอบให้ยกเลิกการรับ Mr. Lai Khac Lai อาจารย์จาก Thai Nguyen University ประเทศเวียดนาม ซึ่งได้รับทุนภายใต้โครงการ T-GMS ปี 2544 ของทบวงมหาวิทยาลัยเพื่อเข้ามาปฏิบัติงานวิจัยที่สาขาวิศวกรรมไฟฟ้าตามความเห็นของสาขาวิศวกรรมไฟฟ้า นั้น (เรื่องเดิม)

ศูนย์กิจการนานาชาติได้จัดเตรียมหนังสือแจ้ง Thai Nguyen University แล้ว จึงเสนอมาเพื่อโปรดพิจารณาลงนามในหนังสือตามที่แนบมาพร้อมนี้

(ผศ.ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาราชการแทนผู้อำนวยการ

No. MUA 5101/



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

July 2001

Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University

Dear Prof. Dr. Le Luong Tai,

Re : Mr. Lai Khac Lai

Our letter dated 18 June 2001 invited five grantees of the Ministry of University Affairs' T-GMS Project from Thai Nguyen University to SUT. Soon afterwards, our fax letter of 20 June 2001 requested the grantees to contact their SUT counterparts. Since Dr. Sarawut Sujitjorn, the Chair of the SUT's Electrical Engineering school who had accepted Mr. Lai Khac Lai as his research counterpart has not yet received any specific information from Mr. Lai Khac Lai about his visit and plans for research, he feels that there is not enough time left to prepare for and complete an effective research project. Dr. Sarawut, therefore, has withdrawn his offer to act as a counterpart of Mr. Lai Khac Lai. We regret to inform you that we can no longer offer Mr. Lai Khac Lai the opportunity to come to SUT under the auspices of the MUA's T-GMS 2001 Project.

We are sorry for any inconvenience this may incur on Mr. Lai Khac Lai and your behalf. Your kind attention and cooperation is highly appreciated.

Yours sincerely,

(Asst. Prof. Dr. Tavee Lertpanyavit)
Rector

Center for International Affairs
Phone : 66 44 224141-44
Fax : 66 44 224140

111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000 โทรศัพท์ (044) 223000 โทรสาร (044) 224070

S U R A N A R E E U N I V E R S I T Y O F T E C H N O L O G Y

111 UNIVERSITY AVENUE, SUB DISTRICT SURANAREE, MUANG DISTRICT, NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070



Center for International Affairs
No. 1437/44
Date 26 JUN 2001
Time 1530
บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

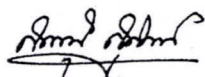
สำนักงานอธิการบดี
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
วันที่ 2538/44
วันที่ 25 ส.ย. 2544
เวลา 13.30 น.

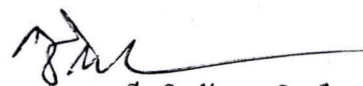
ฝ่ายวิชาการ
หน่วยงาน สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ โทรศัพท์ 4400-1 โทรสาร 4220
ที่ ทม 5117(11)/ 169 วันที่ 22 มิถุนายน 2544
เรื่อง ขอยกเลิกการรับอาจารย์ชาวเวียดนามเข้าปฏิบัติงานวิจัย ที่สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า วันที่ 25 ส.ย. 2544
เวลา 13.30

เรียน ท่านอธิการบดี (ผ่านคณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์)

ตามที่ศูนย์กิจการนานาชาติ ได้แจ้งเรื่องที่จะมาปฏิบัติงานของ Mr.Lai Khac Lai กับสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า ระหว่างเดือนกันยายน-ธันวาคม สกนันั้น ขณะนี้ก็ใกล้ระยะเวลาดังกล่าวมานานแล้ว สาขาวิชาไม่เคยได้รับการติดต่อจากบุคคลดังกล่าวเลย ว่าต้องการจะมาทำวิจัยในรายละเอียดเกี่ยวกับอะไร จึงทำให้ไม่สามารถเตรียมการจัดงานวิจัยให้เหมาะสมได้ และเกรงว่าการเดินทางมาอาจจะขาดวัตถุประสงค์ของการมาอย่างเด่นชัด จะเป็นการสูญเสียเวลาและทรัพยากรไปอย่างไม่ได้สาระประโยชน์ จึงขอแจ้งยกเลิกการรับ Mr.Lai Khac Lai เข้าปฏิบัติงานที่สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า

จึงเรียนมาเพื่อ โปรดพิจารณา

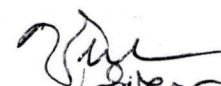

(รองศาสตราจารย์ ดร.สรารวุฒิ สุธิจจง)
หัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า


(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ทวี เลิศปัญญาวิทย์)
คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

②
เรียน ท่านอธิการบดี
เรียน ท่านอธิการบดี & ผู้อำนวยการกองการศึกษา/วิจัย
อธิการบดี/อธิการบดี


25 มิ.ย. 44

③ 02


(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ทวี เลิศปัญญาวิทย์)

④ เรียน ออ. CIA
เรียน ท่านอธิการบดี

26 มิ.ย. 44
(รองศาสตราจารย์ ดร.เกษม ปรามวิบูลง)
รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ



Center for International Affairs
No. 1437 / 44
Date 26 JUN 2001
Time 15:30
บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สำนักงานอธิการบดี
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
วันที่ 2538/44
วันที่ 25 ส.ย. 2544
เวลา 13.30 น.

ฝ่ายวิชาการ

หน่วยงาน สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า สำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์ โทรศัพท์ 4400-1 โทรสาร 4220
ที่ ทม 5117(11)/ 169 วันที่ 22 มิถุนายน 2544
เรื่อง ขอยกเลิกการรับอาจารย์ชาวเวียดนามเข้าปฏิบัติงานวิจัย ที่สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า
รับที่ 148
รับที่ 25 ส.ย. 2544
เวลา 13.30

เรียน ท่านอธิการบดี (ผ่านคณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์)

ตามที่ศูนย์กิจการนานาชาติ ได้แจ้งเรื่องการจะมาปฏิบัติงานของ Mr.Lai Khac Lai กับสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า ระหว่างเดือนกันยายน-ธันวาคม สกนี้ นั้น ขณะนี้ก็ใกล้ระยะเวลาดังกล่าวมานานแล้ว สาขาวิชาฯมิเคยได้รับการติดต่อจากบุคคลดังกล่าวเลย ว่าต้องการจะมาทำวิจัยในรายละเอียดเกี่ยวกับอะไร จึงทำให้ไม่สามารถเตรียมการจัดงานวิจัยได้อย่างเหมาะสมได้ และเกรงว่าการเดินทางมาอาจจะขาดวัตถุประสงค์ของการมาอย่างเด่นชัด จะเป็นการสูญเสียเวลาและทรัพยากรไปอย่างไม่ได้สาระประโยชน์ จึงขอแจ้งยกเลิกการรับ Mr.Lai Khac Lai เข้าปฏิบัติงานที่สาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(รองศาสตราจารย์ ดร.สรวuthi สุจิตกร)

หัวหน้าสาขาวิชาวิศวกรรมไฟฟ้า

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ทวี เลิศปัญญาวิทย์)

คณบดีสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์

๑

1/เรียน ท่านอธิการบดี

เรียน ท่านอธิการบดี & ผู้อำนวยการสำนักวิชาวิศวกรรมศาสตร์
จาก 1/เรียน ท่านอธิการบดี

25/6/44

๓ ๐๒

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ทวี เลิศปัญญาวิทย์)

๔ 1/เรียน ออ. CIA
เรียน ท่านอธิการบดี

26/6/44

(รองศาสตราจารย์ ดร.เกษม ปราบวิบุตฺต)

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

ด่วน

บันทึกข้อความ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 233

วันที่ 9 กรกฎาคม 2544

เรื่อง ขอเชิญประชุมและต้อนรับคณะอาจารย์จากเวียดนาม (ภายใต้โครงการ T-GMS)

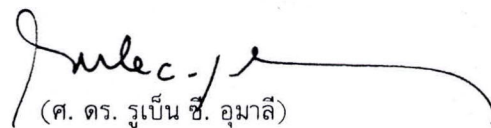
เรียน สำเนาแจ้งท้าย

ตามที่ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ได้รับการสนับสนุนจากทบวงมหาวิทยาลัย ให้ดำเนินกิจกรรมภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์/นักศึกษา ระหว่างประเทศไทยและประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (T-GMS) ของทบวงมหาวิทยาลัยประจำปี 2544 โดยอาจารย์ มทส. จำนวน 5 คน ได้รับการสนับสนุนให้ไปสอนที่ประเทศลาวและเวียดนาม และอาจารย์จากประเทศเวียดนาม จำนวน 15 คน ได้รับการสนับสนุนให้มาศึกษาวิจัย ในสาขาวิชาต่างๆ ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ระยะเวลาคนละ 1-4 เดือน นั้น

ขณะนี้ คณะอาจารย์ชาวเวียดนามจำนวน 5 คน ได้เดินทางมาถึงมหาวิทยาลัยและเริ่มปฏิบัติงานในสาขาวิชาตั้งแต่วันที่ 2 กรกฎาคม 2544 แล้ว ศูนย์กิจการนานาชาติจึงเห็นสมควรจัดให้คณะอาจารย์ดังกล่าวเข้าพบผู้บริหารเพื่อเยี่ยมชมการะ และเห็นสมควรให้มีการต้อนรับคณะอาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวในคราวเดียวกัน

ศูนย์ฯ จึงขอเรียนเชิญท่านเข้าร่วมประชุมเพื่อต้อนรับคณะอาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวในวันที่ 10 กรกฎาคม 2544 เวลา 10.00 น. ณ ห้องสารนิทัศน์ อาคารบริหาร ทั้งนี้โดยมีอธิการบดีเป็นประธาน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและเข้าร่วมการประชุมและต้อนรับคณะอาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวด้วย จักขอขอบคุณยิ่ง



(ศ. ดร. รูเบน ซี. อุมาลี)

ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

สำเนาแจ้งท้าย

อธิการบดี

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีการเกษตร

ผศ.ดร.ปิยวรรณ กาสลัก

รศ.ดร.กนกอร อินทราพิเชฐ

ผศ.ดร.จิรวรรณ ยงสวัสดิกุล

อ.ดร.มานิชญ์ สุธีวัฒนานนท์

คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

อ.ดร.มณีเพ็ญ อภิบาลศรี

รายชื่อผู้เข้าร่วมประชุมและต้อนรับคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม (ฝ่าย มทส.)

อธิการบดี

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีการเกษตร

ผศ.ดร.ปิยวรรณ กาสลัก

อ.ดร.มานิชย์ สุธีพัฒนานนท์

ผศ.ดร.จิรวัดน์ ยงสวัสดิกุล

รศ.ดร.กนกอร อินทราพิเชฐ

คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

อ.ดร.มณีเพ็ญ อภิบาลศรี

Name List of the Vietnamese Faculty

1. Mrs. Nguyen Thi Yen
2. Mrs. Phan Thanh Tam
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang
4. Ms. Do Thi Yen
5. Mrs. Pham Thai Ha

Tentative Schedule
Meeting with Vietnamese Faculty under T-GMS Project
10.00 hr.
Suranitas Room, Administrative Building
Suranaree University of Technology

- 10.00 hrs. Brief on T-GMS Project:
Prof. Dr. Ruben C. Umaly
- 10.30 hrs. Introduction of the two parties
Prof. Dr. Ruben C. Umaly
- 11.00 hrs. Welcome Remarks:
Rector (Asst. Prof. Dr. Tavee Lertpanyavit)
- 11.15 hrs. VDO Presentation at 1004
- 12.00 hrs. Lunch
-

ส่วนมาก

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 23๐

วันที่ ๑ กรกฎาคม 2544

เรื่อง ขอบำตร รปภ สำหรับอาจารย์จากประเทศเวียดนาม

เรียน หัวหน้าส่วนการเจ้าหน้าที่

ด้วยอาจารย์จากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามจำนวน 15 คน ได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์ระหว่างประเทศไทยและประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง (T-GMS 2001) เพื่อปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาต่างๆ ณ มทส

เพื่ออำนวยความสะดวกในการเข้าปฏิบัติภารกิจในหน่วยงานต่างๆ ภายในมทส ศูนย์กิจการนานาชาติจึงขอความอนุเคราะห์ในการทำบัตร รปภ ให้แก่คณะอาจารย์เวียดนามดังกล่าวด้วย (ตั้งรายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุเคราะห์ จะขอบคุณยิ่ง

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์

Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

cm51

cm50

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ด่วนมาก

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร 4141-4144

ที่ ทม 5136/ 2๕4

วันที่ ๑ กรกฎาคม 2544

เรื่อง ขอบความอนุเคราะห์ในการใช้บริการห้องสมุด

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์บรรณสารและสื่อการศึกษา

ด้วยอาจารย์จากมหาวิทยาลัยในประเทศเวียดนามจำนวน 15 คน ได้รับทุนจากทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนอาจารย์ระหว่างประเทศไทยและประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง (T-GMS 2001) เพื่อปฏิบัติงานวิจัยในสาขาวิชาต่าง ๆ ณ มทส

เพื่ออำนวยความสะดวกในการค้นคว้าข้อมูล ศูนย์กิจการนานาชาติจึงขอความอนุเคราะห์ให้คณะอาจารย์ชาวเวียดนามดังกล่าวใช้บริการยืม-คืน ทรัพยากรสารสนเทศห้องสมุดในช่วงระยะเวลาที่ปฏิบัติงาน ณ มทส (ดังรายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุเคราะห์ จะขอบคุณยิ่ง

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อรุณ ไชยเสนะ)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์

URGENT

No. MUA 5101/ 1313

COPY



Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

18 July 2001

Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University

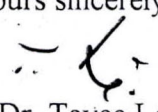
Dear Prof. Dr. Le Luong Tai,

Re : Mr. Lai Khac Lai

Our letter dated 18 June 2001 invited five grantees of the Ministry of University Affairs' T-GMS Project from Thai Nguyen University to SUT. Soon afterwards, our fax letter of 20 June 2001 requested the grantees to contact their SUT counterparts. Since Dr. Sarawut Sujitjorn, the Chair of the SUT's Electrical Engineering school who had accepted Mr. Lai Khac Lai as his research counterpart has not yet received any specific information from Mr. Lai Khac Lai about his visit and plans for research, he feels that there is not enough time left to prepare for and complete an effective research project. Dr. Sarawut, therefore, has withdrawn his offer to act as a counterpart of Mr. Lai Khac Lai. We regret to inform you that we can no longer offer Mr. Lai Khac Lai the opportunity to come to SUT under the auspices of the MUA's T-GMS 2001 Project.

We are sorry for any inconvenience this may incur on Mr. Lai Khac Lai and your behalf. Your kind attention and cooperation is highly appreciated.

Yours sincerely,


(Asst. Prof. Dr. Tavee Lertpanyavit)
Acting Rector

Center for International Affairs
Phone : 66 44 224141-44
Fax : 66 44 224140

FAXED

19 JUL 2001

No. MUA 5101/

Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
THAILAND

July 2001

Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University

Dear Prof. Dr. Le Luong Tai,

Re : Mr. Lai Khac Lai

Our letter dated 18 June 2001 invited five grantees of the Ministry of University Affairs' T-GMS Project from Thai Nguyen University to SUT. Soon afterwards, our fax letter of 20 June 2001 requested the grantees to contact their SUT counterparts. Since Dr. Sarawut Sujitjorn, the Chair of the SUT's Electrical Engineering school who had accepted Mr. Lai Khac Lai as his research counterpart has not yet received any specific information from Mr. Lai Khac Lai about his visit and plans for research, he feels that there is not enough time left to prepare for and complete an effective research project. Dr. Sarawut, therefore, has withdrawn his offer to act as a counterpart of Mr. Lai Khac Lai. We regret to inform you that we can no longer offer Mr. Lai Khac Lai the opportunity to come to SUT under the auspices of the MUA's T-GMS 2001 Project.

We are sorry for any inconvenience this may incur on Mr. Lai Khac Lai and your behalf. Your kind attention and cooperation is highly appreciated.

Yours sincerely,

(Asst. Prof. Dr. Tavee Lertpanyavit)
Rector

Center for International Affairs
Phone : 66 44 224141-44
Fax : 66 44 224140

Prof.Dr.Nguyen Viet Tung
Rector
Hanoi Agricultural University
Gialam, Hanoi, Vietnam

Prof.Banh Tien Long
Vice Rector
Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road, Hanoi, Vietnam

Dr.Trinh Truong Giang
Vice Rector
University of Agriculture and Forestry
Thu Duc, Ho Chi Minh City, Vietnam

Prof.Dr.Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Thai Nguyen, Vietnam

กำหนดระยะเวลาการปฏิบัติงาน ณ มทส ของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม
ที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการ T-GMS 2001

name	University	Duration	SUT's Expense
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	15,000 Baht
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	20,000 Baht
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	20,000 Baht
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	20,000 Baht
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	7,750 Baht
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul- 15 Sept. 01	10,000 Baht
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.- 31 Dec. 01	15,000 Baht
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.- 31 Dec. 01	15,000 Baht
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.- 31 Dec. 01	10,000 Baht
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.- 31 Dec. 01	13,500 Baht
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.- 31 Dec. 01	-
12. Ms. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.- 30 Nov. 01	7,750 Baht
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01- 15 Feb 02	44,000
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1- 29 Feb 02	5,000 Baht
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr- 15 Jul 02	44,000 Baht

2004
26.02.04

กำหนดระยะเวลาการปฏิบัติงาน ณ มทส ของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม
ที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการ T-GMS 2001

Name	University	Duration	Counterpart
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Manote Food Tech.
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Kanok-orn Food Tech
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Piyawan Food Tech
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Jirawat Food Tech
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Anchalee English
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro. Tech
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro.Tech
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech.
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Kwankamol Mgmnt. Tech.
11. Mr. Lai Khắc Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Sarawut Electrical Engr.
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01	Dr. Anchalee English
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02	Dr. Sureelak Biology
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02	Dr. Manote Food Tech
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02	Dr. Komson Biology

ศาสตราจารย์ (พิเศษ) วิชาญ งามวิจิตร คณบดี มทส. ๕๖ ถนนพหลโยธิน กรุงเทพฯ 10400

กำหนดระยะเวลาการปฏิบัติงาน ณ มทส ของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม
ที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการ T-GMS 2001

Name	University	Duration	Counterpart
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Manote Food Tech.
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Kanok-orn Food Tech
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	Dr. Piyawan Food Tech
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Jirawat Food Tech
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	Dr. Anchalee English
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro. Tech
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Crop Pro.Tech
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Pongchan Animal Pro. Tech.
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Kwankamol Mgmt. Tech.
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Sarawut Electrical Engr.
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01	Dr. Anchalee English
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov-01-15 Feb 02	Dr. Sureelak Biology
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02	Dr. Manote Food Tech
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02	Dr. Komson Biology

စာအုပ်အမျိုးအမည် (၂၄) မှတ်တမ်းအရ စာအုပ်အမျိုးအမည် ၂၄ မှတ်တမ်းအရ

23m
1423

Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

Manfana
15 June 01

**Faculty Fellowships under T-GMS 2001-
Time Duration of the Grantees' Assignments at SUT**

Name	University	Duration
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01
12. Dr. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02

YK 92RR
TG 683.
1200
1300
682
740
925.

กำหนดระยะเวลาการปฏิบัติงาน ณ มทส ของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม
ที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการ T-GMS 2001

name	University	Duration	SUT's Expense
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	15,000 Baht
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	20,000 Baht
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	20,000 Baht
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	20,000 Baht
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	7,750 Baht
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	1-2 months 15 Jul-15 Sept. 01	10,000 Baht
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	15,000 Baht
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	15,000 Baht
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	10,000 Baht
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	13,500 Baht
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	-
12. Ms. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01	7,750 Baht
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02	44,000
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02	5,000 Baht
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02	44,000 Baht

21/11/02 3980 counterpart.
จ. 95

1129/2544

25 JUN 2001

15150

The Phan Quang, 18:15 25/6/01 +10, Fwd: failure delivery

--- Original message follows.

Return-Path: <tvquangthe@yahoo.com.au>

Message-ID: <20010621122819.13251.qmail@web12802.mail.yahoo.com>

Received: from [203.162.10.214] by web12802.mail.yahoo.com; Thu, 21 Jun 2001 22:28:19 EST

Date: Thu, 21 Jun 2001 22:28:19 +1000 (EST)

From: =?iso-8859-1?q?The=20Phan=20Quang?= <tvquangthe@yahoo.com.au>

To: cenintaf@ccs.sut.ac.th

MIME-Version: 1.0

Content-Type: text/plain; charset=iso-8859-1

Content-Transfer-Encoding: 8bit

21st June, 2001,

Prof. Dr. C. Umaly, Ph.D

Director of the Center for International Affairs

Suranaree University of Technology

111 University Avenue

Nakhon Ratchasima 30000

Thailand

Tel: (66-44) 224141-45

Fax: (66-44)224140

E-mail: cenintaf@ccs.sut.ac.th

Dear Dr. Umaly,

It is very great to write this letter to you after 2 months I left Thailand. How are you? I am very fine. I always remember the time I was in SUT. You and your staff were very kind to us. I have known that you are going to Thai Nguyen Institute of Engineering to give lectures in this August. I am looking towards to see you soon.

I have a friend who works at the same college with Mr. Suu. Her name is Tran Thi Ngoc, an officer in Department of Training, Scientific Management and

Printed for "mantana@ccs.sut.ac.th" <mantana@ccs.sut.ac.th>

received
28/06/01
f

3

กำหนดระยะเวลาการปฏิบัติงาน ณ มทส ของคณะอาจารย์ชาวเวียดนาม
ที่ได้รับทุนทบวงมหาวิทยาลัยภายใต้โครงการ T-GMS 2001

name	University	Duration	SUT's Expense
1. Mrs. Nguyen Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	15,000 Baht
2. Mrs. Phan Thanh Tam	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	20,000 Baht
3. Mrs. Nguyen Thanh Hang	HUT	3 months 1 Jul- 30 Sept. 01	20,000 Baht
4. Ms. Do Thi Yen	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	20,000 Baht
5. Mrs. Pham Thai Ha	HUT	3 months 1 Jul-30 Sept. 01	7,750 Baht
6. Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU	2 months 15 Jul-15 Sept. 01	10,000 Baht
7. Mr. Nguyen Duy Lam	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	15,000 Baht
8. Mr. Du Ngoc Thanh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	15,000 Baht
9. Mr. Nguyen Van Binh	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	10,000 Baht
10. Mr. Nguyen Khac Son	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	13,500 Baht
11. Mr. Lai Khac Lai	TNU	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	-
12. Ms. Doan Hue Dung	UAF	2 months 1 Oct.-30 Nov. 01	7,750 Baht
13. Ms. Nguyen Thi Son	HUT	3 months 15 Nov 01-15 Feb 02	44,000
14. Ms. Chau Hong Ngoc	HUT	1 month 1-29 Feb 02	5,000 Baht
15. Ms. Nguyen Thi Thu Hien	HUT	3 months 15 Apr-15 Jul 02	44,000 Baht

25/11/01
26/11/01

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	SUT's Expense
1. Asst. Prof. Payom Konnimuang (Mrs.)	HAU/VN	English	Teaching /Research	2 months 19 Sept-18 Nov 01	Ms. Le Thin Thuan Head, Dept.of English Studies Fac. of Teacher's Technical Training Tel. 84-4-8766627, 8730824 (H) email. thanh275@yahoo.com	
2. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	TNU/VN	Environmental Studies	Teaching /Research	1 month 6 Aug-6 Sept. 01	1. Dr. Nguyen Dang Binh Rector, Industry Col., TNU 2. Dr. Nguyen Dang Hoe Head, Int'l Dept. Dept. of Industrial Col., TNU Tel. 84 280 847276 Fax. 84 280 847403 Email. n.dang.hoe.hotmail.com	
3. Asst. Prof. Dr. Kwankamol Klinsresuk (Miss)	TNU/VN	Economics	Teaching /Research	1 month 27 Aug-26 Sept 01	1. Prof.Dr. Tu Quang Hien Rector, Agroforestry College, TNU Tel. 84 280 751216 Fax. 280 852665 email. CPRTNU@hn.vnn.vn 2. Dr. Trinh Quang Vinh Head, Int'l Dept., TNU Tel. 84 280 851588	

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	SUT's Expense
4. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannaruk (Miss)	TNU/VN	English	Teaching /Research	2 months 19 Sept.-18 Nov. 0	1. Dr. Nguyen Dang Binh Rector, Industry Col., TNU 2. Dr. Nguyen Dang Hoe Head, Int'l Dept. Dept. of Industrial Col., TNU Tel. 84 280 847276 Fax. 84 280 847403 Email: n.dang.hoe@hotmail.com	
5. Mr. Nathawut Thanee	NUOL/VN	Environmental Studies	Teaching /Research	1.5 months		
6.Mrs. Nguyen Thi Luong Hong	HAU/VN	Animal Production Technology	Study /research	1-2 months 15 Jul-15 Sept. 01	Dr. Pongchan Na Lampang Chair, School of Animal Production Ph.66 44 224156 Fax 66 44 224150 E-mail : pongchan@ccs.sut.ac.th	10,000 Baht

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	SUT's Expense
7. Mrs. Nguyen Thi yen Fax: 84.4.8682470 Email: qc@bdvn.vnmail.net	HUT/VN	Food Processing Technology	Attending lectures [Training]Research	3 months 1 July-30 Sept.01	Dr. Manote sutheerawattananon School of Food Technology Ph. 66 22 224152 Fax: 66 44 224150 E-mail: sutheera@ccs.sut.ac.th	15,000 Baht
8. Ms. Phan Thanh Tam Fax: 84.4.8682470 Email: tamlam@fpt.vn	HUT/VN	Food and Post Harvest Technology	Research and Practice	3 months 1 July-30 Sept. 01	Dr. Kanok-orn Intarapichet School of Food Technology Ph. 66 44 224265 Fax. 66 44 224150 E-mail: kanokorn@ccs.sut.ac.th	20,000 Baht
9. Mrs. Nguyen Thanh Hang Fax: 84.4.8682470 Email: hang@mail.hut.edu.vn	HUT/VN	Food Fermenting Technology	Research and Practice	3 months 1 July-30 Sept. 01	Dr. Piyawan Gasaluck School of Food Technology Ph. 66 44 224270 Fax: 66 44 224150 E-mail: piyawan@ccs.sut.ac.th	20,000 Baht
10. Ms. Do Thi Yen Fax: 84.4.88682470 Email: pvhung@mail.hut.edu.vn or qc@bdvn.vnmail.vnd.net	HUT/VN	Food and Post Harvest Technology	Research	3 months 1 July - 30 Sept. 01	Dr. Jirawat Yongsawatdigul School of Food Technology Ph. 66 44 224152 Fax: 66 44 224150 E-mail: jirawat@ccs.sut.ac.th	20,000 Baht

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	SUT's Expense
11. Mrs. Chau Hoang Ngoc Fax: 84.4.8586301/ 84.4.8682470 Email: caohlan@yahoo.com	HUT/VN	Agricultural Studies (Fruit & Vegetable Processing/ Preservation]	Teaching/Studying	1 month 1-29 Feb. 01	Dr. Manote sutheerawattananon School of Food Technology Ph. 66 22 224152 Fax: 66 44 224150 E-mail: sutheera@ccs.sut.ac.th	5,000 Baht
12. Dr. Nguyen Thi Son (Mrs.) Fax: 84.4.8693551 Email: inest@mail.hut.edu.vn	HUT/VN	Environmental Studies	Research	3 months 15 Nov. 01- 15 Feb. 02	Asst. Prof Dr. Sureelak rodthong School of Biology Technology Ph. 66 44 224187 Fax: 66 44 224185 E-mail: sureelak@ccs.sut.ac.th	44,000 Baht
13. Mrs. Nguyen Thi Thu Hién Fax: 84.4.8693551 Email: hienngtt@mail.hut.edu.vn or inest@mail.hut.edu.vn	HUT/VN	Environmental Studies	Study/Training/ Research	3 months 15 Apr.-15 Jul 02	Dr.Komson P. School of Biology Technology Ph. 66 44 224187 Fax: 66 44 224185 E-mail: komson@ccs.sut.ac.th	44,000 Baht
14. Ms. Pham Thai Ha Fax: 84.4.8693551	HUT/VN	TESOL/English	Teaching/ Training	3 months 1 July-30 Sept. 01	Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannaruk School of English Ph. 66 44 224213 Fax. 66 44 224216 E-mail: wannaruk@ccs.sut.ac.th	7,750 Baht

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	SUT's Expense
15. M. Sc. Nguyen Duy Lam Tel:(84) 280 852884 Email: ttuaaf@hn.vnn.vn	TNU/VN	Crop Production Technology	Study Research	4 months 3 Sept-31 Dec. 01	Dr. Aschan Sukthumrong School of Crop Production Ph. 66 44 224130, 66 44 224012 Fax: 66 44 224150 E-mail: aschan@ccs.sut.ac.th	15,000 Baht
16. M.Sc. Du Ngoc Than Tel:(84) 280 852884 Email: ttuaaf@hn.vnn.vn	TNU/VN	Crop Production Technology	study/research	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Dr. Aschan Sukthumrong School of Crop Production Ph. 66 44 224130, 66 44 224012 Fax : 66 44 224150 E-mail : aschan@ccs.sut.ac.th	15,000 BAht
17. M. Sc. Nguyen Van Binh Tel:(84) 280 852884 Email: ttuaaf@hn.vnn.vn	TNU/VN	Animal Husbandry Technology	Study / research	[4 months] 3 Sept. - 31 Dec. 0	Dr. Pongchan Na Lampang Chair, School of Animal Production Ph.66 44 224156 Fax 66 44 224150 E-mail : pongchan@ccs.sut.ac.th	10,000 Baht
18. M. Sc. Nguyen Khac Son Tel: (84) 280 851588 Email: cprtnu@hn.vnn.vn	TNU/VN	Economic Studies	Study/research	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Asst. Prof. Dr Kwankamol Klinresuk School of Economic Technology Ph. 66 44 224207 Fax: 66 44 224205 E-mail : kwnkamol@ccs.sut.ac.th	13,500 Baht

name	University	Area	Activities	Duration	Counterpart	SUT's Expense
19. M. Eng. Lai Khac Lai Tel: (84) 280 847256 Email: cprtnu@hn.vnn.vn	TNU/VN	Electrical Engineering	Study/research	4 months 3 Sept.-31 Dec. 01	Asst. Prof. Dr. Sarawut Sujitjorn electrical Engineering Ph. 66 44 224243 Fax: 66 44 224220 E-mail: sarawut@ccs.sut.ac.th	
20. Dr. Doan Dung	UAF/VN	English	Teaching/Research	2 months	Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannaruk School of English Ph. 66 44 224213 Fax. 66 44 224216 E-mail: wannaruk@ccs.sut.ac.th	7,750 Baht